

தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்

சம்மாந்துறை

பெயர் வரலாறு

எம்.ஐ.எம். சாக்கீர்



வாழும் கலை இலக்கிய அகாடமி
சம்மாந்துறை

வெளியீடு

வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம் - 2012

சென்னை

முனைப்பாக்கம்

முனைப்பாக்கம்

சம்மந்தூரை - பெயர் வரலாறு

SAMMANTHURAIPEYAR VARALARU
(HISTORY)

©MI. Mohamed Saakir
32/D, Malayar 2nd Street
Viliniyadi - 01
Sammanthurai
077 1607490

mgsaa99@gmail.com

First Edition : July 2012

Cover Design & Layout
Nawas Sawfi

Printed by :
Design World Printers - Sainthamaruthu
077 6401296, 071 8217910

Pages : 104

Price :

250/-

சம்மாந்துறை மண்ணுக்கு

Handwritten text along the right edge of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

© 1995 by [illegible]

சம்மாந்துறையின் நாமவியலைக் கூறும் இந்நூல்

ஒரு ஊரின் வரலாறு பற்றியோ அல்லது அவ்வூரின் நாமத்திற்குப் பின்னாலுள்ள சரித்திரம் குறித்தோ எழுதுவதென்பது எளிதான காரியமல்ல. குறிப்பாக ஆவணங்கள் சிதறியும், தகவல்கள் ஒழுங்கு படுத்தப்படாமலும் உள்ள நிலையில் ஒரு ஊரைப் பற்றிய தகவல்களைத் தொகுத்து நூலுருவாக்குதல் மிகவும் சிரமத்திற்குரியதாகும். சிரமங்களைக் கடந்து, முயற்சிகளை முன்னிறுத்தி 'சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு- தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்' எனும் நூலைத் தொகுத்துள்ளமை மகிழ்ச்சியைத் தருகின்றது.

ஒரு ஊரின் வரலாறானது வெறுமனே எழுத்தாவணங்களைக் கொண்டும், கல்வெட்டுக்கள், தொல்பொருட் படிமங்கள் போன்றவற்றைக் கொண்டும் எழுதப்படுவதில்லை. அது அவ்வூர் மக்களின் வாழ்க்கை முறை, வாழும் காலகட்டம், சமூக-பொருளாதார போக்கு, மொழி, சமயம், சடங்குகள், உள்ளிட்ட பண்பாட்டுக் கூறுகள் அனைத்தையும் தழுவிவதாக அமைய வேண்டும். அத்தகைய நிலையில் அமைகின்ற பொழுதுதான் அந்நூலை பிரசித்தி பெற்ற ஆவணமாகக் கருத முடியும்.

இலங்கையின் கிழக்கு மாகாணத்திலுள்ள அம்பாறை மாவட்டத்தின் மிக முக்கிய பிரதேசங்களில் சம்மாந்துறையும் ஒன்று. எனினும், சம்மாந்துறையை மையப்படுத்திப் பல்வேறு நூல்கள் தொகுக்கும் முயற்சிகள் இடம்பெற்றிருப்பினும் அவை வரலாற்று ரீதியான பார்வையாகவே அதிகம் அமைந்துள்ளன. அவ்வூரின் நாமத்துக்குப் பின்னாலுள்ள சரித்திரம் குறித்த ஒரு தொகுப்பாகவே நான் இந்நூலைக் காண்கின்றேன்.

இந்நூல் சம்மாந்துறையுருக்குப் பின்னாலுள்ள பல்வேறு விடயங்களைப் பேசுகின்றது. இந்நூலைப் பொறுத்தவரையில்

இரண்டு விடயங்களைக் குறிப்பாகச் சுட்டிக்காட்ட வேண்டும். ஒன்று, விஞ்ஞானத் துறையைக் கல்விப் பிண்ணணியாகக் கொண்ட ஒருவர் ஒரு ஊர்பற்றி, அதன் பெயர் பற்றி அப்பெயருக்குப் பின்னாலுள்ள வரலாற்றுப் பரிணாமங்கள், பாய்ச்சல்கள் குறித்துத் தகவல்கள் திரட்டி அதனை நூலாகத் தந்துள்ளமையாகும். அடுத்தது, ஒரு இளம் எழுத்தாளர் இத்தகையதொரு வரலாற்றுத் தொகுப்பைத் தந்துள்ளமையாகும். ஏனெனில், இக்காலகட்டத்தில் ஒரு இளம் எழுத்தாளரின் இத்தகைய பணி சமூக அக்கறை மீதான இளைஞர்களின் ஆவலைக் குறித்து நிற்கின்றமை மேலும் இந்நூலுக்குச் சிறப்புட்டுகின்றது.

சம்மாந்துறையின் நாமவியலைக் கூறும் இந்நூல் வெறுமனே வரலாற்றாதாரங்களைக் கொண்டு தனது தேடலைச் சுருக்கிக் கொள்ளாது பல்வேறு தகவல்களையும், அதிகளவான விடயங்க ளையும் நவீன தொழிநுட்ப முறைகளினூடாகத் திரட்டித் தொகுத்திருப்பது இங்கு குறிப்பிட வேண்டிய விஷேட அம்சமாகும். குறிப்பாக 'சம்மாந்துறை' எனுஞ் சொல்லுக்குரிய அடிச்சொல்லாக இங்கு 'சம்பான்' அல்லது 'சம்மான்' எனும் சொல் குறிப்பிடப்படுவதோடு அது 'சம்பா', 'சாமான்', 'சம்மன்காரர்' என பல் பொருள் கருத்துக்களுடையதைக் குறிப்பிட்டுள்ளமை இந்நூலுக்குரிய தேடல் நவீனத்துவம் பெற்றிருப்பதனைக் காட்டுகின்றது.

முன்பு ஆவணப்படுத்தப்படாத அரிதான பல்வேறு விடயங்களும் தகவல்களும் இதில் தொகுக்கப்பட்டிருப்பது வரவேற் புகுரியதாகும். இந் நூலுருவாக்கத்திற்கான குறிப்புகள் அதிகமான குறிப்பேடுக ளிலிருந்தும், நூல்களிலிருந்தும் பெறப்பட்டுள்ளதுடன் புகைப்படங்கள், இணையத்தள தகவல்கள் என்பனவும் சான்றாதா ரங்களாகப் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன. சம்மாந்துறையின் அரசியல், பொருளாதாரம் கடந்த நிலையில் முழுக்க முழுக்க வரலாற்றுப் பார்வையூடாக அதன் பெயர் வரலாறு பற்றிப் பேசியிருக்கின்றமை இந்நூலுக்குரிய தனித்துவத்தைக் காட்டுகின்றது.

ஈழத்தின் இன்னுமொரு மூலையாக வரலாற்றாசிரியர்களாற் சுட்டிக்காட்டப்படும் ஒரு முக்கிய பிரதேசம்தான் சம்மாந்துறை. விவசாயம், கல்வி, வர்த்தகம் எனப் பல்வேறு துறைகளில் இன்று பிரபல்யம் வாய்ந்த கேந்திர மையமாக இவ்வூர் அமையப் பெற்றாலும் அதன் வரலாறு குறித்த ஆழமான தேடல் கல்வியியலாளர்களைப் பொறுத்தவரையில் ஒரு தாகமாகவே உள்ளது.

இளம் சமுதாயத்தினருக்கு எமது பொறுப்புக்களை ஒப்படைக்கின்ற நிலையில் நாம் எமது வாழ்விடம் குறித்த வெறும் புனைவுகளை மாத்திரம் கையளிக்காது அதன் ஒவ்வொரு அசைவு குறித்தும் வரலாற்றாதாரங்களுடன் சமர்ப்பிப்பதே நாம் செய்யும் பாரிய சமூகப் பணியென நான் கருதுகிறேன்.

அத்தகைய பணியின் ஒரு குறிப்பிடத்தக்க முயற்சியே 'சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு - தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்' எனும் இந்நூல் முயற்சியாகும். ஏற்கனவே சுட்டிக்காட்டியுள்ள பல விடயங்கள் இந்நூலுக்குச் சிறப்பினைச் சேர்த்திருப்பினும் இதிலுள்ள எல்லாத் தகவல்களும் முழுமையான நியாயத் தன்மையுள்ளனவா? என்ற கேள்வியும் எழுகின்றது. எனினும் இது இத்தகைய நூல்களை எழுத விரும்புவோருக்கு ஒரு தூண்டுதலாக அமைவதுடன் எதிர்காலத்தில் மேற்கொள்ளப்படவுள்ள ஆய்வுகளுக்குரிய வழிநிலைத் தகவல்களை வழங்கும் ஒரு ஆவணமாகவும் அமைந்துள்ளது. அதுவே இந்நூலின் சாதனையாகும். மேலும் இந்நூல் ஆழப்படுத்தியும், அகலப்படுத்தியும் முழுமையாக எழுதப்பட வேண்டியிருக்கின்றது.

இளம் எழுத்தாளர் ஒருவர் மானிடம் குறித்தும், ஒரு ஊரின் நாமம் குறித்தும் நூல் ஒன்றை ஆக்கியுள்ளமை பெருமிதம் தருகின்றது. ஆசிரியரின் சிந்தனை, எழுத்துப்பணி என்பன மென்மேலும் வளரவேண்டுமென வாழ்த்துகின்றேன்.

பேராசிரியர். எஸ்.எம். முஹம்மட் இஸ்மாயில்,
துணைவேந்தர்,
இலங்கைத் தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்,
ஒலுவில்

சம்மாந்துறை வரலாறு எழுதுகையின் தொடக்க முயற்சி!

இந்நூலை வாசித்தவுடன் மிக்க மகிழ்ச்சியடைந்தேன். இந்நூலுக்கு நீண்ட முன்னுரை எழுத வேண்டும் என்று ஆசைப்பட்டேன் ஆனால், போதிய அவகாசம் தரப்படாமையினால் இந்தளவிலான சிறிய குறிப்புடன் திருப்தியுற வேண்டியுள்ளது.

இந்நூலாசிரியர் எம்.ஐ.எம்.சாக்கீர் க.பொ.த உயர்தரப் பரிட்சை எழுதியபின், இந்நூலை ஆக்கும் பணியில் ஈடுபட்டிருந்தார். ஆவரின் சின்னஞ்சிறிய வயதிலான இப் பென்னம்பெரிய ஆளுமை என்னை விசக்கவைத்தது. கவிஞர் சம்மாந்துறை அஸீஸின் குடும்ப உறவுடனான அவரது எழுத்தாற்றல் ஆச்சரியப்படக் கூடிய ஒன்றல்ல ஆனால் சாக்கீருக்கு எழுத்துலக எதிர்காலம் மிகப் பிரகாசமானது. அதனை அவர் பயன்படுத்திக்கொள்ள வேண்டும் என ஆசிக்கின்றேன்.

வரலாறு என்பது எப்போதுமே ஆட்சியாளர்களின் சாம்ராஜ் ஜியத்தையும் சாதனையையும் கூறுவதாகவே அமைந்திருந்தது. இன்று அந்நிலை முற்றாக மாறியிருக்கின்றது. சனங்களின் வரலாறே இன்று சரித்திரமாக பேசப்படுகின்றது. சனங்களின் வாழிடம், பண்பாடு, உறவுமுறைகள், போக்குவரத்து, வாய்மொழி வழக்காறுகள், இனக்குழுமங்களின் தோற்றம், இறைநேசர்களின் கதைகள் எல்லாம் வரலாற்றின் முக்கிய மூலங்களாயின. இந்தச் செய்திகளின் ஊடாகவே இன்று ஒவ்வொரு சமூகமும் தன்னை அடையாளப்படுத்திக் கொள்ள விரும்புகின்றது.

இந்தத் தேடல் இந்த அடையாள முயற்சி இந்த நூலிலே இடம் பெற்றிருக்கின்றது. அதற்கான ஆரம்பமாகவே ஊர்ப்பெயராய்வு மிக முக்கியம் பெறுகின்றது. ஊர்ப் பெயர்கள் காரண காரியங்களுடன் அமைந்து விடுவதுமுண்டு, அதனூடே அந்த

மக்களின் வேரினை, அசைவுகளை கண்டு கொள்ள முடிகின்றது. பழமையைக் கண்டு கொள்ள முடிகின்றது, வரலாற்றின் நீட்சியைப் பார்க்க முடிகின்றது, இவற்றையெல்லாம் தன் நூலின் மூலமாக சாக்ரீர் வெளிப்படுத்த முனைந்திருக்கிறார்.

சம்மாந்துறை பற்றிய குறிப்புகள் மட்டுப் படுத்தப்பட்டதாகவும், தொடர்ச்சியாக கேள்விப்படுகின்றதாகவுமே அமைந்திருந்தன, அவற்றையே நமது ஆய்வாளர்கள் திரும்பத் திரும்ப மீட்டிச் சொல்லியிருக்கிறார்கள். ஆனால் சாக்ரீர் இந்தக் குறிப்புகளை இன்னுமொரு கட்டத்திற்கு நகர்த்தியிருக்கிறார். புதியனவும் சுவாரஸ்யம் மிக்கதுமான தகவல்களை எடுத்துச் சொல்லியிருக்கிறார். இவையெல்லாம் இவரது முயற்சியின் அகற்சியை எடுத்துக் காட்டுகிறது.

சாக்ரீரின் குறிப்புகளில் ஒரு சார்பு நிலை தென்படவில்லை, சமூக நலன், விருப்பு, வெறுப்புக்கள் புலப்படவில்லை. இத்தகைய சமூக சார்பு நிலைக்கு அப்பாற்பட்டதாகவும், தெளிவானதாகவும், யதார்த்தமானதாகவும் வரலாற்றுத் தேடல்கள் அமையவேண்டும். அவ்வகையிலும் பல்லினமக்களைக் கொண்ட சம்மாந்துறையின் வரலாற்றுத் தேடல் திருப்தி தருகின்றது.

சாக்ரீரின் எழுத்துக்களில், தகவல்களைத் திரட்டித் தரும் பாங்கில் ஒரு முதிர்ச்சி உண்டு. அவரிடம் நாம் நிறைய எதிர்பார்க்க வேண்டி இருக்கின்றது. சம்மாந்துறை வரலாற்றை எழுத எழுந்த முயற்சிகளின் ஆரம்பமாக சாக்ரீரின் இந்நூலைப் பார்க்க விரும்புகின்றேன். இவருக்கு இந்த மண்ணின் நன்றியும் சாட்சியமும் என்றும் உண்டு. அவரது முயற்சிக்கு நாம் என்றும் உறுதுணையாக அமைவோம்.

கலாநிதி. றமீஸ் அப்துல்லாஹ்
தலைவர்,
மொழித்துறை,
தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்

விதப்புரை

“சம்மாந்துறை” எனும் மண்பதியின் பெயர் அமைந்த வரலாறு பற்றிய ‘சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு’ தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்” எனும் இந்நூலுக்கு விதப்புரை வழங்கக் கோரிய இதயங்களுக்கு முதலில் எனது நன்றி இதயங்கள்.

இம்மண்பதிவாழ் மக்களின் வாழ்வியல் துறைகள் ஒவ்வொன்றும் காலத்திற்குக் காலம் புதிது புதிதாய் முகிழ்ந்து மலர்ந்து வருவதை இன்று நாம் அவதானிக்கக்கூடியதாக இருக்கின்றது. அறிவியலும், கல்வியும், சிந்தனை வளர்ச்சியும் அயராத முயற்சிகளும்தான் இதற்குக் காரணங்களாகும். இந்தக் கருக்கட்டல்களுக்கு எமது கல்விமாண்கள், எழுத்தாளர்கள், சமூகப் பற்றாளர்கள், உழைப்பாளிகள்... பலரும் இன்றும் பங்களிப்புச் செய்கின்ற வர்களாக இருக்கின்றனர்.

இத்தன்மைத்தான இலட்சணங்கள் இம்மண்பதியில் இலங்கியும், சம்மாந்துறை எனும் மண்பதியின் பூர்வீகம்- வளர்ச்சிகள்-வளங்கள்..... பற்றிய ஒரு வரலாற்று நூல் இதுவரை இல்லை. இது தொடர்பான ஒரு சில சுருக்கக் கட்டுரைகள் மட்டும்தான் ஒரு சில சிறப்பு மலர்களில் வெளியாகியிருக்கின்றன. தாகங்கள் கொண்ட ஒரு சிலர் எழுதிவைத்துள்ள குறிப்புகள் அன்னவர்களது கோவைகளில் உறங்குவதாகவும் தகவல்.

இந்தச் சிதறல்களின் துரதிஸ்டங்களைக் கருத்திற்கொண்ட ஒரு சில கல்விமாண்களும் எழுத்தாளர்களும், இலக்கியப் படைப்பாளிகளும் ‘சம்மாந்துறை’ எனும் மண்பதியின் பூர்வீகம்- வளர்ச்சிகள்-வளங்கள்..... பற்றிய ஒரு தொகுப்பு நூல் ஒன்றை வெளியிடும் ஆதங்கத்தில் களத்தில் இறங்கியிருந்தனர்.

எமது பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர் கலாநிதி றம்ஸ் அப்துல்லாஹ், கலாபூஷணம் ஏ.ஸி.ஏ.எம் புஹாரி ஆகியோரை முன்னிலைப்படுத்தி காலஞ்சென்ற அன்வர் இஸ்மாயீல் (பாராளுமன்ற உறுப்பினர்) அவர்களது பின்புலத்துடன் தொகுப்புப் பணிகளும் தொடங்கின.

பூர்வீக வரலாறு மட்டுமல்ல வரலாற்றிற்கு அவசியமான வளர்ச்சித்துறைகளின் தோற்றங்கள் தொடர்ச்சிகள் பற்றியும் தொகுப்பு நூல் அமைய வேண்டும் என்கின்ற ஆதங்கம் அனைவரிடத்திலும் பூத்தது. அவ்வத் துறைகள் சாரந்த பொருள் தலைப்புகளில் ஆய்வு செய்து எழுதக் கூடிய ஆர்வமும் அறிவும் மிக்கவர்கள் பலர்வசம் எழுதும் பொறுப்புக்கள் அர்ப்பணிக்கப்பட்டன. இதன் நிமித்தம் இம்மண்பதியின் வாய்மொழி இலக்கியம்.. செல்நெறி இலக்கியம்.. தொடர்பாக எழுதும் பொறுப்பு எனது தலைமையில் பாரப்படுத்த தப்பட்டு இருந்தன.

இவ்விதமாக ஒவ்வொரு குழுவினர் பொறுப்பிலும் பாரப்படுத்தப் பட்டிருந்த விடயங்கள் எண்பது வீதமளவில் முடிவாகிக் கொண்டிருந்த நிலையில் எதிர்பாராது இடம்பெற்ற ஒரு சில துரதிஸ்ட சம்பவங்கள் காரணமாக அனைத்து முயற்சிகளும் ஓய்வெடுத்துச் சற்று இளைப்பாறின.

இவற்றைத் தட்டி எழுப் வேண்டும் பயணம் தொடர வேண்டும் என்று எண்ணி அங்கலாய்த்திருந்த சந்தர்ப்பத்தில்தான் 'சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு- தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்' எனும் இந்நூல் வெளியாக இருக்கின்றது.

கலைஞரும், காரியவாதியுமான எம்.எம்.சமீர் அவர்களது தலைமையில் இயங்கும் அறிவும், ஆற்றலும் மிக்க பல இலக்கியக் கலைஞர்களைக் கொண்டியங்கும் 'வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம்' எனும் அமைப்பு இந்த நூலைக் காத்திரமாக வெளியிட வேண்டும் என்று எண்ணி இதைத் திரட்டி எழுதித் தொகுக்கும் பொறுப்பினை எழுத்தாளர் எம்.ஐ.எம். சாக்கீர் அவர்கள் வசம் பாரப்படுத்தியிருந்தது. இதைப் பாரமெடுத்த பிரஸ்தாப எழுத்தாளர் சாக்கீர் அவர்கள் பற்றிக் கூறப் போனால் அண்மைக் காலமாகத் தான் உயர்தரக் கல்வியை முடித்து விட்டு இமயத்தை அடைதற்கான ஆய்வுகள் பலவற்றையும் செய்து கொண்டு இயங்குபவர். இவரது முதலாவது கன்னி வெளியீடான இந்த ஆய்வுநூல் இம்மண்பதியில் இவர் கொண்டுள்ள பற்றிற்கும், ஆவண முயற்சிக்கும் ஓர் எடுத்துக்காட்டு.

இந்நூல் சம்மாந்துறை எனும் பெயர்வந்த வரலாற்றினை ஆதாரப்பூர்வமாக விளக்கும் ஒரு சிறு தொகுப்புத்தான். கடுகு சிறிதாயினும் ஆதாரங்கள் காரமானவை. அனைவரது இல்லங்களிலும் இன்றைய எதிர்கால சந்ததிகளின் தேடல்களுக்கு இலங்க வேண்டிய ஓர் ஆவணம். இந்த ஆவணம் ஒரு பக்கம் இலங்க, இம் மண்பதியின் பல்துறை வரலாறுகளையும் வளர்ச்சிகளையும் வளங்களையும் கொண்ட கலாநிதி றம்ஸ் அப்துல்லாஹ் அவர்களின் தலைமையிலான 'சம்மாந்துறை வரலாறு' தொகுப்பு நூலும் வெளிவந்து இலங்க வேண்டும், இதற்கு இம்மண்பதிவாழ் ஆர்வலர்கள் ஒத்துழைக்க வேண்டியது இன்றியமையாதது.

இன்றைய காலகட்டத்தில் 'சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு' எனும் இந்நூலினை இல்லாத பல சிரமங்களுக்கு மத்தியில் தேவையான தகவல்களைத் தேடித் திரட்டி, ஆய்வு செய்து தொகுத்து வெளியிடுவதற்கு வழிகோலிய எழுத்தாளர் சாக்கீர் அவர்களுக்கு எனது நன்றி இதயங்கள்.

இம்மண்பதியைச் சுட்டும் பெயரான 'சம்மாந்துறை' எனும் பெயர் பூத்த வரலாற்று நூலை முதன்முதல் வெளியிட்டு இன்றைய எதிர்கால சந்ததிகளின் தேடல்களுக்கு வழிவகுத்த 'வாமும் கலை இலக்கிய வட்டம்' தமது ஆவண முயற்சிகளை மேலும் தொடர எனது பிரார்த்தனைகள்.

காலாபூஷணம் - மாறன் யூ.ஸெயின்

தலைவர்,

சம்மாந்துறை எழுத்தாளர் சங்கம்,

சம்மாந்துறை.

“தனது தாயை நேசிப்பவன் தன் தாய் நாட்டையும் நேசிப்பது உண்மையே”

“தனது தாயை நேசிப்பவன் தன் தாய் நாட்டையும் நேசிப்பது உண்மையே, அந்த வகையில் சம்மாந்துறையின் இடப்பெயர் பற்றி 1973ல் எழுதப்பட்டதற்கு நான்கு தசாப்தங்களின் பின்னர், அதனை வாழும் கலை இலக்கிய வட்டத்தினர் விரிவாகப் பல ஆதாரங்களுடன் ‘சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு – தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்’ எனும் நூலாக எழுதியுள்ளமை அவர்களது தாய்நாட்டுப் பாசத்தைப் பறைசாற்றுகிறது. அவர்களது முயற்சியை மனதார வாழ்த்துகிறேன்.”

ஜனாப். ஏ.எல்.எம்.யாஸீன்

ஓய்வு பெற்ற ஆசிரியர்

செயலாளர், ஓய்வூதியர் சங்கம்

சம்மாந்துறை

நமது இருத்தலும் அடையாளமும் இவ்வாவணத்தின் மூலம் நிலைநாட்டப்படுகிறது

“சம்மாந்துறையின் வரலாறு தனித்துவமான ஆவணமாக இதுவரை வெளியிடப்படவில்லை. ஆங்காங்கே, ஊரில் வெளியிடப்பட்ட மலர்களில் சிறு சிறு பகுதியாக வெளிக்கொணரப்பட்டன. இன்று தனித்துவமான முறையில், ஆதாரங்களின் அடிப்படையில் இப்புத்தகம் வெளியிடப்பட்ட மையையிட்டு மகிழ்ச்சியடைகிறேன். சகோதரர் எம்.ஐ.எம்.சாக்கீர் அவர்களின் முயற்சியைப் பாராட்டி கௌரவப்படுத்துகிறேன். நமது இருத்தலும் அடையாளமும் இவ்வாவணத்தின் மூலம் நிலைநாட்டப்படுகிறது.”

அல் ஹாஜ். எஸ்.அப்துல் றாஸீக்

தவிசாளர், மத்தியஸ்த சபை.

முன்னாள் செயலாளர் நாயகம், மஜ்லிஸ் அஷ்ஷுறா,

ஓய்வு பெற்ற அதிபர்.

சாதனை படைக்கும் சம்மாந்துறை

கடந்துவிட்ட சரித்திரங்களில் மட்டுமன்றி சமகாலத்திலும் பல்வேறு துறைகளில் சாதனை படைத்துக் கொண்டிருக்கும் சம்மாந்துறை பிரதேசத்தின் தகவல்கள் ஆவணமாக்கப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் இக் கால கட்டத்தில் சம்மாந்துறையில் கருக்கொண்ட 'வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம்' எனும் இளம் கலைஞர்களின் அமைப்பு காலத்தின் தேவைகருதி சம்மாந்துறையின் வரலாற்றுத் தொகுப்பிற்கான வாழும் கலை இலக்கிய வட்டத்தின் பங்களிப்பை 'சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு - தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்' என்ற நூல் வடிவத்தில் வெளிக்கொண்டு வந்திருப்பது மகிழ்ச்சிக்குரிய விடயமாகும்.

இவ்வட்டத்தின் அங்கத்தவர்கள் அனைவரும் இவ்வாறான மேலும் பல முயற்சிகளை சம்மாந்துறைப் பிரதேசத்திற்காக வழங்குவார்கள் என்று எதிர்பார்ப்பதோடு, இவ்வெளியீடு சிறப்படைய பிரார்த்திக்கிறேன்'

ஜனாப் ஏ.மன்கூர்,
பிரதேச செயலாளர் - சம்மாந்துறை.

முயற்சிக்கு வாழ்த்துக்கள்

“ஆயிரமாண்டுக்கும் மேற்பட்ட வரலாற்றுப் பெருமைகளைக் கொண்ட சம்மாந்துறைத்தாயகத்தின் வரலாற்றுத்தகவல்கள் இதுவரை பூரணமாக ஆராயப்படாமலிருப்பது பெருங் குறைபாடாகும். அவ்வப்போது சில ஆராய்ச்சித் தகவல்கள் வெளியிடப்பட்ட போதும், அவை பூரணத்துவமாக இல்லை என்ற உண்மையும் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டியுள்ளது. தற்போது வாழும் கலை இலக்கிய வட்டத்தின் வெளியீடான இவ்வயராத முயற்சியில் பெருஞ்சிரமத்திற்கு மத்தியில் தகவல்களைத் தேடிக்கண்டுபிடித்து முன்வைத்திருப்பது பாராட்டத்தக்க விடயமாகும். ஆனாலும் இம்முயற்சி வெற்றி பெற இத்தாயகத்தின் புத்திஜீவிகள் தமது பங்களிப்பை வழங்க வேண்டுமென்றும் வேண்டுகிறேன்.”

எஸ்.எல். அப்துல் ஸலாம்
சமாதான நீதவான், காழி நீதவான்,
சம்மாந்துறை.

எமது முதுசங்களை சந்ததிகள் அறிய வேண்டும்

எமது இலங்கைத் திருநாட்டில் சகல இனமக்களாலும் பேசப்படுகின்ற ஊர்களின் வரிசையில் சம்மாந்துறையும் ஒன்று. இதன் வரலாற்றுப்பதிவைக் கூறும் 'சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு - தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்' எனும் இந்நூலுக்கு வாழ்த்துரை வழங்குவதில் மனமகிழ்வடைகிறேன்.

தற்காலத்தில் முஸ்லிம்கள் பல்வேறு நெருக்குதல்களுக்கு உட்பட்டுவரும் இவ்வேளையில் எமது பிரதேசத்தின் தனித்துவமிக்க அம்சங்களையும் வரலாற்று விடயங்களையும் ஆதாரத்துடன் ஆவணப்படுத்துவது அவசியமானதாகும். இதனை வாழும் கலை இலக்கிய வட்டத்தின் ஏற்பாட்டில் எம்.ஐ.எம்.சாக்கீர் அவர்கள் தொகுத்திருப்பது பாராட்டத்தக்கது. எமது முதிசங்களை எதிர்காலச் சந்ததியினருக்கு தெரியப்படுத்தும் பெறுமதிமிக்க இம்முயற்சிக்கு எனது பாராட்டுக்களும், ஆசியும் என்றும் உரித்தாக எல்லாம் வல்ல இறைவனைப் பிரார்த்திக்கின்றேன்"

ஜனாப். எம்.எல்.ஏ. அமீர், TA

மாகாண சபை உறுப்பினர்,
கிழக்கு மாகாணம்.

வரலாறு நிகழ்காலத்திற்கு உயிர்்ப்பூட்டக் கூடியது

சம்மாந்துறை வாழும் கலை இலக்கிய வட்ட இளைஞர்களின் 'சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு- தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்' எனும் இந்நூல் வெளியீட்டை பெரு உவகையுடன் வரவேற்பதோடு அவர்களின் இவ்வாறான ஆக்கப்பணிகள் மேலும் தொடரவேண்டும் என இறைவனைப் பிரார்த்திக்கின்றேன்.

இம் மண்ணின் ஒவ்வொரு மகனும் தம் பூர்வீகத்தின் தேவையுணர்ந்து செயற்படவேண்டியது இதற்கு பிறந்த ஒவ்வொருவரினதும் கடமையும் பொறுப்புமாகும். இம்முயற்சி மென்மேலுஞ் சிறப்படைய என்றும் என் பிரார்த்தனைகள்

அல் ஹாஜ் ஏ.எம்.எம்.நௌசாத்
தவிசாளர் - பிரதேச சபை, சம்மாந்துறை.

எமது அடையாளங்கள் காக்கப்பட வேண்டும்

“வரலாற்றுத் தொன்மை மிக்க ஊர்களில் ஒன்றான சம்மாந்துறையின் வரலாறு குறித்த எதுவித வெளியீடுகளும் இதுவரை வெளிவராத துரதிஸ்டவசமான இச்சூழலில் ‘சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு – தெளிவிற்கான ஒரு தேடல்’ எனும் பெயரில் வெளிவரும் இவ்வாய்வு முயற்சியானது வரவேற்கத்தக்கதும் பாராட்டத்தக்கதுமாகும். எமது இருப்பும் வாழ்வரிமையும் ஏளனமாய் விமர்சிக்கப்படும் பல சதிகள் நிறைந்த சூழலில் எமது வரலாற்று அடையாளங்களைப் பாதுகாக்கத் தவறிய எமது தூரநோக்கற்ற நடவடிக்கைகள் குறித்து மனவேதனைப்படும் எமக்கு இந்நூலின் வருகை ஓரளவு ஆறுதலைத் தருகிறது. பல்வேறு தேடல்களையும், உழைப்பையும் கொண்டு இதனை உருவாக்கிய சகோதரர் எம்.ஐ.முஹம்மது சாக்கீர் அவர்களின் பங்களிப்பானது வரலாற்றிற் பதியப்பட வேண்டிய ஒன்றாகும். சகோதரர் சாக்கீர் மற்றும் இதனை வெளியீடு செய்யும் வாழும் கலை இலக்கிய வட்டத்தினரின் இவ்வாறான சேவைகள் என்றென்றும் இடம்பெற எனது ஆசிகள் உரித்தாகட்டும்.”

ஜனாப் எம்.ஐ.எம். மன்கூர்,
முன்னாள் தவிசாளர்,
பிரதேச சபை, சம்மாந்துறை

பிஸ்மில்லாஹிர்ரஹ்மானிர்ரஹிம்.

அஸ்ஸலாமு அலைக்கும்.

சம்மாந்துறை சரீத்திரமாகிவிட்டது.

இலங்கைத் தீவின் கிழக்கு மாகனத்தின் வயலும் நீர்நிலைகளும் தன்னகத்தே கொண்டு பச்சை பசுமையாக பல்வேறு சமூகங்களும் ஒன்று கூடி, அமைதியாய் வாழ்ந்தும் பசும்பாலும், குளத்தடி மீனும் உண்டு இயற்கையோடு ஒன்றித்து மண்வாசனை கொண்டு வாழ்ந்து வருகின்ற ஊர் சம்மாந்துறை மண். இவ்வாறு நீண்டு நிலைத்த எம் பூர்வீகம் பல்வேறுபட்ட ரீதியிலும் வியாபிக்கப்பட்டிருந்தாலும் அவை சமூகமட்டத்தில் தெளிவுபடுத்தப்படாத ஒன்றாக காணப்படுவது நம் வாழ்விற்கான கேள்விப்புத்தகத்தின் பெரும் வெற்றுப் பாகமாகவே உள்ளது.வரலாறு இல்லாத இடமும் அது சார்ந்த சமூகமும் அடையாளமற்ற தேடலாகவே அமையும். எமது ஊரின் பூர்வீக வரலாறுகள் பல்வேறு நூல்களிலும், சஞ்சிகைகளிலும் அன்றும் இன்றும் அவ்வப்போது இடம்பெற்று வந்தாலும் அவற்றின் ஆழ் தன்மையையும், ஆதாரங்களையும் புலப்படுத்துவதில் பல தெளிவின்மையை தோற்றுவித்து வந்தமை நாம் அறிந்த விடயமாக இருந்தாலும் இவ் நிலைமை எமது குறைபாடாகவே உள்ளது. இவ் அவல நிலையை நீக்கி எம் பூர்வீக வரலாற்றை அச்ச வாகனமேற்ற எமது வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம் மேற் கொண்ட முயற்சி சாத்தியமாகி விட்டது அல்லஹ்ம்துலில்லாஹ்.

இவ் வாழும் கலை இலக்கிய வட்டமானது (Live Art and Literature Circle) இவ்வருட ஆரம்ப காலத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்டாலும் கூட பல்வேறு குறிப்பிடத்தக்க சாதனைகளை நிகழ்த்தி வந்துள்ளது. அதில் பிரதான அடைவாக சம்மாந்துறையின் பூர்வீக வரலாற்றுத் தொகுப்பை எமது முதற் சாதனையாக கொள்ளமுடியும். இந் நூலினூடாக வரலாற்று ஆய்வாளராக எமது சமூகத்திற்கு அடையாளப்படுத்தப்படும் M.I.M. சாக்கீர் இயல்பிலேயே தேடல் முயற்சி,தியாகம்,பொறுப்புணர்வு போன்ற பல்வேறு சிறப்புப் பண்புகளை தன்னகத்தே கொண்டவர். இவரினுடைய ஆழமான ஆய்வு முயற்சியின் வெளிப்பாடே இவ் நூலின் தோற்றமாக பார்க்க முடியும். அதற்கேற்றால் போல் எமது வாழும் கலை இலக்கிய வட்ட அங்கத்தவர்களும் பல்வேறுபட்ட ஒத்துழைப்புகளை வழங்கினார்கள் என்பது

குறிப்பிடத்தக்கதே.இவ் வரலாற்று ஆய்வை மேற் கொள்ள எமது அமைப்பின் ஆலோசகரும் ஊரின் மூத்த இலக்கியவாதியுமான மரியாதைக்குரிய மாறன் யூ.செயின் அவர்களுடைய நெறிப்படுத்தல் இன்றியமையாததாகும்.

“தாயிலும்,தான் பிறந்த மண்ணிலும்,தன் கற்ற கல்விக் கூடத்திலும் நேசமில்லாதவன் நெஞ்சமில்லாதவன்.”

எனும் வரிகளுக்கு அமைவாக தொகுக்கப்பட்டிருக்கும் இவ் ஆய்வு நூலை வெளியீட்டு வைப்பதற்கு இறைவன் எனக்களித்த சந்தர்ப்பத்திற்கு நன்றியைத் தெரிவிக்கின்றேன்.இவ் பொக்கிஷம் பொன்போன்ற நூலானது சம்மாந்துறை மண்ணின் ஒவ்வொரு இல்லங்களிலும் தவள வேண்டும்.இந்த மண்ணின் ஒவ்வொரு மைந்தனும் இதனை தன் மனதில் பதிக்க வேண்டியது காலத்தின் கட்டாயம். வரலாறுகள் தவறப்படும் போது எமது இருப்புக்களும் கேள்விக்குறியாகலாம்.எனவே துல்லியமாக ஆய்வுகளுடன் தொகுக்கப்பட்ட இவ் நூலை தொகுப்பதற்கு உதவிய அனைத்து உறவுகளுக்கும் மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

மன்கூர் எம். சமீர்

தலைவர்

வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம்

சம்மாந்துறை

ஒரு புதிர் அவிழ்க்கும் முயற்சி

ஆற்றலும் அறிவுமருளிய வல்லோன் ஏகனின் திருப்பெயர் கொண்டு,
பிஸ்மில்லாஹிர்ரஹ்மானிர்ரஹீம்.

நேரம் அதன் வரையறையில் நகர்ந்து கொண்டிருக்கின்றது, வரலாறுகளும் அதே கதியில் வயதாகிக் கொண்டிருக்கின்றன. பழசாகப் பழசாக பெறுமதி பெறுபவற்றில் சரித்திரங்கள் முதன்மையானவை. மனப்பாடங்களில் வரலாறுகள் காத்த காலம் கடந்து பின்னர் அவை வாய்வழிக்கதைகளிலும், பொறிப்புகளிலும் காக்கப்பட்டன. அறிந்தோ அறியாமலோ அவை சில துப்புகளை தொடந்து பேணி வருகின்றன. இவ்வாறான வரலாற்றைத் தெளிவாக்கும் வரலாற்றாய்வியல் ஒருவகையில் புதிர் அவிழ்க்கும் முயற்சி போன்றதாகும். அந்தவகையான ஒரு நிகழ்வின் ஆவணமே இந்நூல்.

பல ஊர்களும் தம்மாலான முயற்சிகளை தங்கள் வரலாற்றிற்கு செய்து வருவது போல் சம்மாந்துறை மண்ணின் வரலாற்றின் தொகுப்பிற்கும் முயற்சிகள் நடக்கின்றன. நம்முர் அறிஞர்கள் பலரால் காலகாலமாக சஞ்சிகைகள் வாயிலாகவும், மலர்கள் வாயிலாகவும் இச்செய்திகள் மக்கள் மயப்படுத்தப்பட்டு வந்தமை அவை மறக்கடிக்கப்படாமல் பேண எடுத்த உன்னத முயற்சியாகும். அந்த வகையில் எமதுாரின் வரலாற்றில் முதல் பக்கச் செய்திதரும் ஊரின் பெயர் பற்றி உள்ள கருத்துக்களில் தெளிவு பெறும் முயற்சியே இந்நூலினோர் நோக்கமாகும். இதன் உள்ளடக்கத்தைப் பொறுத்தவரை இடப்பெயர் தொடர்பான ஆய்வின் சிறு அறிமுக விளக்கம் முதல் பகுதியிலும். பின்னர் விடயப் பொருளான சம்மாந்துறையின் அறிமுகமும், சம்மாந்துறையின் இடப்பெயர் பற்றிய கருத்துக்கள் ஒவ்வொன்றாக அடுத்தடுத்த பகுதிகளிலும் விளக்கப்பட்டுள்ளன. சம்மாந்துறையின் பெயர் பற்றிய ஒவ்வொரு கருத்துக்களும் ஊரின் விவசாயம், புவியியல், வர்த்தகம், வெளிநாட்டுத் தொடர்புகள், சமயம்

என்றவாறு பல்துறைகளுடன் தொடர்புபட்டுள்ளன. இத்தொடர்புகளைக் கொண்டே கருத்துக்கள் விளக்கப்படுகின்றன. இங்கு பல்வேறுபட்ட கருத்துகள் தெரிவிக்கப்பட்டாலும் உறுதியான ஆதாரங்கள் சரியான கருத்தையே சார்ந்திருக்கின்றது.

காலத்தின் தேவையுணர்ந்து இவ்வாக்கத்திற்கான முயற்சிகள் பற்றி எமது வாழும் கலை இலக்கிய வட்டத்தில் பேசப்பட்டு, எமது அமைப்பினால் இதை வெளியிட வேண்டுமென்று முடிவெடுக்கப்பட்டது. அவ்வேளை அமைப்பின் தலைவர் எம்.எம்.சமீர் அவர்கள் இதை என்னிடம் பொறுப்பாக்கினார். இந்த முயற்சியில் பலரும் ஒத்துழைப்பு நல்கினார்கள். அனைவர்க்கும் நன்றி தெரிவித்தல் என் முதற்பொறுப்பாகும். எமக்கு ஆற்றலளித்து இதை பூரணப்படுத்த உதவிய “எல்லாம் வல்ல இறைவனுக்கே எல்லாப்புகழும்”.

இம்முயற்சிக்கு துணையாயிருந்த என் குடும்பத்தினருக்கும் மற்றும் முக்கியமாக இதை நூலுருவாக ஆக்கும் பொறுப்பைத் தந்து தொடக்கம் முதல் தன்னாலான அனைத்து ஒத்துழைப்புகளையும் வழங்கி ஊக்கப்படுத்தியதுடன் பல முக்கியஸ்தர்களை சந்திக்க ஏற்பாடு செய்து தந்ததுடன் உசாத்துணைக்காக பல நூல்களையும் பெற்றுத் தந்த அமைப்பின் தலைவர் எம்.எம்.சமீர் அவர்களுக்கும். இதற்குத் தேவையான ஆலோசனைகளை வழங்கியதுடன் தகவல்கள் பெறுவதிலும் உதவிய அமைப்பின் மூத்த ஆலோசகர் கலாபூசனம் மாறன்.யூ.ஸெயின் அவர்களுக்கும், தென்கிழக்கு பல்கலைக்கழக நூலகத்தின் புத்தகங்களைப் பெற உதவியதுடன் வெளியூர் தகவல்களைப் பெறுவதற்கும் அனைத்து வேளைகளிலும் உதவியாயிருந்த நண்பர், அமைப்பின் செயலாளர் எம்.ரீ.முஜாஹிதீன், ஆகியோருக்கு என் முதல் நன்றிகள். அத்துடன் ஆவணக்காப்பக நூல்களை உசாத்துணைக்காக தந்துதவிய அமீர்லி பொது நூலகத்தினர், மற்றும் ஆலோசனைகளுடன் உசாத்துணை உதவிகள் புரிந்த ஓய்வு பெற்ற அதிபர் எஸ்.எச். அப்துல் றாஸிக். பிரதேச சபை தவிசாளர் ஏ.எம்.எம்.நெளசாத், காழி நீதவான் எஸ்.எல்.அப்துல் ஸலாம், ஓய்வு பெற்ற ஆசிரியர் ஏ.எல்.எம்.யாஸீன், எழுத்தாளர் எம்.ஐ.பெளஸ்தீன், அத்துடன் அணிந்துரை வழங்கிய தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழக துணைவேந்தர் கலாநிதி எஸ்.எம்.இஸ்மாயில், தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழக மொழித்துறைத் தலைவர்

கலாநிதி றமீஸ் அப்துல்லாஹ் அவர்களுக்கும், விதப்புரை வழங்கிய மூத்த எழுத்தாளர் கலாபூஷணம் மாறன் யூ. ஸெயின் அவர்களுக்கும், வாழ்த்துரைகள் வழங்கிய எழுத்தாளர் சமூக சேவகர் ஏ.எல்.எம்.யாஸீன், மத்தியஸ்த சபை தலைவர் அல் ஹாஜ். எஸ்.அப்துல் றாஸீக், காழி நீதவான் எஸ். எல். அப்துல் ஸலாம், பிரதேச சபைத் தவிசாளர் அல் ஹாஜ் ஏ.எம்.எம்.நெளசாத், மாகாண சபை உறுப்பினர் ஜனாப். எம்.எல்.ஏ. அமீர், TA, முன்னாள் பிரதேச சபைத் தவிசாளர் எம்.ஐ.எம். மன்கூர் ஆகியோருக்கும் மற்றும் உசாத்துணை நூல்கள், தகவல்கள் பெற உதவிய ஓய்வு பெற்ற அதிபர் என்.ம.ஹாப், அரசியல் விஞ்ஞான ஆசிரியர் எம்.ஈ.அஸ்மீர், என் பாட்டனார் காஸீம்பாவா இஸ்மாலெப்பை, மூதூரைச் சேர்ந்த எம்.எச்.எம் இம்தியாஸ், எஸ்.ஐ.எம்.முஹாஜிர், காத்தான்குடி றிலா, அஸ்லம், மற்றும் வெளியீட்டிற்கு உதவிகள் புரிந்த பெற்றோர், சகோதரர்கள், நண்பர்கள், சமூக ஆர்வலர்கள் மற்றும் இளைஞர் சமூக அமைப்புகளிற்கும், குறிப்பாக SYDA, ESDFA, FESRO, Kinds 21, MUFIAS, ஆகியோருக்கும் மற்றும் தனிப்பட்ட ரீதியில் நிதி உதவி செய்த நண்பர்களுக்கும், அட்டைப்பட வடிவமைப்பு செய்து அச்சுப்பதித்த நவாஸ் செளபி அவர்களுக்கும், வெளியீடு முதல் பல்வகைகளிலும் ஒத்துழைப்பு வழங்கி வரும் எமது சகஉறவினர்களான வாழும் கலை இலக்கிய வட்ட நண்பர்களுக்கும், இப் பொதுப்பணிக்கு அனைத்து வகைகளிலும் உதவிய அனைவருக்கும் எனது மனப்பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

நன்றி

எம்.ஐ.எம். சாக்கீர்

வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம்

சம்மாந்துறை

2012-07-05

- 1 இடப் பெயர் ஆய்வு
 - 1.1 இடப் பெயர்களின் தோற்றம் / 25
 - 1.2 இடப் பெயர் ஆய்வு / 26
 - 1.3 இடப் பெயர்களின் அமைப்பு / 28

- 2 சம்மாந்துறை
 - 2.1 அறிமுகம் / 30
 - 2.2 சம்மாந்துறையின் இடப் பெயர் ஆய்வு / 35
 - 2.3 சம்மாந்துறையின் பெயர் பற்றிய கருத்துக்கள் / 36
 - 2.3.1 துறை / 38
 - 2.3.1 i சம்மாந்துறை துறையா? / 40
 - 2.3.1 ii மக்னஸ் லித்தஸ் / 55
 - 2.3.2 சம்பா / 57
 - 2.3.3 செம்மண் / 64
 - 2.3.4 சாமான் / 65
 - 2.3.5 சம்மாண்காரர்கள் / 69
 - 2.3.6 சம்பான் / 71
 - 2.3.6 i சம்மாந்துறையும் அம்பாந்தோட்டையும் / 82
 - 2.4 அன்றும் இன்றும் / 84
 - 2.5 கிராமிய கவிகளிலும், இலக்கியங்களிலும் / 88
 - 2.6 சம்மாந்துறை பிரதேச செயலகப்பிரிவின் கீழுள்ள கிராமங்கள். / 91

3.1 உசாத்துணைகள் / 98

நூல்கள்

அகராதிகள்

சஞ்சிகைகள்

இணையம்

சந்திப்புகள்

களப் பயணங்கள்

3.2 சம்மாந்துறை சுவாஸ்யமான சில தகவல்கள் / 101

3.3 சம்மாந்துறைசார் சில இடப் பெயர்கள் குறிப்புகள் / 102

இடப்பெயர் ஆய்வு (TOPONYMY)



புராதன களிமண்தட்டு நில எல்லை
வரைபடம்

1.1 இடப் பெயர்களின் தோற்றம்

நதிக்கரையோரங்களிலும், பள்ளத்தாக்குகளிலும் விருத்தியுற்ற ஆதி மனித நாகரீகங்கள் தொட்டு இன்றைய அடுக்கு மாடிக் குடியிருப்புகள் வரை விலாசங்கள் விசாலமாய் போயுள்ளது கண்கூடு. நாகரீக விருத்தியுடன் பொருளாதாரத் தேவைகளும் சமூக ஒழுங்குகளும் மற்றும் விவசாயம் போன்ற தொழில் முறைகளும் ஏற்பட்டதனால், இடம் சார்ந்து நிலையாக வாழத் தொடங்கிய மனிதன், தனது ஆளுகைப் பிரதேசங்களை எல்லைப்படுத்தியதுடன் அவற்றிற்குப் பெயரிட்டு வேறுபடுத்திக் காட்டவும் தொடங்கினான். தொன்று தொட்டு வழங்கி வரும் இந்நடைமுறை இன்றும் தொடர்கிறது.

பெயரிடலின் போது ஆரம்ப காலங்களில் இடப் பெயர்கள் பெரும்பாலும் அப்பிரதேசத்தின் இயற்கையோடிணைந்த கூறுகளைக் கொண்டிருந்தன. பின்னர் ஆட்பெயர்களும் (Personal names) அவற்றோடு இணைந்தன. இவ்வாறு விருத்தியடைந்த இடப் பெயர்கள் குறித்த பிரதேசத்தையும், அப்பிரதேச வாழ் மக்களையும் குறிக்கப் பயன்பட்டன. இவற்றின் அன்றைய பயன்பாடு குறுகிய வரையறைக்குள் காணப்பட்டிருந்தாலும் இன்று மிகப் பாரியளவு விரிவடைந்துள்ளது.

1.2 இடப் பெயர் ஆய்வு (Toponymy)

பெயர்ச் சொற்களின் (Nouns) வகைகளில் இடப் பெயர்களும் அடங்கும். பெயர்கள் (Names) பற்றிய ஆய்வுகள் பெயராய்வு (Onomastics) எனப்படும். இது பிரதானமாக இரு வகைப்படும்.

1. மக்கட் பெயராய்வு (Anthroponymy)

2. இடப் பெயர் ஆய்வு (Toponymy)

மக்கட்பெயராய்வு:

தனிப்பட்ட நபர்களின் பெயர்கள் (Personal Names) பற்றிய ஆய்வாகும், இச்சொல் ஆட் பெயராய்வு எனவும் கையாளப்படுகிறது.

இடப் பெயராய்வு:

இடங்கள், பிரதேசங்களின் பெயர்களைப் (Names of Places) பற்றிய ஆய்வாகும். 1841 ஆம் ஆண்டுகளிலிருந்தே முறையான இடப்பெயர் ஆய்வுகள் மேல்நாடுகளில் தொடங்கியிருக்கின்றன. 1949ல் ஐரோப்பிய அறிஞர்களின் முயற்சியால் யுனெஸ்கோ (UNESCO) சார்பில் சர்வதேச பெயராய்வுக்குழு ICOS (International Committee of Onomastics Sciences) அமைக்கப்பட்டு அது பெல்ஜியத்தில் இயங்கி வருகிறது.

இடங்களுக்கு ஏன் பெயரிடுகின்றனர்? என்ற வினாவே இடப் பெயர்களை ஆய்வு செய்ய அடிப்படையாகின்றது. குறிப்பாக மக்கள் தாம் வாழும் பிரதேசத்தை அடையாளப்படுத்தவும், ஏனைய இடங்களிலிருந்து தம்முடைய பிரதேசங்களை அல்லது வேறு பிரதேசங்களை தனியாக இனங்காட்டவும் இடங்களுக்குப் பெயரிட்டனர். ஒவ்வொரு இடப்பெயர்களும் குறித்ததொரு காரணம் பற்றியே தோன்றியுள்ளன. இவ்வாறான இடப்பெயர்களின் தூய வழிமுறையை ஆராய்தலே “இடப்பெயர் ஆய்வு”த் துறையாகும். இதன்போது இடப் பெயர்களின் ஆரம்பம், அதன் மூலமொழி, அதன் பொருள்கள், மற்றும் காலவோட்டத்தில் அதில் ஏற்பட்ட

மாற்றங்கள் என்பன ஆராயப்படும். இந்த இடப் பெயர்ச் சொற்களின் இடப் பெயராய்வு (Toponymy), சொற் பிறப்பாய்வு (Etymology) முடிவுகள் ஆகியன வரலாற்றாய்வில் ஒரு பகுதியாக உள்ளன.

“தொல்பொருளாய்வில் காணப்படாததும் வரலாற்றுச் சான்றுகளில் திரிபடைந்து அல்லது புறக்கணிக்கப்பட்டுக் காணப்படுவதுமான மொழியியற் செய்திகளை இடப்பெயர்கள் முழுமையாகத் தருகின்றன”

என அறிஞர் F.T.Waniwright¹ குறிப்பிடுகிறார். இந்திய அறிஞரான எஸ்.வி.இராமசுவாமி ஐயர்,

“வரலாறு மௌனமாகும் போது இடப்பெயர்கள் வாய்திறந்து பேசக்கூடும்”

“Where history is silent , place names might speak” என்கிறார்

மேற்கூறிய கூற்றுகள் இடப் பெயராய்வின் பயன்பாட்டு முக்கியத்துவத்தை எளிதாக விளக்குகின்றன. இடப் பெயர் ஆய்வு தூய வரலாற்றை நியாயப்படுத்தப் பங்களிப்பதோடு, மொழியியல், இனயியல், மானுடவியல் போன்ற பல்வேறு துறைகளுக்கு உதவும் தன்மை கொண்டது. சிலவேளைகளில் காலவோட்டத்தில் மூல மொழியில் ஏற்பட்ட விருத்தி, பேச்சு வழக்கு மாறுதல்கள், உச்சரிப்பு வித்தியாசங்கள், பிற நாட்டார் மொழிபெயர்ப்பு மற்றும் பிற மொழிகளின் ஒலி பெயர்ப்பு ஆகிய காரணங்களால் இடப்பெயர்கள் திரிபடைவதனால் அவற்றின் ஆரம்பம் பற்றி அறிவது இலகுவானதொன்றல்ல. குறிப்பாக வரலாற்றைத் திட்டமிட்டு பக்கச் சார்பாய் எழுதும் சிலரால் பல கட்டுக்கதைகளும், யுகங்களும் கட்டவிழ்க்கப்படுகின்றன. அந்த வேளைகளில் மெய்யான வரலாறு இவற்றிடையே மறையக்கூடிய அபாயமும் ஏற்படுகின்றது. இதன்போது மிக நுட்பமான ஆய்வு அவசியமாகிறது.

1.3 இடப் பெயர்களின் அமைப்பு

பொதுவாக இடப் பெயர்கள் அவை சுட்டும் பிரதேசத்தோடு இணைந்த தரைத் தோற்றம், நீர்நிலை அமைப்புகள், தாவர விலங்குகள், தொழில் மற்றும் அவ்விடத்தோடு தொடர்புடைய முக்கிய நிகழ்வுகள் முதலிய பிரதேசச் சிறப்புகளை அடிப்படையாகக் கொண்டே வழங்கப்படுகின்றன.

இலங்கையைப் பொறுத்தவரை இடப்பெயர்களை அறிந்து கொள்ளுதல் அதன் வரலாற்றை அறிந்து கொள்ளுதலின் ஒரு பாகமாகும் என்ற சான்றோர் கூற்று உண்மையானதே. இலங்கையினை அமைவிடமும், தொடர்புகளும் பல்வகை மக்கட் பழக்கம் நிறைந்த தலமாக மாற்றியது. அதன் காரணமாக இங்கு காலத்திற்கு காலம் பல மொழிகளின் தரிசனமும், உள்ளூர் மொழிகளில் அவற்றின் கலப்பும் இயல்பாகவே இடம்பெற்றுள்ளது. இங்குள்ள இடப் பெயர்களில் பல மொழிகள் பயன்பட்டமை அல்லது அவற்றின் ஈடுபாடு தெளிவாகக் காணக்கூடியதாக உள்ளது. தமிழ், சிங்களம், ஆங்கிலம், போத்துக்கீசம், டச்சு மொழி, அரபு, சீனம், பாரசீகம், பாளி, மலாய், மற்றும் பல மொழிகளிலான இடப்பெயர்கள் இலங்கையில் வழங்கப்படுகின்றன. அவை ஒவ்வொரு மொழியிலும் குறித்த வகையான சொல்லமைப்பைக் (structure) கொண்டுள்ளன.

தமிழ், சிங்கள மொழிகளில் அமைந்த இடப்பெயர்களில் பொதுவாக பெயரின் பின்னிணைப்பாக (Postfix) பிரதேசத்தின் புவியியல்சார் விளக்கம் போன்ற பொதுக் கூறுகள் இடம்பெறுகின்றன, முன்னிணைப்பாக குறித்த பிரதேசத்தின் சிறப்பியல்பு (Specifics) அல்லது அதனோடிணைந்த காரணங்கள் இடம்பெறுவதை அவதானிக்கக் கூடியதாக உள்ளது.

எடுத்துக்காட்டாக ஆறு, ஊர், கல், களப்பு, காடு, காமம், கிரி, குடா, குளம், திடல், தீவு, துறை, தோட்டம், பிட்டி, வட்டை, வத்தை, வெளி, வில், முனை, முலை, ஆலை, கட்டு. கடவை, குடியிருப்பு, குறிச்சி, கோட்டை, கோவில், சேரி, நகர், நாடு, பள்ளி, வாய்க்கால்

போன்ற கூறுகள் பிரதானமாக இடப்பெயர்களில் பின்னிணைப்பாக காணப்படுகின்றன. இவை தவிர சில சிறப்புப் பெயர்க் கூறுகளும் இடப்பெயர்களோடு இணைந்து காணப்படுவதுண்டு. உதாரணமாக சில இடப்பெயர்கள்

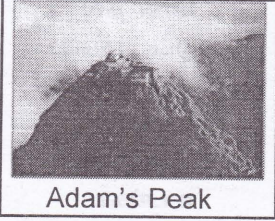
மல்வத்தை
அக்கரைப்பற்று
பாசிக் குடா
வீரத்திடல்
நெய்னாகாடு
சாய்ந்தமருது
கோட்டைக்கல்லாறு
குறுமண்வெளி
வெல்லாவெளி
வீரமுனை
ஊறணி
திருக்கோயில்
சாய்ந்தமருது
விளிணை யடி
மலுக்கன்பிட்டி
கல்முனை
காத்தான்குடி

மட்டக்களப்பு
மல்லிகைத்தீவு
நிந்தவூர்
பணிச்சங் கேணி
புளியந்தீவு
பளவெளி
வந்தாறுமுலை
பூநொச்சி முனை
செங்கலடி
நாவிதன்வெளி
மருதமுனை
திமிலத் தீவு
சாவகச் சேரி
முள்ளி வாய்க்கால்
ஏறா ஊர்
மாவடிப்பள்ளி
காரைதீவு

பாலமுனை
இறக்காமம்
மஜிட்டபுரம்
மாளிகைக்காடு
வாழைச்சேனை
மான் தீவு
ஓட்ட மாவடி
கிட்டங்கி
தாழையடி
மருதமுனை
உடங்கா
மன்னன் பிட்டி
கல்லடி
வளத்தாப்பிட்டி
சடையன் தளவாய்
பதியத் தளவாய்
செட்டிப்பாளயம்

2. சம்மாந்துறை (Sammanthurai)

2.1 அறிமுகம்



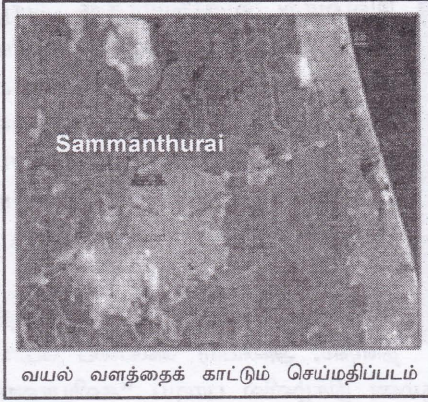
Adam's Peak

ஆதி மனித வரலாற்றின் அடையாளத்தைத் தரும் பாவா ஆதமலையைத் (Adam's peak) தன் வசம் கொண்ட செரண்டிப் இனது தென்கிழக்குப் பகுதி, மக்கள் வளம் செழிக்கும் பகுதியொன்றாகும்.

செந்நெல் வளங்கொளிக்கும் தென்கிழக்கின் இதயத்தில் அம்பாறை மாவட்டத்தில், வட அகலாங்கு $7^{\circ}20''$ க்கும், கிழக்கு நெடுங்கோடு $81^{\circ}45''$ க்கும் இடையே, இந்து சமுத்திரத்தின் கடற்கரையிலுள்ள காரைதீவு கிராமத்திற்கு நேர் மேற்கே 4.8 கி.மீ தூரத்திலும். தற்போதைய மட்டக்களப்பு நகரிலிருந்து தெற்காக 48 கி.மீ தூரத்திலும் சம்மாந்துறைப் பிரதேசம் அமைந்துள்ளது.

வான்றோக்கு செய்மதிப் படங்களில் சம்மாந்துறைப் பிரதேசத்தை நோக்கும் போது பசங் கடலில் குட்டித் தீவு போல் வயல் சூழ வனப்புடன் காணப்படுகிறது. பசும் வயலும், மரஞ்செடியும், காடுகளும், கற்குன்றுகளும், நீரோடைகளும், கால்நடைகளும், பறவைகளும், பாலும், தயிரும், பசுந்தேனும் பகிர்ந்தளிக்கும் வளங்களெல்லாம் இங்கு இறையளித்த பெருங்கொடையே.

தொலமியின் உலகப் படத்திலும் “சம்மாந்துறை” பெயர் பெறுமளவு அதன் புவியியல் அமைப்பும், ஸ்தானமும் முக்கிய இடத்தைப்



பெறுகின்றன. இவ்வாறு எழிலுடன் திகழும் ஊரின் வரலாறும், மரபுகளும் சிறப்பான பின்னணிகளைக் கொண்டவையாகும்.

வங்காள விரிகுடாவை அராபியர் வாவி (Arabian lake) என்று வர்ணிக்கப்படும் அக்காலத்தில், மத்தியகிழக்கு வர்த்தகர்கள் இலங்கையின்

கிழக்குப் பகுதியில் பாரிய செல்வாக்குச் செலுத்திக் கொண்டிருந்தனர். ஐரோப்பியருக்குமுன் ஆதி தேசங்களை அறிந்திருந்த அவர்கள், சீனா வரை தமது வியாபாரச் செல்வாக்கு மண்டலத்தை கொண்டிருந்தனர்.

பருவப்பெயர்ச்சிக் (மொன்கூன்) காலநிலையைப் பயன்படுத்தி தமது பாய்க்கப்பல்களை சூசகமாகக் கையாண்டனர். அதன்போது மட்டக்களப்பு வாவி அவர்களுக்கேற்ற முக்கிய துறை வசதிகளை இயற்கையாகவே கொண்டிருந்தது. அதாவது பலத்த காற்று வீசும் காலநிலைகளில் தோணிகள், சம்பன்கள் என்பவை சேதமுறாமல் பாதுகாப்பாகத் தங்கி நிற்கக் கூடிய இடமாக மட்டக்களப்பு வாவி காணப்பட்டது. கடலுக்கும் வாவிக்குமிடையே மண் திட்டூக்கள் (Sand Bars) உயர்ந்து நின்றமை இதற்குச் சாதகமாய் அமைந்திருந்தது. கிழக்கு நோக்கி வந்த பெரும்பாலான வெளிநாட்டு வர்த்தகக் கப்பல்கள் இத்துறையில் தங்கி நின்றன. கப்பல்களைப் பழுது பார்த்தலும், கப்பல் கட்டத் தேவையான மரங்களைப் பெறுதலும் இங்கு இலகுவாகக் காணப்பட்டது. இவ்வாறு செழிப்புடன் காணப்பட்ட இப்பகுதியின் வனப்பைக் கேள்வியுற்று, பல்வேறு காரணங்களால் இடம்பெயர வேண்டியேற்பட்ட முக்குவர்களும் இப்பகுதியை வந்தடைந்தனர். ஆனால் அவர்களுக்குப் போதிய பாதுகாப்பு இங்கு கிடைக்கவில்லை. இதனால் ஏற்கனவே இங்கு பழக்கப்பட்டிருந்த வர்த்தகர்களின் உதவியைப் பெற்று அவர்களோடு குடிபதியாகிக் கொண்டு தாங்களும் இப்பகுதிகளில் குடிபதியாகினர்.



இவ்வாறு வருவோர்க்கு வாழ் வழிக்கும் இப்பகுதிவாழ் மக்களின் அன்றையகால நெருக்கமும் தொடர்புகளும் பிரதேச எல்லை களைத் தாண்டியதாய் காணப்பட்டதை பழங்காலக் காவிய மொன்று திறம்படக் கூறுகின்றது.

சன்னாதபுர ராசனின் பிரதிநிதி திஸ்ஸ, அலியார் லெப்பை போடியின் வீட்டில் நடந்த ஒரு திருமண நிகழ்வில் பாடிய “கலியாணச் செப்பு” எனும் கவிகளிலே, கல்யாண நிகழ்விற்கு பங்கு கொண்ட முஸ்லிம் ஊர்ப் பிரமுகர்களைப் பற்றி பின்வருமாறு குறிக்கிறது.

“கொட்டியாரம், கிண்ணியா,
கோரளைப்பத்து, காத்தமுர்,
புளியந் தீவு, களு தாவளை,
நிந்தவூர், பக்கீர் சேனை,
ஆதமுனை, கருங் கொடித் தீவு,
பொத்தினிலூர், இறாகாமம்,
மட்டக் களப்புத் தரவையூர்
உசன, வீர முனை யிலிருந்து
வில்லுக் கரத்தை வில் வண்டிகளிலும்
குதிரை வண்டிகளிலும் வந்தனர் பிரமுகர்
இரு வீட்டிற்கும்”

இக்கவி வரிகள் 1200ம் ஆண்டுகால நிகழ்வுக்குச் சொந்தமானவையாகும். சம்மாந்துறை அக்காலப்பகுதியில் ‘மட்டக்களப்புத் தரவையூர்’ என்ற பெயரில் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

அன்றையகால சம்மாந்துறையின் நிர்வாகப் பரப்பு மிகப் பெரியதாக இருந்தது. அதாவது மட்டக்களப்பு எனும் பெயருடன் முழு மட்டக்களப்புப் பிரதேசத்தினதும் தலைமையிடமாகக் காணப்பட்டது.

அதன் பின்னர் 1766.12.14ல் கண்டி ராசதானிக்கும் டச்சுக் கம்பனிக்குமிடையே செய்து கொள்ளப்பட்ட உடன்படிக்கையின் பிரகாரம், மட்டக்களப்புத்தரவையூர் டச்சுக்கம்பனியின் நேரடி நிர்வாகத்திற்குட்பட்ட பகுதியாக்கப்பட்டது. எட்டுப் பற்றுக்களாக பிரிக்கப்பட்ட தென்பகுதி மட்டக்களப்பில் “கரவாகுப்பற்று” நிர்வாகத்திற்குள் அடங்குமாறு சம்மாந்துறை பிரிக்கப்பட்டது. அதன் பின்னர் பிரித்தானியர் காலப்பகுதியில் சம்மாந்துறை “சம்மாந்துறை வேவகம்பற்று” எனத் தனி நிர்வாகமாக ஆக்கப்பட்டது. இது இங்கினியாகல, தமணை, உகணை, பறகஹகல, கொண்டவட்டுவான், இறக்காமம், நாவிதன் வெளி, அம்பாறை போன்றவற்றை உள்ளடக்கியதாகக் காணப்பட்டது.

1961ம் ஆண்டு மட்டக்களப்பு மாவட்டம் அம்பாறை, மட்டக்களப்பு என இரண்டாகப் பிரிக்கப்பட்ட போது “சம்மாந்துறை வேவகம்பற்று” அம்பாறை மாவட்டத்தின் கீழ்க் கொண்டு வரப்பட்டது. பின்னர் உறுன பிரதேசம் “சம்மாந்துறை வேவகம் பற்று” இலிருந்து நீக்கப்பட்டது. அதன் பின்னர் “சம்மாந்துறைப் பற்று” எனப் பெயர் மாற்றப்பட்டு அம்பாறை, இங்கினியாகல, தமணை, பறகஹகல போன்ற பிரதேசங்களும் சம்மாந்துறை நிர்வாக எல்லையிலிருந்து நீக்கப்பட்டன. இதனால் சம்மாந்துறையின் நிர்வாக எல்லை 267.7 சதுர கிலோமீற்றர் பரப்பாகக் குறுகியது. இறக்காமம் தனிப்பிரதேச செயலகமாக மாறியதும் மீண்டும் நிர்வாக எல்லை 248.37 சதுர கிலோமீற்றர் பரப்பாக குறுகியது, அடுத்து நாவிதன்வெளி பிரதேசமும் தனி நிர்வாகமாக மாற்றப்பட்டதும் சம்மாந்துறைப் பிரதேசம் இன்று 132.79 சதுர கிலோமீற்றர் நிர்வாகப் பரப்புடன் காணப்பட்டு வருகின்றது.

சரித்திரம் தொலைத்துவிட்ட சில பாகங்களுள் சம்மாந்துறையின் சில சுவையான பக்கங்களும் அடங்கும். அவ்வாறே, அவற்றில் சம்மாந்துறையின் வரலாற்றின் முதற் பக்கத்தை அமைக்கும் அதன் நாமவியலும் மிகச் சுவாரஸ்யமானதே.

சம்மாந்துறை

கண்டிய நிர்வாகத்தின் போது	:	“றுஹுனு ரட்டை” யில் காணப்பட்டது
மாகாணம்	:	கிழக்கு மாகாணம்
நிர்வாக மாவட்டம்	:	ஆம்பாறை மாவட்டம்: (1961 வரை மட்டக்களப்பு மாவட்டம்)
தேர்தல் மாவட்டம்	:	திகாமடுல்ல தேர்தல் மாவட்டம்
தேர்தல் தொகுதி	:	சம்மாந்துறை(100)
பிரதேச செயலகம்	:	சம்மாந்துறை
பிரதேச சபை	:	சம்மாந்துறை
வருடாந்த வெப்பநிலை	:	27-30° C
வருடாந்த மழைவீழ்ச்சி	:	1500 - 2000 mm
கடல் மட்டத்திலிருந்து உயரம்	:	9m தொடக்கம் 27m
கிராம சேவகர் பிரிவுகள்	:	51
உள்ளடங்கும் கிராமங்கள்	:	21
பரப்பளவு	:	132.79 km ² (2008)
சனத்தொகை	:	64696 (2008)
சனச்செறிவு	:	487.20 பேர் சதுர கிலோமீற்றருக்கு
கல்வியறிவு வீதம்	:	80%
கல்வி வலயம்	:	சம்மாந்துறை கல்வி வலயம்
வலயத்தினுள் பாடசாலைகள்	:	72
பிரதேச பாடசாலைகள்	:	36

2.2 சம்மாந்துறையின் இடப் பெயர் ஆய்வு (Toponymy of Sammanthurai)

ஒவ்வோர் ஊரினதும் இடப் பெயர்கள் அதற்கென உரித்தான தக்க காரண காரியங்களுடன் தோன்றியிருக்கின்றனவென்பது தெளிவானதாகும். சம்மாந்துறை மட்டும் அதற்கு விலக்கன்று. சம்மாந்துறையும் அதன் சொந்த நாம காரணியத்தை தன்னிடம் கொண்டுள்ளது. “சம்மாந்துறை” என்ற இந்த நாமம் பற்றிய சொற்பிறப்பாய்வு (Etymology) சுவாரச்யமான பல வரலாறுகளின் சங்கமமாக உள்ளதுடன், இது பற்றிய தேடல்கள் பலவற்றை அறிமுகப்படுத்தி வைப்பனவாகவும் உள்ளன.

குறித்த ஊரில் வாழும் அனைவராலும் அதிகமாக உச்சரிக்கப்படும் பொதுவான வார்த்தைகளுள் அவர்கள் வாழும் ஊரின் பெயர் முதல் வரிசையில் சேர்க்கக்கூடியதாகும். அம்மக்கள் இவ்விடப் பெயரின் மொழியல்லாத வேற்று மொழி பேசுபவர்களாயினும் அவ்வாறே காணப்படுகிறது. ஆனால் அவை பெரும்பாலும் அவற்றின் அர்த்தம் தெரியாமல் வெறும் இடத்தைச் சுட்டும் பெயராகவே மொழியப்படுகின்றன. இது வரலாறு புதைபொருளாவதற்கு ஒப்பானது. அத்துடன் சிலர் சுயநலக் காரணிகளுக்காக வரலாறுகளைத் திரிப்பதனால் காலப்போக்கில் சிக்கல்களே ஏற்படுகின்றன. “மொட்டைத் தலைக்கும் முழங்காலுக்கும் முடிச்சுப் போடுவது இலகுவானது” ஆனால் அவை சில குறுகிய நோக்கங்களுக்காகவே செய்யப்படுகின்றன. பெரும்பாலும் சரித்திரங்களில் சில தவறான அபிப்பிராயங்களும், சோடிப்புகளும் தூய வரலாற்றை அதன் உண்மை நிலையிலிருந்து சிதைக்கக் கூடும். இவை தவிர மெய் வரலாறு உள்ளங்கை நெல்லிக்கனி போல் கண் முன்னிருக்க, சிலர் கணியிருக்க

காய் கவர்வது போல் போலி சரிதங்களைச் சான்றாய் கொள்வதும் உள்ளீடுகளற்ற வெறுமைகளையே விளைவாய்த் தருகின்றது.

இடப்பெயர்கள் ஒருவகையில் பழைய மக்கள் நமக்கு விட்டுச்சென்ற தொல்லியற் தடயங்கள் என்பது சரியான கூற்றே. அந்த வகையில் சம்மாந்துறையின் பெயரும் இவ்வூரின் பழம்பெருமைகளை பறைசாற்றுவதாய் உள்ளது. சம்மாந்துறையின் பெயர் வருவழி பற்றி ஐந்திற்கும் மேற்பட்ட கருத்துக்கள் தெரிவிக்கப்படுகின்றன. அவை அனைத்தும் சொல்லாடலிற்குச் சாத்தியமாக இருந்தாலும் அனைத்தும் மிகச்சரியானவையாக இருக்க முடியாது. இங்கு விந்தை என்னவெனில் அனைத்திற்கும் ஏதோ ஆதாரங்களைக் காட்டக் கூடியதாக உள்ளது. ஆனால் வலுவானவையாகவும் பொருத்தமானவையாகவும் சிலதே உள்ளன. இதனைப் பின்வருமாறு விரிவாக நோக்கலாம்.

2.3 சம்மாந்துறையின் பெயர் பற்றிய கருத்துகள்

சம்மாந்துறை என்ற இடப்பெயரின் அமைப்பு.



“சம்மாந்துறை” என்ற பழம்பதியின் பெயரும் இலங்கையின் தமிழ், சிங்கள மொழி ஊர்ப் பெயர்கள் கொண்டுள்ள பொதுவான அமைப்பை ஒத்ததாக அமைந்திருக்கின்றது. அதாவது பின்னொட்டாக பொதுவான தரைத்தோற்ற விளக்கச் சொல்லையும்,

முன்னொட்டாக தனித்துவச் சிறப்புக் கூறையும் கொண்டு காணப்படுகின்றது. “சம்மாந்துறை” என்பது தனிச் சொல்லன்று இது இரு சொற்களின் சேர்க்கையாகும். அதாவது சம்மான் + துறை என்றவாறு உள்ளது.

“துறை” என்ற சொல்பற்றி எதுவித கருத்து வேறுபாடுகளும் இல்லை (துறை என்பது துறைமுகம் அல்லது கப்பற்போக்குவரத்து நடைபெற்ற இடத்தை குறிக்கிறது) இதனால் சம்மாந்துறை என்பது நீர்நிலை சார் இடப் பெயராகும். அத்துடன் சம்மாந்துறை அமைந்துள்ள கிழக்கு

மாகாணம் கடலும், களப்பும், ஆறுகளும் பெற்ற பெரும் பகுதியாகும். எனினும் இங்கு துறை என்ற பின்னிணைப்புடன் முன்னொட்டாக வந்துள்ள “சம்மான்” என்ற முன்னிணைப்புச் சொல்லிலேயே பல்வேறுபட்ட அபிப்பிராய பேதங்கள் உள்ளன. அவற்றினைப் பின்வருமாறு அவதானிக்கலாம்.

1. சம்பா	+	துறை	} சம்மாந்துறை
2. செம்மண்	+	துறை	
3. சாமான்	+	துறை	
4. சம்மன்காரர்	+	துறை	
5. சம்பான் / சம்மான்	+	துறை	

சம்பா, செம்மண், சாமான், சம்மன்காரர், சம்பான் / சம்மான் என்ற சொல்லிலிருந்தே சம்மான் என்ற சொல் வந்திருக்கிறது. அது துறை என்ற ஈற்றுச்சொல்லுடன் இணைந்து சம்மாந்துறை என்ற இடப் பெயர்ச் சொல்லாக உருவாகியுள்ளது. இந்தச் சொற்களைப் பற்றி அறியும் போதும், இவற்றுடன் சம்மாந்துறை என்ற இடப் பெயர் கொண்டுள்ள தொடர்புகளை ஆய்வு செய்யும் போதும் இப்பிரதேசத்தின் புவியியல் அமைப்பு, விவசாயம், வியாபாரம், வெளிநாட்டுத் தொடர்புகள், வெளிநாட்டார் வரவுகள், அன்றைய அரசியல், சமயம், குடிகள், மண்வளம், வரலாறுகள், நாட்டாரியல் மற்றும் மொழியமைப்புகள் எனப்பல ஒன்றுடனொன்று தொடர்புபட்டுள்ளதை அவதானிக்கக் கூடியதாக உள்ளது. அதேவேளை குறித்த ஒரு தடயம் வேறுபட்ட கோணங்களில் நோக்கப்படும் போது அது இன்னுமொன்றிற்கும் சான்றாதாரமாக அமைவதாகவும் உள்ளது. இச்சொற்கள் ஒவ்வொன்றையும் பற்றி விரிவாகப் பார்ப்போம்.

2.3.1 துறை (Thurai) Harbour

துறை என்பது தூய தமிழ் மொழிச் சொல்லாகும். இது தமிழ் மொழியில் பல அர்த்தங்களைக் கொண்டதாகவுள்ளது. அதாவது இடம், நியாயவழி, பகுதி, உபாயம், கடற்றுறை, கடல், ஆறு, வண்ணான் ஒலிக்குமிடம், நீர்த்துறை, சபை கூடுமிடம், பொருட்கூறு, ஒழுங்கு என பல பொருட்களைத் தருவதாக உள்ளது³.

துறை :-

அகமும் புறமும் பற்றிய பொருட்கூறு, ஆறு, இடம், உபாயம், ஒழுங்கு, கடல், கடற்றுறை, சபை கூடுமிடம், சாஸ்திரம், நீர்த்துறை, நியாயவழி, பகுதி, வண்ணான் துணி வெளுக்கும் இடம், வரலாறு (கார்த்திகேயினி புதுமுறை அகராதி)⁴

இடப்பெயர்களில் “துறை” இடம்பெறும் போது அது துறைமுகம் சார்ந்த கருத்தையே வழங்குகிறது. அத்துடன் அப்பிரதேசங்களும் அவற்றையே வெளிக்காட்டக் கூடியனவாகவும் உள்ளன. இவ் ஈற்றுச் சொல் இடம் பெற்றுள்ள இடப்பெயர்களுக்கு பல உதாரணங்களை இலங்கையிலேயே எமக்கு அவதானிக்கக்கூடியதாக உள்ளது.

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. ஊர்காவல்துறை | 2. காங்சேன்துறை |
| 3. பருத்தித்துறை | 4. கொழும்புத்துறை |
| 5. நாவாந்துறை | 6. கொம்மதுறை |

- | | |
|--|----------------|
| 7. வல்வெட்டித்துறை | 8. சிலாவத்துறை |
| 9. அம்பிளாந்துறை | 10. உடுத்துறை |
| 11. வேப்படித்துறை | 12. கங்கத்துறை |
| 13. சேனைத்துறை | 14. பாணந்துறை |
| 15. கண்டபாணத்துறை | 16. களுத்துறை |
| 17. மாவிலந்துறை | |
| 18. இவை போலவே சம்மாந்துறையும் காணப்படுகிறது. | |

**துறை - தோட்ட, லோட, டீ-ஹூஸ்
துறைபோதல் - கைலேர்
டீகிம், டீன்மை டீகிம்
துறைமுகம் - லோட, தோட்ட**

இச் சொல் சிங்கள மொழியில் “வராய”, “தோட்ட” என்றவாறு வழங்கப்படுகிறது. இதுவும் துறைமுகத்தையே குறித்து நிற்கின்றது இதற்கு

உதாரணமாக

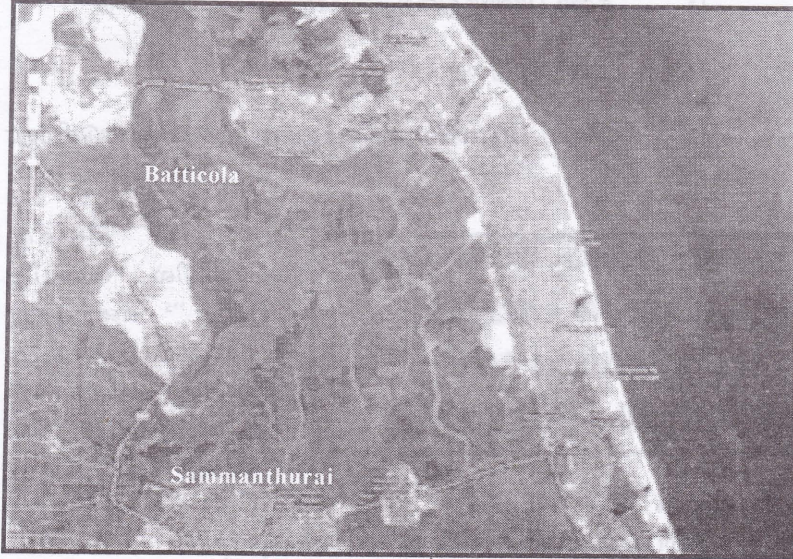
1. அம்பாந்தோட்ட
2. ஊராத்தோட்ட
3. மஹாதோட்ட போன்ற இடங்களைக் குறிப்பிடலாம்.

சில ஊர்ப் பெயர்களில் “துறை” என்பது திரிபடைந்து வேறு வடிவங்களில் காணப்பட்டாலும், சம்மாந்துறையின் பெயரில் அது திரிபடையாமல் வழங்கப்படுகின்றமை சிறப்பானது. ஆனால் குறிப்பிட்ட இடங்கள் அவற்றின் பெயரில் காணப்படும் துறை என்ற சொல்லிற்கேற்ப தரைத்தோற்ற அமைப்பைக் கொண்டுள்ளது போன்று சம்மாந்துறையும் வெளிக் காட்டுகிறதா? அவ்வாறாயின் சம்மாந்துறையின் பெயரில் காணப்படும் துறை என்பது எதைக்குறிக்கின்றது? இவ்வினாக்களின் விடைகளே எம்மை அடுத்த கட்டத்திற்குக் கொண்டு செல்லக் கூடியவை.

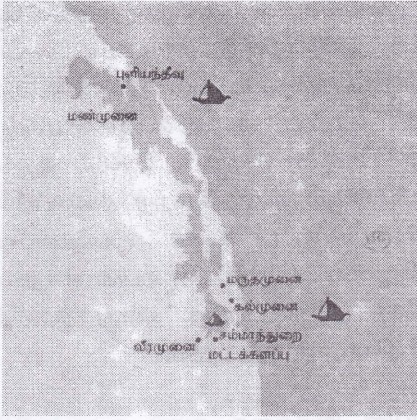
2.3.1.i. சம்மாந்துறை துறையா?

சம்மாந்துறை துறையா? என்பதை அறிவதற்கு முன் சில தெளிவுகளைக் காணவேண்டியது அவசியமானதாகும். அவ்வாறானதொரு விடயமே மட்டக்களப்பு பற்றிய குறிப்புகளாகும்.

மட்டக்களப்பைத் தேடுகிறோம்?



மீன்பாடும் தேனாடென வர்ணிக்கப்படும் இன்றைய மட்டக்களப்பு இலங்கையின் பிரதான நகர்களிலொன்றாகும். இன்றைய மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தின் தலைமையிடமாக மட்டக்களப்பு நகர் காணப்படுகிறது. பல்லின மக்களும் செறிந்து வாழும் இந்நகரின் பூர்வீகச் செய்திகளின்படி, இன்றைய மட்டக்களப்பானது கி.பி.16ம் நூற்றாண்டு வரை மட்டக்களப்பு என்ற பெயரில் அறியப்படவில்லை அல்லது அழைக்கப்படவில்லையென்றும் இது புளியந்தீவு என்றே அழைக்கப்பட்டதாகவும் வரலாறுகளில் கூறப்படுகின்றது. இது பற்றி மட்டு நகரின் வரலாறு கூறும் முக்கிய வரலாற்று நூல்களில் ஒன்றான 'மட்டக்களப்பு மாண்பியம்' த்தில் மட்டக்களப்பின் அமைவிடம் பற்றிப் பின்வருமாறு கூறப்பட்டிருக்கின்றது.



“அன்னிய தேசவாசிகள் கண்டபாணத்துறையில் மரமேற்றிய காலம், இலங்கையின் வனப்பைக் கேள்வியுற்று படையெடுத்து வந்த இந்தியாவை சேர்ந்த முற்குகர்கள் இலங்கையின் கீழ்பாகத்திலுள்ள சதுப் பேரியூடாக தமது ஓடத்தைச் செலுத்தி மண்முனை வரை சென்று பின் மண்முனையிலிருந்து தென்திசை நோக்கி ஓடத்தைச் செலுத்தி வாவியின்

எல்லை வரை ஓடம் சென்றதும், அதற்கப்பால் செல்ல வழியில்லாமை கண்டு ‘இது மட்டும் மட்டா மட்டக்களப்பா’ (இந்தக் களப்பு இதுவரையும் தான்) எனப் பகர்ந்து, அதன் அந்தத்தில் மட்டக்களப்பு எனும் நாமத்தைச் சூட்டி ஒரு கிராமத்தை அரணாக்கினர். ஒல்லாந்தர் காலம் வரையும் வாவியின் தென் எல்லையே மட்டக்களப்பு என அழைக்கப்பட்டது” என்றும்

“ஒல்லாந்தர் கோட்டை கட்ட வசதியான இடத்தை ஏற்படுத்திய பின்னரே வடபகுதியும் மட்டக்களப்பு என அழைக்கப்பட்டது” எனக் கூறப்படுகிறது. மட்டக்களப்பு எனும் இடப்பெயர் “மட்டமான களப்பு” எனும்படியான அர்த்தத்தைக் கொண்டது என்பது பொதுவாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட கருத்தாகும்.

அப்படியாயின் வாவியின் தென் எல்லை எங்கே காணப்படுகிறது? அந்த புராதன மட்டக்களப்பு எது? இக்கேள்விகளுக்கான விடைகள் புதுமையானவையாக இருந்தன மட்டுமன்றி தெளிவானவையாகவும் இருந்தன.

இலங்கையின் புவியியல் தரைத்தோற்ற வரைபடத்தில் மட்டக்களப்பு வாவியின் தென் எல்லை முடிவடையும் இடம் சம்மாந்துறைப் பிரதேசம் அமைந்துள்ள பகுதியாகும். இதனைத் தற்போதைய

செய்மதிப் படங்களும் உறுதி செய்கின்றன. அன்றும் அவ்வாறே காணப்பட்டுள்ளது. அதாவது கடந்த 2000 ஆண்டுகளாக மட்டக்களப்பு வாவியின் அமைப்பில் மிகப்பாரியளவு புவியியல் தரைத்தோற்ற மாற்றங்கள் ஏற்பட்டிருக்க வாய்புகள் இல்லையென்று J.R.Sinnatamby அவரது 'Ceylon in Ptolamy Geography (1968)' எனும் நூலில் தெரிவிக்கிறார். அதன் பின்னரும் தரைத்தோற்ற அமைப்பில் மிகப் பாரிய அளவு எந்த மாற்றங்களும் ஏற்படவில்லை. அப்படியாயின் சம்மாந்துறை அமைந்துள்ள பகுதிதான் பழைய மட்டக்களப்பா என்றால் சரியென்றே வரலாறு சொல்கிறது. இது பற்றித் தனது நூலில் தெளிவாகக் கூறும் வெல்லவூர் கோபால்⁸ அவர்கள்,

“பண்டைய மட்டக்களப்பின் இருக்கை எனக் கருதப்படும் சம்மாந்துறை கி.பி1ம் நூற்றாண்டு வரை பிரதேசம் முழுவதற்குமான தலைமையிடமாக விளங்கியிருக்கின்றது” என்கிறார்

மேலும் இதற்கு ஆதாரமாக இன்றும் சம்மாந்துறையில் மட்டக்களப்புத் தரவை என்ற பெயரில் இரண்டு கிராம சேவகர் பிரிவுகள் இயங்கி வருகின்றன. மேலும் “முக்குவர் வட்டை” என்ற பெயரில் பழைய கிராமம் வயற்காணிகளுக்கு அண்மையில் உள்ளது. இவை அன்றைய முக்குவர்கள் பெயரிட்டு அரணாக்கிய மட்டக்களப்பு என்று குறிப்பிடப்பட்ட பிரதேசத்தின் முக்கிய இடங்களாக இருந்துள்ளன. இன்று சம்மாந்துறைப் பொலீஸ் நிலையம், சம்மாந்துறைப் பிரதேச செயலகம், பிரதான தபாற் கந்தோர், சம்மாந்துறை ஆதார வைத்தியசாலை என்பன இம் மட்டக்களப்புத் தரவைப் பிரதேசத்திலேயே அமைந்துள்ளது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

“சிங்கள அரசனான இராஜசிங்கன் 16ம் நூற்றாண்டில் அழுத்ருவரையிலிருந்து சம்மாந்துறைக்கு பிரயாணம் செய்தான். இக்காலத்தில் சம்மாந்துறை மட்டக்களப்பு என அழைக்கப்பட்டது.”

என R.L.Brohier தனது Seeing Ceylon என்ற நூலில் குறிப்பிடுகிறார்.

பழம் பாடல்களில் பல இடங்களில் குறிப்பிடப்படும் மட்டக்களப்புத் தரவை இன்று வெறும் பெயரளவில் காணப்பட்டாலும், இதுவே அசல் மட்டக்களப்பாகும். ஐரோப்பியர் கால பழைய தேசப்படங்களிலும் மட்டக்களப்பு என குறிக்கப்பட்டிருப்பது இன்று சம்மாந்துறை அமைந்துள்ள பகுதியையேயாகும். மற்றும் பண்டைய வரலாற்று ஆவணங்களிலும் சம்மாந்துறைப்பகுதி மட்டக்களப்பு என்றே குறிப்பிடப்படுகிறது.

துறை எங்கே?

மட்டக்களப்புத்தரவை, முக்குவர்வட்டைப் பிரதேசங்களைத் தாண்டி வடக்குப்பக்கமாக சம்மாந்துறையின் அல்லை களப்புப் பகுதியை



நோக்கிச் செல்லும் போது அங்கு சேறடர்ந்த களப்புப்பகுதி காணப்படுகிறது. இது மட்டக்களப்பு வாவிபுடன் இணையும் பகுதியாகவும் உள்ளது. அல்லை சதுப்பு நிலப்பகுதியும் அதனையண்டிய சேவகப்பற்று வயற்காணிகளும் முன்னர் நீர்ப்பரப்பாகவே காணப்பட்டிருந்தன. பின்னர் காலப்போக்கில் வண்டல் மண்களால் மூடப்பட்டுள்ளன.¹⁰ இவ்வயற்பிரதேசங்களில் மழைக்காலங்களில் வெள்ள நிலமை ஏற்படுவது தற்போதும் வழமையாகக் காணப்படுகின்றது.

இன்று இது கைவிடப்பட்ட தூர்ந்து போன துறைமுகமாக காணப்படுவதற்கு அந்நிய ஆக்கிரமிப்புகளும் காரணமாகும். அத்துடன் இது நேரடியாக கடலுடன் சேராத களப்பு சார் துறையாகக் காணப்பட்டதையும் குறிப்பிடலாம். சில முதியோர்களின் வாய்வழித் தகவல்களின் படி சம்மாந்துறையையும் காரைதீவையும் ஒரு காலத்தில் களப்பிற் சேரும் நீர் பிரித்திருந்ததாகவும், மாவடிப்பள்ளி வரையுமே தரைத்தொடர்பு காணப்பட்டதாகவும் அதற்கப்பால் காரைதீவை அடைய ஓடங்களையும் பாதைகள் எனப்படும் சாதனங்களையும் பயன்படுத்தியதாக கூறுகின்றனர். மற்றும் அன்றைய நீர்பரப்புகளின் பரவலை விளக்கும் முகமாக சில தடயங்களையும் நாம் நோக்கலாம்

காரைக்குலை வட்டை

சம்மாந்துறை ஆதார வைத்தியசாலைக்குப் பின்னாலுள்ள வயல்வெளி காரக்கொல வட்டை என அழைக்கப்படுகிறது. பேச்சு வழக்கில் இவ்வாறு வழங்கப்பட்டாலும் அதன் தூய வடிவம் காரைக்குலை என்பதாகும். அன்றைய காலங்களில் இவ்விடங்களும் நீர் செறிவாக காணப்பட்ட காரணத்தால் இவ்விடத்தின் இயற்கைச் சூழலுக்கு ஒத்துப்போகக்கூடிய தாவரங்கள் இங்கு வளர்ந்துள்ளன. இவ்வாறு காணப்பட்டவற்றில் களப்புசார் வரள் சதுப்பு நிலங்களில் வளரக்கூடிய காரைச் செடிகள் இங்கு செழிப்பாக காணப்பட்டிருந்தன. அவற்றில் காரைப் பழங்களும் குலைகுலையாக காணப்பட்டிருந்தன இதனால் இவ்விடம் பேச்சுவழக்கில் காரக்கொல என்றழைக்கப்பட்டது. வயல்களுக்கான புதிய நீர்ப்பாசன பாய்ச்சல் வசதிகள் ஏற்பட்டதன் பின்னர் இந்நிலங்களின் காரைப்பற்றைகளிலான காடுகள் திருத்தப்பட்டு கழனிகளாக்கப்பட்டது என பிரதேச விவசாயிகளின் வாய்வழி வரலாறாகும்.

காரை தீவு

காரைதீவு, சம்மாந்துறைக்கு கிழக்காக காணப்படும் கடலையொட்டிய கிராமமாகும். இது இயற்கையான கண்டல்

சூழல்கொண்ட பிரதேசமாகும். இக்கிராமத்தின் பெயரும் “காரை செடிகள் அதிகம் கொண்ட நீரால் பிரிக்கப்பட்ட நிலப்பகுதி” எனும் கருத்தைக் கொண்ட காரணப் பெயராகும். இலங்கையின் வேறு பாகங்களிலும் காரைதீவு எனும் பெயரில் இடங்கள் காணப்படுகின்றன.

காரைக்குலையும், காரைதீவும் களப்பு சார் தாவரப் பெயர் கொண்டு அழைக்கப்படுகின்றன. எனினும், காரைக்குலை வட்டைப் பிரதேசத்தில் இச்செடிகளை இன்று அரிதாகவே காணலாம். இவை முட்களைக் கொண்ட பற்றைகளாக அப்பிரதேசங்களை முடியிருந்ததாக பிரதேச விவசாயிகள் கூறினர். இவ்விடப்பெயர் அவ்விடத்துடன் மட்டக்களப்புவாவி கொண்டிருந்த மறைமுகத் தொடர்பை உறுதி செய்கின்றன.

அல்லை வாய்க்கரை

மட்டக்களப்பு வாவியின் தென்கோடியில் அமைந்துள்ள அல்லை எனப்படும் சதுப்பு நிலமும், சேவகப்பற்று எனப்படும் வயற்காணியும் பண்டைக் காலங்களில் நீர்ப்பரப்பாக இருந்துள்ளன. அக்காலங்களில் அதன் கரையோரப் பகுதிகளில் அல்லை நீர்ப் பரப்பினுள் நுழைவதற்கு ஏதுவான பகுதி அல்லை வாய்க்கரை எனப்பட்டது.



இது அலவக்கரை என்று பேச்சுவழக்கில் வழங்கப்படுகிறது. அலைவாய்க்கரை என்பதும் அல்லை வாய்க்கரையாக மாறியிருக்கவும் சாத்திய முண்டு. அதாவது மட்டக்களப்பு வாவியின் தென்கோடிக்

கரையோரம் சம்மாந்துறையாகும் இவ்வாவியின் அலையடித்து ஓதுங்கும் கரையே அலைவாய்க்கரை என்ற நாமத்தைப் பெற்றது கரையோரங்களைக் குறிக்க “அலவக் கரை” என்று இப்போதும் அழைப்பதுண்டு.

துறையின் முக்கியத்துவம்

இன்றைய சம்மாந்துறையின் அன்றையகால பிரபல்யத்தன்மை எம்மை வியக்க வைக்கும் அளவுக்கு காணப்படுகிறது.



சேவகப்பற்று வயற் பிரதேசம்



அவலை களப்பின் நாணல் பகுதி

“மட்டக்களப்புத் துறைமுகம் என்று வரலாற்றுக் குறிப்புகள் சொல்வதும் யாத்திரீகர்கள் நினைவுக்குறிப்புகள் சொல்வதும் உண்மையில் தென்கிழக்குப் பகுதியைச் சார்ந்த சம்மாந்துறைப் பகுதியையேயாகும்.”¹¹

என்று அம்பாரை மாவட்ட முஸ்லிம்கள் வரலாறு கூறுகிறது. அத்துடன் காசியப்ப மன்னன் வடக்கு, கிழக்கு, மேற்கு பகுதிகளில் துறைமுகங்களை வைத்திருந்தான் என்றும் அவை வல்லிபுரம், களனி, சம்மாந்துறையென அறியக் கிடைக்கிறது என சுமாத்திராவில் உள்ள பாலபாங் எனுமிடத்திலிருந்து வந்து இலங்கையில் வாழ்ந்த ஆனந்த தேரோ கூறுகிறார்.¹² கஜபாகு மன்னன் காலத்தில் காரைதீவில் குடியேற்றம் ஏற்படுவதற்கு முன்பே சம்மாந்துறை மட்டக்களப்பின் துறைமுகமாகக் காணப்பட்டது என்றும். பிற்காலத்தில் ஐந்து முனைகள் வீரமுனை, சொறிக்கல்முனை, நற்பிட்டிமுனை, கல்முனை, மருதமுனை இருந்தன என்றும் கூறப்படுகிறது¹³

“மட்டக்களப்பு வாவி ஒரு காலத்தில் கிட்டங்கிக்கு அப்பால் நீண்டு கிடந்ததென்றும் அதன் தென்கோடியிலேதான் சம்பாந்துறை எனும் துறைமுகம் அமைந்து பெரிய வியாபாரத்தலமாக விளங்கிற்றென்றும் தெரிகிறது”¹⁴ என்று வித்துவான் வீ.சீ.கந்தையா அவர்கள் குறிப்பிடுகிறார்.

இவ்வாறு அக்காலம் தொடரே சம்மாந்துறை மட்டக்களப்பின் முக்கிய துறையாகக் காணப்பட்டு வந்துள்ளது.

பொருளாதார ரீதியாக மட்டுமன்றி ஆன்மீக ரீதியிலும் முக்கியத்துவ முடையதாக சம்மாந்துறையின் வரலாறுகள் உறுதிப்படுத்து கின்றன. பாவா ஆதமலைக்கான (Adam's Peak அல்லது சிவனொளி பாதமலை) வெளிநாட்டு யாத்திரீகர்கள் தங்களின் கப்பலைக் கட்டிவிட்டுச் செல்லப் பயன்படுத்திய கிழக்கின் துறையாக சம்மாந்துறை காணப்பட்டதாகவும், இங்கிருந்து இரத்தினபுரியை அடைந்து பாவாதமலையை தரிசித்ததாகவும் வரலாற்றுக் குறிப்புகளைக் காணக்கூடியதாக உள்ளது.¹⁵

வீரமுனை சிந்தாத்திரைப் பிள்ளையார் கோயில்

சோழநாட்டு இளவரசி சீர்பாததேவியாரின் சிந்தா யாத்திரையின் போது அவர் வந்திறங்கிய இடம் சம்மாந்துறையினைச் சார்ந்து காணப்படும் வீரமுனைக்கிராமமாகும். சீர்பாதர் சரித்திரம் பற்றிக் குறிப்பிடப் படும் செப்பேடுகளில் ஒன்றான திருக் கோயிற் செப்பேட்டில் ..கப்பலு மோடி சம்மாந்துறை சார்ந்திடு நகரம் வீரர் முனையென விளம்பிய திக்கரை.. என வீரமுனையின் அமைவிடம் பற்றி குறிப்பிடப்படுகிறது.

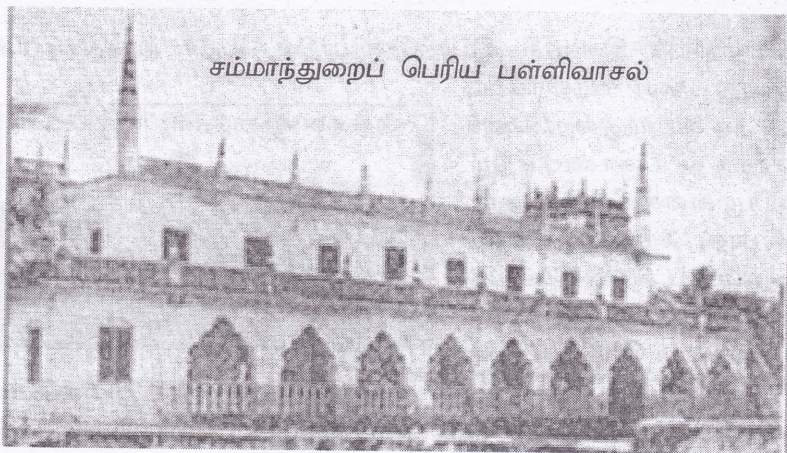


கி.பி 8ம் நூற்றாண்டளவில் நடைபெற்ற ஒரு நிகழ்வையே இந்த செப்பேடுகள் தெரிவிக்கின்றன.¹⁶ அக்காலத்தில் நெல்லுப் புட்டிப் பாலம் முதல் வீரமுனைவரையும்

13. கணேச னருளால் கப்பலு மோடி சம்மாந்துறை சார்ந்திடு நகரம் வீரர் முனையென விளம்பிய திக்கரை கப்பல் சேர கண்டு எல்லாகும் கப்பலை விட்டு கரையி விறங்கி

துறை முகத்தின் நடவடிக்கைகள் காணப்பட்டன.

பல இஸ்லாமிய இறைநேசர்களின் வருகையும் இச் சம்மாந்துறை துறைமுக வழியாக இடம் பெற்றுள்ளது. தரைவழியை விட நீர்ப்போக்குவரத்தே இலங்கையை அடைவதற்கு ஏதுவாய் இருந்தமையும். வர்த்தக ரீதியாக அறியப்பட்டதும், பிரபல்யமானதுமாக காணப்பட்ட ஒரு துறையாக சம்மாந்துறை காணப்பட்டமையும் இதற்கு உதவியாய் இருந்தன. சம்மாந்துறையின் புராதன பள்ளிவாசல்களில் ஒன்றான பெரிய பள்ளிவாசலின் சரிதையும் அதன் துறைமுகத்தின் பண்டைய பயன்பாட்டை தெரியப்படுத்துகிறது. 15ம் நூற்றாண்டின் ஆரம்ப கால கட்டத்தில் இந்தியாவிலிருந்து வந்த ஒரு வியாபாரக் கூட்டத்தின் சரக்குப் பாய்க்கப்பல் ஒன்று மட்டக்களப்பு வாவிழூடாக வந்து சம்மாந்துறையில் வந்திறங்கியது. அவர்களுடன் இறை



நேசர்களான கோசப்பா அவர்களும் அவருடன் வந்த கரியப்பா¹⁷ என்பவரும், 6 வயது நிரம்பிய உம்மு குல்தாம் என்ற குழந்தையும் வந்து தங்கி, களையாறிய இடமே, சம்மாந்துறை பெரிய பள்ளிவாசல் அமைந்துள்ள இடமாகும். இப்பகுதி அன்று “சிங்கிரிக்காடு” என்றழைக்கப்பட்டது. இந்நல்லடியார்கள் இப்பிரதேசத்தில் வாழ்ந்த முக்குவ மக்களினதும், முஸ்லிம்களினதும் பெருமதிப்பையும் மரியாதையையும் பெற்றனர். இப்பிரயாணத்தில் வந்த அக்குழந்தையின் தாய்வழிப் பரம்பரையில் வந்தவர்கள் “கோஸப்பா குடியினர்” என அழைக்கப்படுகின்றனர்.

அராபியர், கிரேக்கர், சீனர், தென்னிந்தியர், மலாயர், துருக்கியர், பட்டாணியர் எனப் பந்நாட்டு வர்த்தகர்களால் இத்துறையில் காட்டுமரம், தேன், நெல், மாணிக்கம், தங்கம், துணிவகைகள், தேங்காய், பாக்கு, எனப் பல வியாபாரப் பொருட்கள் பண்டமாற்று செய்யப்பட்டுள்ளன. ஆனால் ஐரோப்பிய ஆக்கிரமிப்பாளர்களின் வருகையின் பின் இத்தொடர்புகள் தொடர்ந்து நீடிக்கவில்லை அல்லது நீடிக்க விடப்படவில்லை. அதன்பின்னர் தென்னிந்தியாவுடனான வர்த்தகமே மேலோங்கியது.

போர்த்துக்கேயர் இலங்கையை அடைந்து ஆண்ட 15ம் நூற்றாண்டு காலப்பகுதியில் இலங்கையின் மேற்குப் பகுதியில் தம் வியாபார ஆதிக்கத்தைச் செலுத்தி வந்தனர். இதனால் அப்பகுதியில் காலாகாலமாக வியாபாரத்தில் ஈடுபட்டு வந்த பண்டைய முஸ்லிம் வர்த்தகர்களின் வியாபார உரிமை பறிபோனது. ஆனால் நாட்டின் கிழக்குப்பகுதி அவ்வளவு சீக்கிரத்தில் போர்த்துக்கேயர் வசமாக வில்லை அது கண்டி மன்னனின் தலைமை நிர்வாகத்தின் கீழிருந்தது. அத்துடன் அவர்கள் கண்டி மன்னனுடன் மட்டக்களப்பு பற்றி ஒரு சமாதான ஒப்பந்தமும் செய்திருந்தனர்.

ஆனால் கண்டிக்கான வர்த்தகர்களின் போக்குவரத்துப் பாதை மட்டக்களப்புத் தரவையில் ஆரம்பிப்பதாலும், ஒல்லாந்தர் இங்கு காலடி வைப்பதை விரும்பாததாலும் போர்த்துக்கேயர் கிழக்கில் தமக்கென ஒரு கோட்டையை நிறுவ எண்ணினர்.

மட்டக்களப்பு பகுதி கண்டி மன்னன் வசமிருந்ததால் போர்த்துக்கேயர் கண்டி மன்னனைப் பகைத்துக் கொள்ளவும் விரும்பவில்லை. ஆனாலும் கிழக்குப் பகுதியில் ஒரு கோட்டையை நிறுவுவதற்கு பொருத்தமான ஒரு இடத்தைத் தேர்ந்தெடுப்பதற்காக கி.பி 1670ம் ஆண்டளவில் ஒரு தூதுவனை (உளவாளி) அனுப்பினர். அடையாளம் காணாதிருப்பதற்காக கலப்பினத்தைச் சேர்ந்த மஞ்சள் நிறத்தை உடைய இவனைத் தேர்ந்தெடுத்து இருந்தனர். அவனுக்கு கோட்டை கட்டும் பொறியியலிலும் சிறிது அனுபவமிருந்ததால் இடத்தையும் சாத்தியக் கூறுகளையும் ஆராய்வதற்காக இவனை அனுப்பி இருந்தனர்.

ஆண்டிப் பக்கிரியைப் போல் வேடம் பூண்ட இந்தப் போர்த்துக்கேய உளவாளி கொழும்பிலிருந்து புறப்பட்டு மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் சம்மாந்துறை எனும் பகுதியில் இரு வருடங்களை ஒரு சாமியாரைப் போல் கழித்து இப்பகுதியில் உள்ள எல்லா இடங்களையும் தேடிப் பார்த்து, கடைசியாக நீரில் அமிழ்ந்திருக்கும் ஒரு மணற்றரை மேட்டைக் கோட்டை கட்டுவதற்குப் பொருத்தமானதாக தெரிந்து தீர்மானித்துச் சென்றான்.....¹⁸

“This man thus departed thither from columbo in such disguise, and having come to the district of Batecalo, he settled down in a village called Samanture and remained there for two years feigning very well the manner of a yogi, under which pretext he searched everywhere until he espied a small submerged sandbank suitable for a fortification ..”

(Page 86 A True and exact Description of the Great island of Ceylon-1672 by Phillipus Baldaeus)

அதன்பின்னர் போர்த்துக்கேயர் கண்டி மன்னனுடனான தமது ஒப்பந்தத்தை மதியாது கோட்டையை அமைத்தனர். இது மன்னனுக்கு அதிருப்தியை ஏற்படுத்தியது.

போர்த்துக்கேயரை இந்நாட்டிலிருந்தும் விரட்ட வேண்டும் என்ற நோக்கங்கொண்ட கண்டி மன்னன் இராஜசிங்கன் ஒல்லாந்தரின் உதவியைப் பெற்று போர்த்துக்கேயர் கட்டிக் கொண்டிருந்த மட்டக்களப்புக் கோட்டையை முற்றுகையிட்டு கைப்பற்றினான். தனக்கு உதவி செய்த ஒல்லாந்தரோடு 1638-05-23ம் திகதி ஒரு உடன்படிக்கையை செய்து கொண்டான். இவ் உடன்படிக்கையின்படி ஒல்லாந்தருக்கு 400 கட்டு கறுவாவும், 78 அந்தர் மெழுகும், 3059 இறாத்தல் மிளகும் மேலும் பொருட்களையும் சேர்த்து அனுப்பிவைக்கும் உத்தரவாதத்துடன் இப்பொருட்களை சம்மாந்துறை துறைமுகம் மூலமாக அனுப்பி வைத்தான்.¹⁹

“His majesty has now delivered to the admiral on this contract in part liquidation of the expenses incurred, 400 bales of cinnamon, 78 cwts. or quintals* of wax, 3059 pounds of pepper, with promise of delivery of a further supply (as soon as another collection is made) at Sammatore, a port of the said island.”

*Quintal, a Portuguese measure of weight equal to one hundred of weight

(Page 122 A True and exact Description of the Great island of Ceylon-1672 by Phillipus Baldaeus)

அதன்பின் ஒல்லாந்தரால் கட்டி முடிக்கப்பட்ட இக்கோட்டை இன்று மட்டக்களப்பு கச்சேரியாக இயங்கி வருகிறது.

பிரதேசவாழ் முன்னோர்களின் குறிப்புகளின் படி சம்மாந்துறை முஸ்லிம் மத்திய கல்லூரியை அண்மித்த பிரதேசத்தில் போர்த்துக்கேயர் காலத்திற்கு முற்பட்ட பழங் கட்டிடமொன்றின் அத்திவாரச் சிதைவுகள் அன்றைய காலங்களில் காணப்பட்டதாகவும். போர்த்துக்கேயர் கோட்டை கட்டுவதற்கு முன்னாயத்தமாக அவ்விடத்தில் சிறியதொரு கற்கட்டிடம் ஒன்றை அமைத்ததாகவும் கூறப்படுகிறது.²⁰ மற்றும் அவ்விடத்திற்கண்மையில் கண்டிக்கான சம்மாந்துறை பாதையின் பிரயாணிகள் மற்றும் வியாபாரிகள் தங்கிச் செல்வதற்காக



அமைக்கப்பட்ட ஆரம்ப அம்பலமொன்று (அம்பலம் -மடம்) காணப்பட்டதாகவும் கண்டி மன்னன் ஒல்லாந்து தளபதியை அவ்விடத்தில் சந்தித்ததாகவும் கூறப்படுகிறது.

கொன்ஸ்டன்டைன் டி ஸா என்ற போர்த்துக்கீச தளபதி போர்த்துக் கல்லின் தளவந்தரான விஸ்பனுக்கு பின்வருமாறு எழுதினார்

“நான் 27 நாட்கள் பயணத்தின் பின்னர் மட்டக்களப்புத் துறையை வந்தடைந்து, இத்துறையின் பிரதான பட்டணமாகிய “ஸபன்டுரே” (ZABANDURE) ல் தனது பரிவாரங்களோடு 22 நாட்கள் தங்கியிருந்தேன்” என்கிறார் ²¹

சிலவேளை அவர்கள் மேற்குறித்த இடத்தில் தங்கியிருந்திருக்க வாய்ப்புகள் உண்டு. இங்கு குறிப்பிடப்படும் ‘ஸபன்டுரே’ சம்மாந்துறையைக் குறிக்கிறது. மேலும் டி’ஓய்லி (D’Oyly) என்ற கண்டி இராஜ்ஜியத்தின் பிரதான தூதுவர் தனது தினக்குறிப்பில்

“போர்த்துக்கேயர் காலத்தில் சம்மாந்துறை கண்டி இராஜ்ஜி யத்தின் பிரதான துறைமுகமாக அமைந்திருந்தது” (D’Oyls travels)

எனக்குறிப்பிடுகிறார்²². இவற்றின்மூலம் சம்மாந்துறைத் துறைமுகத்தின் பிந்தைய கால முக்கியத்துவம் தெள்ளென தெரிகிறது. கண்டிக்கும் சம்மாந்துறைப் பகுதிக்குமான தொடர்புகள் மிக நெருக்கமாகவே காணப்பட்டிருந்தன. உதாரணமாக

கண்டியையும் கிழக்கு கரையோரத்தையும் இணைப்பதாக சம்மாந்துறையில் ஆரம்பித்து அதன் வழியே 5 காட்டுப்பாதைகள் காணப்பட்டதாகவும். கண்டிய அரசர்கள் வெளிநாட்டு தொடர்புகளை ஏற்படுத்த சம்மாந்துறை துறைமுகத்தை பயன்படுத்தியதாகவும் பல வெளிநாட்டார் குறிப்புகள் கூறுகின்றன.

சம்மாந்துறையூடான காட்டுவழிப்பாதையையே கண்டி மன்னனுக்கு உதவி செய்ய வந்த ஒல்லாந்தரான ‘ஜொரிஸ் ஸ்பில்பேர்கன்’ (Joris

Spilbergen) என்பவரும், பின்னர் வருகை தந்த ஓல்லாந்த போர்த்தள பதிகளான 'வெஸ்டர் வோல்ட்' (Westerwolt), 'வில்லியம் கொஸ்டர்' (Villiam Coster) ஆகியோரும், 1620ல் மட்டக்களப்பிற்கு வந்த டானிஸ் (Danish) படைத்தளபதியான 'ஓவி கெய்டே' (Ove Geidde) என்பவரும் தமது பிரயாணத்திற்குப் பயன்படுத்தியுள்ளனர். மற்றும் 1538ல் ஓல்லாந்தரோடு ஒப்பந்தம் செய்ய வந்த கண்டியரசனும் அதே



பாதையைப் பயன் படுத்தியதாகவும் 1868ல் R.L.Brohier என்பவர். ஓவி கெய்டே எழுதிய தினக்குறிப்புகளிலிருந்து தடங்கண்டு ஊர்ஜிதப் படுத்தியுள்ளார். அத் தோடு ஓல்லாந்தர் முதன் முதல் கால்வைத்த இடம் சம் மாந் துறைதான் , 1602.03.31ல் இது நடை பெற்றதை வரலாற்று

குறிப்புகள் யாவும் தெளிவுபடுத்துகின்றன. ஸ்பில்பேர்கன் “மட்டக்களப்பு ஆறு எங்கே உண்டு” என்று இந்தியாவில் கேட்டறிந்து கொண்டு வந்து சாய்ந்தமருதுக்கு சமீபமாக கப்பலைக்கட்டிவிட்டு சிறிய படகுகளில் ஏறியே சம்மாந்துறைக்கு வந்ததாகவும். அவ் வேளை மட்டக்களப்பை ஆண்ட தர்ம சங்கரதன் (Darma Jangadare) என்ற வன்னியன் தானே கண்டி மன்னன் என நடித்து ஏமாற்ற முயன்றதாகவும். பின்னர் சம்மாந்துறை முஸ்லிம் மக்களுடன் உறவாடியதன் மூலம் கண்டியையும், மன்னனின் இருப்பிடத்தையும் அறிந்து. பின் முஸ்லிம் வர்த்தகர்களின் உதவியுடன் கண்டி மன்னன் விமலதர்மசூரியனை (1591-1604) சந்தித்ததாகவும் (ஒப்பந்தமொன்றை மேற்கொண்டதாகவும்²³) அவர்களின் குறிப்புகளும் வலன்டைன் (Valentijn) ஆசிரியரின் நூலும் தெளிவுபடுத்துகிறது ²⁴

வெல்லஸ்ல கொட்டப்போவ பகுதியில் இன்றும் மட்டக்களப்பு பாதை என்ற பெயரில் ஒரு பாதை சம்மாந்துறையை நோக்கியதாக காணப்படுகிறது.²⁵

இவ்வாறு பல குறிப்புகள் சம்மாந்துறையின் துறைமுக செல்வாக்கை காட்டுவதோடு இதுவே முதலாவதாக மட்டக்களப்பு என்று வழங்கப்பட்ட பிரதேசம் என்றும் குறிப்பிடுகின்றன.

சம்மாந்துறை எனும் பதத்திலுள்ள துறை எனும் பதம் எதைக் குறிக்கிறது என்றும், எங்கு காணப்படுகிறது என்றும், துறைமுகத்தின் முக்கியத்துவம் பற்றியும் மட்டக்களப்பு என்று அன்றழைக்கப்பட்ட பழம்பதி எதுவென்றும் அதற்கான காரணத்தையும் பார்த்தோம்.



2.3.1.ii. மக்னஸ் லித்தஸ் (Magnus Litus)

புகழ் பெற்ற புராதன புவியியலாளர்களுள் ஒருவரான தொலமி தன்னுடைய உலக வரிப்படத்தில் இலங்கையையும் தவறாமல் குறிப்பிட்டுள்ளமை அவருடைய உலகப்படத்திற்கு வலு சேர்க்கிறது. அவர் இலங்கையை “தப்ரபானா” எனக்குறிப்பிடுகிறார். இதிலிருந்து இலங்கை அக்காலத்திலும் வெளியுலகால் அறியப்பட்டுள்ளதை உணர முடிகிறது.

பல நூற்றாண்டுகட்கு முன்னரான இவருடைய இலங்கை வரைபடத்தை ஆய்வு செய்து இடங்களை இனங்காட்டிய ஆய்வாளர்களுள் ஒருவரான J.R.Sinnatamby என்பவர் தனது Ceylon in Ptolemy's Geography என்ற ஆய்வு நூலில் குறிப்பிட்டுள்ள தகவலின் படி

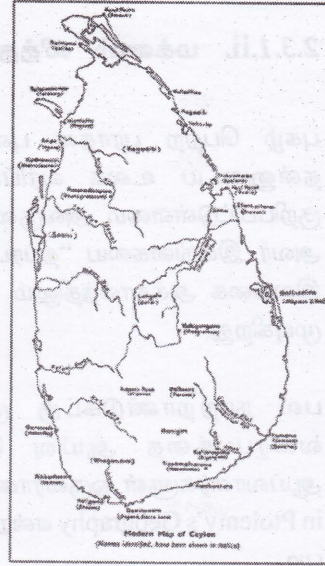
‘மக்னஸ் லித்தஸ்’ (Magnus Litus) என்பது மட்டக்களப்பை (சம்மாந்துறையை) குறிக்கின்றது என்றும் அது ‘பெரிய கரை’ (Large Shore)- என பொருள்படுவதாகவும், இலங்கையின் கடற்கரைகள் பற்றிய மதிப்பாய்வுகளின் (survey) போது இலங்கையின் கரையோரப்பகுதிகளில் காணப்படும் ஏனைய இடங்களைவிட மட்டக்களப்பின் கரை மிகப்பெரியதாகக் காணப்படுவதாகவும் கூறுகிறார்.²⁶

Ceylon in Ptolemy's Geography page 25

உண்மையிலேயே அது எதை குறிக்கிறது எனப் பார்க்கும் போது, மக்னஸ் லித்தஸ் என்பது இலத்தீன் மொழிச் சொல்லாகும். மக்னஸ் (Magnus) என்பதன் பொருள் ‘பெரிய’ என்பதாகும். புகழ்பெற்ற குடும்பங்கள் மற்றும் அரசர்களின் பெயரின் முன்னடையாக சேர்க்கப்படும் ஒரு பெயராகும்²⁸ தமிழில் ‘மகா’ என்றும் கூறலாம்.



27



Ceylon in Ptolemy's Geography page 25

(லித்தஸ்) Litus என்பது (சிலவேளை இதை லிடுஸிஸ் Lidusis எனக் கையாள்வதும் உண்டு) கரை அல்லது கடற்கரையை குறிக்கும் இலத்தின் மொழிச்சொல். எனவே 'மக்னஸ் லித்தஸ்' (மக்னஸ் லிடியுஸிஸ்) என்பது பெரிய கரையையுடைய இடத்தைக் குறிக்கும். மட்டக்களப்பு வாவி மிக நீண்ட கரையைக் கொண்டுள்ளதை தற்போதைய தேசப்படங்களும் நமக்கு தெளிவுபடுத்துகின்றன.

அன்றைய கால கட்டத்தில் மட்டக்களப்பு வாவிவின் மிக பிரதான கரையோரத் துறைமுகமான சம்மாந்துறையை இது குறித்திருக்கும் என்பதில் ஐயமே இல்லை. ஏனெனில் அக்கால மட்டக்களப்பு வாவிவிலிருந்த வர்த்தகர்கள் பெரிதும் புழங்கிய முக்கியமான துறை சம்மாந்துறையாகும்.

2.3.2 சம்பா (Samba/campa)

சம்பா : campa

- 1- உயர்தர நெல்வகை
- 2- மிளகு சீரகம் கலந்து சவாமிக்கு நிவேதிக்கும் அன்னம்

(Tamil virtual university -Dictionary)²⁹

‘சம்பா’ என்பது தமிழ் மொழியிலும் காணப்படும் ஒரு சொல்லாகும்.²⁹ இது பிரபல்யமான நெற் தானிய வகைகளில் ஒன்றைக் குறிக்கின்றது. இது இலங்கை, இந்தியா, பர்மா, சீனா போன்ற நாடுகளில் பயிரிடப்படுகிறது. இந்திய பாஸ்மதி அரிசியிலும் பார்க்க சிறியதாகவும், அதிக மாத்தன்மையுடனும் காணப்படும்³⁰ சம்பா அரிசியில் பல வகைகள் உள்ளன, உதாரணமாக வெள்ளைச் சம்பா, சிகப்புச் சம்பா, முத்துச் சம்பா, கீரிச் சம்பா, மணிச் சம்பா, சீரகச்சம்பா..... பொன்னிச் சம்பா எனப்படல. இவை ஒவ்வொன்றும் தனித்தனி குணவியல்புகளுடனும் சுவையுடனும் காணப்படுகின்றன.³¹ இது மக்களால் அதிகளவு விரும்பப்படும் அரிசி வகைகளில் ஒன்றாக காணப்படுவதால் சந்தையில் இதன் விலைக்கும் எப்போதும் தனி கிராக்கி உண்டு.

‘சம்பா’- ‘சம்மாந்துறை’ தொடர்புகள்

இறை அருளாம் மருத நிலவளமும்,
பட்டிப்பளையாற்றின் நீர்வளமும்
கொண்ட செழிப்பினால், சம்மாந்துறை
“கிழக்கின் நெற்களஞ்சியம்” என
வரணிக் கப்படுவதோடு அதிகளவு
நெல்லுற்பத்தி நடைபெற்றதும்
தற்போது நடைபெறுகின்றதுமான
முக்கிய பிரதேசமாகும்.



கி.மு 7000 ஆண்டுக்கு முன்பே(இற்றைக்கு 9000 ஆண்டுக்கு முன்) மனிதன் விவசாயம் செய்யத்தொடங்கி விட்டான்³² என்பதற்கான தொல்லியற் சான்றுகள் இன்று கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன. இலங்கையும் ஆதிக்குடிகள் வாழ்ந்த நாடாகும். இங்கு வாழ்ந்த ஆதிக்குடிகளான இயக்கர், நாகர் போன்றோர் கிழங்கு போன்றவற்றை விவசாயம் செய்திருந்தாலும், ஆரியரின் வருகையின் பின்பே நெல் விவசாயம் செய்வது அறிமுகமானதாக சில வரலாறுகளில் கூறப்படுகிறது.

இலங்கையின் பண்டைய மன்னர்கள் தங்களின் முக்கிய பொறுப்புகளுள் ஒன்றாக குளங்களை அமைப்பதையும், விவசாயத்தை ஊக்குவிப்பதையும் கொண்டிருந்தனர். இன்றைய குளங்களில் ஏராளமானவை பண்டை அரசர்கள் எமக்குத் தந்த பொதுச் சொத்துகளாகும். இதனால் அன்றைய காலங்களில் நாடு சிறப்பான நிலையில் இருந்தமையும் குறிப்பிடத்தக்கது.

சம்மாந்துறையும் இலங்கையின் பண்டைய வயல்வெளிகள் கொண்ட பகுதியாகும். காலத்திற்குக் காலம் அரசர்கள் இங்குள்ள பள்ளி வாசல்கட்கும் கோயிற்கட்கும் வயற்காணிகளை வழங்கி இப்பிரதேசத்தின் விவசாயத்தை ஊக்குவித்துள்ளனர்.



தற்போதைய நிலையில் சம்மாந்துறையில் 85 வீதத்திற்கும் மேற்பட்டோர் விவசாயத்தில் ஈடுபட்டு வருகின்றனர். தற்போதைய சம்மாந்துறைப் பிரதேச செயலகப்பிரிவின் நிலப்பரப்பில் ஏறத்தாள மூன்றில் இரண்டு பகுதி விவசாய காணிகளாக உள்ளது. அதிலும் 22000 ஏக்கருக்கும் அதிகமான காணிகளில் விவசாயம் இரண்டு போகங்களிலும் செய்யப்படுகிறது.

சம்மாந்துறை மக்களின் பிரதான உணவாக நெல்லரிசிச்சோறு காணப்படுகிறது, முந்தைய காலங்களில் மரவள்ளிக்கிழங்கு உப உணவாகப் பயன்பட்டதுண்டு.³³ இப்பிரதேசத்தின் நெற்செழுமை பற்றி மட்டக்களப்பு மற்றும் அம்பாரை மாவட்டங்களின் வரலாறு கூறும் அனைத்து நூற்களிலும் காணலாம். பண்டைய காலத்தைய விவசாயத்தைப் பற்றிப் பார்க்கும் போது, இலங்கையின் மிகப்பழைய நெல்வயல்கள் இலங்கையின் கிழக்குப் பிரதேசத்தில்தான் அமைந்திருக்கின்றன. மகாவம்சத்தில் பராக்கிரமபாகு வெளிநாட்டிற்கு நெல் ஏற்றுமதி செய்ததாக கூறப்படுகிறது. அக்காலத்தில் அதிக நெல்லுற்பத்தி கிழக்கிலேயே இடம்பெற்றிருக்கிறது. அத்தோடு அது சம்மாந்துறையிலிருந்ததுதான் ஏற்றுமதியாகியிருக்க வேண்டும்.³⁴ என்று கூறப்படுகிறது. தொன்றுதொட்டுப் புகழ்பெற்ற இலங்கையின் உணவைப்பற்றி புராதன தமிழ் இலக்கியங்களிலும் தெளிவாகக் காணக்கூடியதாக உள்ளது.

நீரில் வந்த நிமிர் பரிப் புரவியும்
காலின் வந்த கருங்கறி மூடையும்
வடமலைப் பிறந்த மணியும் பொன்னும்
குட மலைப் பிறந்த ஆரமும் அகிலும்
தென்கடல் முத்தும் குணகடல் துகிரும்
கங்கை வாரியும் காவிரிப் பயனும்
ஈழத்துணவும் காழகத்து ஆக்கமும்
அரியவும் பெரியவும் நெரிய ஈண்டி
வளந்தலை மயங்கிய நனந்தலை மறுகி.....

என்று பட்டினப்பாலையிலே குறிப்பிடப்படுகிறது.³⁵

பட்டினப் பாலை (185-195) 21.1

சம்மாந்துறையின் அன்றையகால விவசாய முறை பற்றிய குறிப்புகளில் அராபிய எழுத்தாளரும் யாத்திரீகருமாகிய சிந்துபாத்தின் பிரயாணக் குறிப்பு கூறும் கருத்துக்கள் இப்பிரதேசத்தின் தொன்மையான விவசாயிகளைப் பற்றி குறிப்பிடுகின்றது. அதாவது “நான் இலங்கையைத் தரிசித்த போது ஒருவர் வயலுக்கு நீர்பாய்ச்சிக் கொண்டிருந்தார். அவர் சரளமாக என்னுடன் அரபு மொழியில் பேசினார். இங்கு வாழ்ந்த மக்களை மஹ்பர்கள் என்றழைக்கும் வழக்கம் இருந்தது” என்று கூறுகிறார். அவர் வந்த அந்த வாவி வழியாகவே சோழநாட்டரசி சீர்பாததேவியும் வருகை தந்ததனாலேயே அவரது பயணம் சிந்தாத்திரை என அழைக்கப்படுவதாகவும் கூறப்படுகிறது.³⁶ சீர்பாத தேவியார் வீரமுனையை அடைந்தமை முன்னர் குறிப்பிட்டதே.

அரபு போன்ற வெளிநாட்டு மொழிகளில் பரீட்சையமுடைய விவசாயிகளும் இப்பிரதேசத்தில் காணப்பட்டதை நாம் இதிலிருந்து தெரிந்து கொள்ளலாம். (அவர்கள் அரேபிய நாட்டிலிருந்து வந்த அரேபிய விவசாயியாகவும் இருக்கலாம் அல்லது அரபு மொழி தெரிந்திருந்த உள்நாட்டு விவசாயியாகவும் இருக்கலாம்.)மற்றும் கண்டி மன்னன் தனது சுற்று விஜயத்தின் போது 106 ஏக்கர் நெற்காணியினை சம்மாந்துறை பள்ளிவாசலுக்கு வழங்கியதாகவும் குறிப்பிடப்படுகிறது.³⁷

போர்த்துக்கேய இன வெறியர்களினால் துன்பங்களுக்குள்ளான மக்களில் 4000 பேர் சம்மாந்துறையில் குடியேற்றப்பட்டனர். 15ம் நூற்றாண்டில் போர்த்துக்கேயர் இலங்கையின் ஒரு பகுதியைத் தம் ஆதிக்கத்தின் கீழ்க் கொண்டு வந்த போது. முஸ்லீம்கள் தாம் வாழும்பகுதிகளில் இருந்து விரட்டப்பட வேண்டும் என்று போர்த்துக்கேய கவர்னர் ‘சா’ என்பவனுக்கு கட்டளை இடப்பட்டது சப்ரகமுவ, மாத்தறை திசாவனிகள் களுத்துறை மாவட்டம் அளுக்கம, பேருவளை முதலிய இடங்களில் வாழ்ந்திருந்த முஸ்லீம்களை போர்த்துக்கேயர் விரட்டினர். அப்போது கண்டியை ஆட்சி செய்து வந்த ‘செனரத்’ (1604-1635) மன்னனிடம் இம் முஸ்லீம்கள் சென்று முறையிட்டனர். கண்டி மன்னன் இவர்களை ஆதரித்து 4000 பேரைச் சம்மாந்துறையில் குடி அமர்த்தினான்.

“When Governor Sa decided to carry out the order given to him, there were whole villages of muslims in the Sabragamuwa Dissawanies and in the district of Kaluthaa and Alutgama and in Beruwela. These Muslims went over to the Sinhalese Kingdom of Kandy where king Senarath gave them shelter and settled 4 thousand of them at Sammanture in Batticaloa.”

(Some problem of Muslim Law in Ceylon By M.A.M.Hussain kht;l ePjpgjp.) ³⁸

“When the Potuguese expelled the Muslims from their territories they were received by Senarath who settled 4 thousand of them in Batticaloa”

(By M.M.M Mahroof B.A Advocate Marginal note to the History of Muslim law in Ceylon) ³⁹

இவ்வாறு அகதிகளாக்கப்பட்டவர்கள் அங்கிருந்தவர்களுடன் சேர்ந்து கிழக்கு மாகாணத்தில் விவசாயத்தில் உன்னதமான இடத்தை பெற்றுக் கொண்டனர். அது பற்றி எஸ்.எஸ்.தேவராஜா குறிப்பிடுவதாவது

“மட்டக்களப்பின் செறிந்த காட்டுப் பிரதேசம் முஸ்லிம்களின் அயராத உழைப்பினால் கழனிகளாக்கப்பட்டன. பண்டைய காலத்தில் இவ்வாறு உற்பத்தி செய்யப்பட்ட மேலதிக உற்பத்தி நெல் நாட்டின் ஏனைய பகுதிகட்கு கொண்டு செல்லப்பட்டு விற்பனை செய்யப்பட்டது” ⁴⁰ எனக் கூறுகிறார்.

பலவழிகளிலும் விவசாய விருத்தி கொண்ட சம்மாந்துறையில் பல வகை நெற்பயிர்கள் விளைவிக்கப்படுகின்றன. மட்டக்களப்பின் சொல்வளம் பற்றி கூறும் திரு வீ.சீ. கந்தையா அவர்கள்

“ஒரு நாட்டின் பொருள்வளங்கூட அதன் சொல்வளம்கொண்டு நன்கறியப்படுகிறது. மருதவளம் சான்ற மட்டக்களப்பில் விளையும் தானியங்களின் உட்பிரிவோ மிகப்பல. செந்நெல், வெண்நெல், கருநெல், வாணன், சம்பா என்று நெல்லின்

வகைகளைக் குறிக்கும் சொற்கள் பலவுள அவற்றுள் சம்பா ஒன்றையே இனமும் குணமும் நோக்கி ஆவரம்பூ, முத்து, ஆனைக்கொம்பன், குண்டு, குருவி, சிறுமணி, சீரகம், புனுகு, இளங்கலை, அல்லி, முருங்கையன் எனப் பல பெயர் பகுத்து வழங்குகிறார்கள். இவை விளைதற்கு வேண்டிய காலமும் நிலமும் ஒன்றிற்கு ஒன்று சிறிது வேறுபடுவன. இந் நெல்லினங்களின் மணம், குணம், சுவை என்பனவும் வேறுபடுவன. இந்நூட்பங்களை நாம் காணும் போது சொல் வளத்தினைவிட்டு வயல் வளமும், நெல் விளைவு செய்வதில் மக்கள் அடைந்திருக்கும் புல வளமும் நோக்கி நம் கருத்தே சென்று விடுகிறது” 41 என்று கூறுகிறார்.

சம்மாந்துறையில் பயிரிடப்படும் நெல்லினங்களில் சம்பா வகை நெல்லினம் அன்றும் இன்றும் சம்மாந்துறையில் பயிரிடப்படுகிறது. புதிய வகை நெல்லினங்களின் வருகைக்கு முன் இங்கு பாரம்பரிய நெல்லினங்களே பயிரிடப்பட்டன.



அத்துடன் சம்மாந்துறையில் “சென் நெல் கிராமம்” என்றொரு கிராமமும் “நெல்லுச்சேனை”, “நெல்லுப்பிடி” போன்ற வயற் பகுதிகளும் உள்ளன. இவை நெல் சார்ந்த இடப்பெயர்களாகும். மற்றும் தென்கிழக்கிலங்கை

நாட்டார் பாடல்களிலும் சம்பா நெல்லைப் பற்றிய கவிகளும் உள்ளன. உதாரணமாக கீழ்வரும் பாடலைக் குறிப்பிடலாம்.

“குருவிச் சம்பா நெல்லும்
கோழிச் சூடான் குலையும்
பாலும் கறந்து தாறன்- நீங்க
பாத்திஹாவும் ஓதிடுங்க”

(தென்கிழக்கு முஸ்லிம் தேசத்தாரின் நாட்டார் பாடல்கள்)

ஆற்றைக் குறுக்கக் கட்டி
அழகு சம்பா நான் விதைக்க
ஆற்றுத் தண்ணி வத்த வத்த
என்ட அழகு சம்பா வாடுதுகா

(நமது முதுசம்)

முதற்கவியில் குருவிச் சம்பா நெல் பற்றி கூறப்படுகிறது. சில பாடல்களில் முத்துச்சம்பா, தங்கச் சம்பா என்றவாறும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இவை சம்பா நெல்லின் பயிர்ச் செய்கையை உணர்ஜிதப்படுத்துகின்றன.

சம்பா நெல் உற்பத்தியும், இங்கிருந்து பாரியளவில் நெல் வியாபாரமும் குறிப்பாக சம்பா நெல் ஏற்றுமதியும் நடைபெற்றதால் அது 'சம்பாதுறை' என அழைக்கப்பட்டு காலப்போக்கில் 'சம்பாந்துறை' என்றாகி 'சாம்மாந்துறை' என ஆகியிருக்கலாம் என்பது முதற்கருத்து.

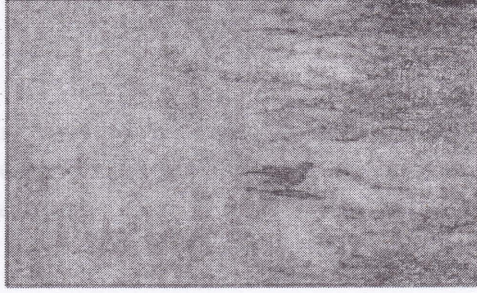
சம்மாந்துறை பிரதேசத்தின் பாரம்பரிய விவசாயத்தை பற்றி பல ஆதாரங்களும், குறிப்புகளும் கூறுகின்றன. இங்குள்ள பழைய உறுதி ஆவணங்களில் சம்பாந்துறை* என காணப்படுவதாகவும் சில குறிப்புகள் கூறுகின்றன⁴². எனவே சம்பா-ந்-துறை என்பது சம்மாந்துறை ஆக மாறியிருக்க வாய்ப்பு இருப்பினும்.

சம்பா, துறை என்ற வார்த்தைகளின் சேர்க்கை சம்பாத்துறை என புணர்ந்திருக்கவே வாய்ப்புகள் அதிகம். அத்துடன் சம்மாந்துறையின் நெல்வளத்தின் சிறப்பும் தொன்மையும் பல ஆதாரங்களுடன் தெளிவாக உள்ளது போல் சம்பா நெல்லின் பயிர்ச்செய்கைச்சிறப்பு பற்றி குறிப்பிடப்படுபவை போதுமான அளவு அதன் இடப்பெயரினை விளக்குவதாக இல்லை. ஆனால் தக்க சான்றுகள் இதனை மேலும் வலுப்படுத்தக்கூடும்..

* சம்பான் என்ற வார்த்தைக்கும் பொருந்துவதாக உள்ளது.

2.3.3 செம்மண் (Semman)

செம்மண் என்ற சொல் ஒரு தமிழ் மொழிச் சொல்லாகும். இது சிவந்த ஓட்டும் தன்மையுள்ள ஒருவகை மண்ணைக் குறிக்கும். இது செம்மை, மண் என்ற இரு சொற்களின் புணர்ச்சியாகும்.



க்ரியாவின் தமிழகராதியின் விளக்கம் பின்வருமாறு

“மட்பாண்டங்கள் செய்யவும் சாலைகள் அமைக்கவும் பயன்படும் ஒருவகை சிவப்புநிற மண்” என செம்மண்ணைக் குறிக்கிறது.

ஆங்கிலத்தில் Red Soil எனப்படும். சம்மாந்துறை மண்ணின் செழுமை காரணமாகவே இங்கு முக்கனி தொட்டு பல கனிகளும் செந்நெல் வளமும், காய்கறி பயிரும் விளைகிறது. இங்கு மருத நிலம் பொதுவாக காணப்பட்டாலும் செம்மண் கொண்ட நிலப்பகுதிகளும் தாராளமாக உள்ளன.

அன்றைய காலங்களில் சம்மாந்துறையில் காணப்பட்ட பெருமளவான வீடுகள் செம்மண் வீடுகளாகும். ஆங்காங்கே சில கல்வீடுகள் காணப்பட்டிருந்தன. இம் மண் வீடுகளை அமைப்பதற்கும் மெழுகிருவதற்கும் செம்மண் பயன்பட்டுள்ளது. இதற்காக பெருமளவு செம்மண் பெறப்பட்ட பகுதிகளாக இன்று அப்துல் மஜீட் மண்டபம் காணப்படும் பகுதி, மற்றும் ஹிஜ்ரா சந்தியடி, ஆண்டிடசந்தியடி ஆகியவற்றைக் குறிப்பிடலாம் என முதியவர்கள் கூறுகின்றனர். செம்மண் வட்டை என்ற பெயரையும் சில காணிகளின் உறுதிகளில் காணக்கூடியதாக உள்ளது.

இவ்வாறு செம்மண் கொண்ட துறை என்பதனால் 'செம்மண் துறை' என அழைக்கப்பட்டு பின் 'சம்மண் துறை' ஆகி 'சம்மாந்துறை' ஆக திரிபடைந்திருக்கலாம். அல்லது செம்மந்துறை பின் சம்மந்துறை ஆகி சம்மாந்துறையாக ஆகியிருக்க வேண்டும் என்று சிலர் கருத்து தெரிவிக்கின்றனர்.⁴³ ஒரு சிலர் செம்மண் தரை என்பது சம்மந்தரை என்றாகி சம்மாந்துறை யாகியிருக்கலாம் என்றும் கூறுகின்றனர். எனினும் இது வலுக்குறைந்ததாகவே உள்ளது.

பெரும்பாலான யுகங்கள் ஒலியொற்றுமைகளை கொண்ட சொற்களில் தங்களுக்குப் பொருந்திப் போகக் கூடியவற்றை தேர்ந்தெடுத்தது போல் உள்ளன.

2.3.4 சாமான் (Saamaan)

சாமான் :

1. பொருள்,
பண்டம், சரக்கு, தளபாடம்
Things, goods, ware,

(Tamil English -Dictionary)⁴⁴

சாமான் என்பதும் தமிழ் அகராதிகளில் பொருட்கள் பண்டங்களை குறிக்கப் பயன்படும் வார்த்தையாகும். இது இன்றும் சம்மாந்துறைப்பகுதியில் வழக்கிலிருந்துவரும் ஒரு சொல்லாகும். சம்மாந்துறை பிரபலமான வர்த்தகத்துறையாக காணப்பட்டதை வரலாற்று மூலங்களில் இருந்து அறியக்கிடைக்கிறது.

இத்துறைமுகங்களில் பெரும்பாலும் பண்டமாற்று வர்த்தகமே இடம்பெற்றது. நெல், கரம்பு, ஏலம், மற்றும் காட்டு மரங்கள், தேன், யானைத் தந்தம்.... எனப் பல்வகைப் பண்டங்கள் இங்கிருந்து ஏற்றுமதியானதுடன். வெளிநாட்டிலிருந்து பட்டு, செம்பு, ஊசிகள், கம்பளி போன்ற பொருட்கள் இறக்குமதியாயின.

சம்மாந்துறையின் பண்டைய வியாபார ஆதிக்கம் பற்றி சுறுவதற்கு van Keulen உடைய வரைபடத்தின் குறிப்பை விட வேறெதனையும் தேவையில்லை எனலாம்.

“In the map of Ceylon Referred to in the previous note
“Chiampanure and Motecaleppe are shown adjoining each other,
and in van Keulen’s map of the east coast We find the same two
names affixed to a huge enclosure, divided into two, and described
as “Groote markt of handelplats” (Great market or trading place),
outside of which is a small fort with Dutch flag. This proves beyond
a doubt that the town of “Matecalo” referred to by the first Dutch
Visitors to Ceylon was identical with Sammanthurai, Which was
the residence of the “King of Matecalo”.”⁴⁵

அதாவது அவருடைய வரைபடத்தில் Chiampanure Motecaleppe என்பன ஒன்றாக குறிக்கப்பட்டுள்ளதுடன். கிழக்கு கரையின் படத்தில் அதே பெயரில் பெரிய அடைப்புக்குள் இரண்டாக பிரித்து எழுதி பின்வருமாறு விபரிக்கிறார் “Groote markt of handelplats” அதன் பொருள் பெரிய சந்தை அல்லது வர்த்தக நிலையம் என்பதாகும். டச்சுக்காரர் காலத்திலும் இதன் பாரிய வர்த்தக செல்வாக்கு நீடித்துள்ளமை இதன் மூலம் புரிகிறது.

இந்த வேளையில் சம்மாந்துறை ஆலையடிச் சந்தையைப் பற்றி குறிப்பிடாமல் இருக்க முடியாது. சம்மாந்துறை பழைய சந்தை, துறையை அண்டி பாரிய ஆலமரத்தடியில் காணப்பட்டது. அதன் விழுதுகளிலே தராசைக்கட்டிக் கொண்டு வியாபாரிகள் விற்பனையிலீடு பட்டிருப்பர். ஊரில் பிரபலமான சந்தையான இது சம்மாந்துறையிலிருந்து கண்டிக்கு செல்லும் 5 காட்டு வழிப்பாதைகளில் ஒன்றில் அமைந்திருந்தது.⁴⁶ மட்டக்களப்பு வாவிடியூடாக வரும் சரக்குக் கப்பல்கள் சம்மாந்துறையை அடைந்ததும் ஆலையடிக்குக் கொண்டுவரப்பட்டு தாவளம் மூலம் கண்டிக்கும் ஏனைய இடங்களுக்கும் கொண்டு செல்லப்பட்டது. 50 அல்லது அறுபது மாடுகளைக் கொண்ட தாவளங்களைக் கட்டி வியாபாரம் செய்தனர்.⁴⁷ மற்றும் சம்மாந்துறை நெல்லுப்பிடிச் சந்தியடியிலும் பெரிய பள்ளிவாசலுக்கு அருகிலும்

பொருட்கள் சேமித்து வைக்கப்பயன்படும் கிட்டங்கிகள் இருந்திருக்கின்றன. வெளிநாட்டு வர்த்தகர்களின் பொருட்கள் மற்றும் உள்நாட்டு உற்பத்திப்பொருட்கள் நெல் என்பன இங்கு சேமித்து வைக்கப்பட்டிருந்தன. இவ்வாறு பண்டங்கள் ஏற்றி இறக்கிய துறை என்பதால் 'சாமான் துறை' என்றழைக்கப்பட்டு பின்னர் அது சம்மாந்துறை என மருவியது என்பது அடுத்த கருத்து.

சம்மாந்துறை ஒருகாலத்தில் மலேயர்களின் பண்டங்கள் இறக்கும் பிரசித்தம் பெற்ற துறையாக காணப்பட்டது.⁴⁸ அத்துடன் அராபிய வர்த்தகர்கள் பலர் சம்மாந்துறையில் அவர்களது கப்பல்களை கட்டி வைத்ததாகவும், அதற்காக சிங்கள மன்னனுக்கு வரி செலுத்தியதாகவும் சேர் எம்ர்சன் டெனன்ட் கூறுகிறார் ⁴⁹ மற்றும் அராபியரைப்போல் இங்கு வர்த்தகத்தில் ஈடுபட்ட இன்னொரு பிரிவினரே தென்னிந்திய வர்த்தகர்கள். இவர்களின் சந்ததிகளும் இன்று இப்பிரதேசத்தில் காணப்படுகின்றனர்⁵⁰. இவ்வாறான இந்திய சரக்குக் கப்பலொன்றில் 15ம் நூற்றாண்டு காலப்பகுதியில் சம்மாந்துறை பெரிய பள்ளிவாசல் அமைந்துள்ள இடப்பகுதிக்கு வருகை தந்த சமயபெரியார்களின் வருகையும் வர்த்தக பாய்க்கப்பல் மூலமாகவே இடம்பெற்றது.⁵¹ சிந்துபாத்தின் சம்மாந்துறை வருகைபற்றிய இன்னொரு குறிப்பு: அவரது அடுத்த கடற்பிரயாணத்தின் போது கல்பாவிடமிருந்து செரன்தீபின் அரசனுக்கு கடிதமொன்றையும் வெகுமதிகளையும் எடுத்துக் கொண்டு பஸராவில் கப்பலேறினார் என்றும். அவருடன் அனேக வணிகர்களும் இருந்தனரென்றும் அவர் குறிப்பிடுகிறார்.⁵²

ஆகவே சம்மாந்துறை பல நாட்டு வர்த்தகர்கள் பயன்படுத்திய துறையாகும். இத்துறையில் வியாபாரப் பொருட்கள் மட்டுமன்றி, மேலும் பல பொருட்களும் ஏற்றியிறக்கப்பட்டன. கண்டியரசனுக்கு உதவ வந்த ஒல்லாந்தர் தங்களின் வருகைக்குச் சன்மானமாக 400பொதிகள் அடங்கிய கறுவா, 73 அந்தர் மெழுகு, 3057 இறாத்தல் மெழுகு தரப்படவேண்டும் என்றனர்.. இது சம்மாந்துறை துறைவழியாக ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டது. ⁵³

வில்லியம் போக் என்பவரது தினக் குறிப்பில் பின்வருமாறு உள்ளது:

“1736-4-21 காலை 4மணிக்கு குதிரையில் கடற்கரையோரமாக கவர்னர் சகிதம் சம்மாந்துறை குடாவை வந்தடைந்தோம். கவர்னர் இக்குடாவின் ஆழத்தை அளந்து அட்டவணைப்படுத்த சொன்னார். உள்நாட்டிலிருந்து உற்பத்திப் பொருட்களை வெளிநாடுகட்கு கொண்டு செல்ல இத்துறை அதி சிறந்தது என கவர்னர் தெரிவித்தார்”.

Travels in Ceylon – Ravan Hert ⁵⁴

மற்றும் கண்டியையும் சம்மாந்துறையையும் இணைக்கும் காட்டுப் பாதைகளில் இடம் பெற்ற தாவளம் வியாபாரமுறையும் இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது. கால்நடை வளர்ப்பில் பெயர்பெற்ற சம்மாந்துறை, கரையோர-கண்டி இணைப்புப் பாதையின் ஆரம்ப இடமாகக் காணப்பட்டது. இதனால் இங்குள்ள மாடுகளின் முதுகில் பண்டங்கள் ஏற்றப்பட்டு அவை மத்திய மலை நாட்டுப் பகுதிகளுக்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டது. இவ்வாதாரங்கள் இத்துறையில் சாமான் ஏற்றி இறக்கியமை பற்றி தெளிவாகக் கூறுகின்றன. மேலும் நெல் ஏற்றுமதி பற்றிய குறிப்புகளும் இதற்குத் துணையாயுள்ளன.

சாமான் எனும் பதம் பொருட்களைக் குறிக்க பயன்பட்டுள்ளது. எனினும் இது இத்துறையின் பெயர்க் காரணியாக இருந்திருக்கும் என்பது ஐயத்திற்குரியது. தக்க சான்றுகள் இக்கருத்தை வலுப்படுத்தக் கூடும். இவ்வாறு சாமான் ஏற்றி இறக்கிய வியாபாரிகளில் ஒரு பகுதியினரே சம்மன்காரர்கள்

2.3.5 சம்மன்காரர்

சம்பான் - campan —{campan}

a small ship, a vessel சம்பான்காரன், சம்பானோட்டி,
a pilot, tindal of a dhoney;

தோணிக்காரன் - சம்பானோட்டி

(Tamil English -Dictionary)

தென்னிந்திய முஸ்லிம்களின் வர்த்தகமும் இலங்கையின் தென்கிழக்குப் பகுதியிலே சிறப்பாக காணப்பட்டதற்கு பல வரலாற்று ஆதாரங்கள் உள்ளன. அவ்வாறான இந்திய முஸ்லிம் வர்த்தகர்களில் ஒரு பகுதியினர் சம்மன்காரர்கள் என அழைக்கப்படுகின்றனர். கொழும்பிலுள்ள “சம்மான்கோட்டுப்பள்ளி” (சம்மான் கோட்டைப் பள்ளி)யும் பண்டைய வர்த்தக சின்னமெனலாம்..

சம்மன்காரர்கள் என்ற இச்சொல் சம்மான் படகுகளைப் பயன்படுத்திய தென்னிந்திய முஸ்லிம் வர்த்தகர்களை குறிக்கும் படியாக பயன்படுகிறது. இது சிங்கள மொழியில் ஹம்பன்காரயா என வழங்கப்படுகிறது. தமிழ் அகராதிகளில் சம்மான்காரர்கள், சம்மானோட்டிகள் எனவும் குறிப்பிடப்படுகின்றனர். இங்கு சம்பான்காரர்கள் என்று பொதுவாகக் குறிப்பிடப்படுகிறது.

சிங்களவர்கள் கரையோர சோனகரைக் குறிக்க ஹம்பன்காரய என்று பயன்படுத்துகின்றனர். அவர்களையே “மரக்கல மினிஸ்ஸு” அல்லது “ஹம்பன் மினிஸ்ஸு” என சிங்களத்திலும் மரக்காயர்கள் (மரக்கல ஆயர்கள்) என தமிழில் அழைக்கின்றனர்.

சம்மன்காரர்களுடனான இலங்கை மக்களின் வர்த்தகம் நாட்டின் அனைத்துத் துறைகள் மூலமும் இடம்பெற்றது எனலாம். மட்டக்களப்புத் துறைமுகத்திற்கும் தென்னிந்திய துறைமுகங்களிற்குமான தொடர்பு நீடித்து நிலைத்த ஒன்றாகும் என பேராசிரியர் அரசரத்தினம் கூறுகிறார்.⁵⁵

கிழக்குக் கரையோரப் பிரதேசத்தில் வரண்டு கிடந்த தரிசு நிலத்தை நெற் காணிகளாக மாற்றிய முஸ்லிம்கள். தென்னிந்திய கிழக்குக் கரையோர முஸ்லிம் நகரங்களான காயல்பட்டினம், கீழக்கரை போன்ற இடங்களில் வர்த்தகத் தொடர்பு வைத்திருந்தார்கள். தென்னிந்திய முஸ்லிம்களின் சம்பன்கள் பண்டங்களை ஏற்றிவந்ததுடன் இங்கே விளையும் பாக்கு, கிராம்பு முதலியவற்றை அதிலே ஏற்றிச் சென்றார்கள்⁶

தம் சொந்த முயற்ச்சியைக் கொண்டு அராபியர்களாலும், தென்னிந்தியர்களாலும் நடாத்தப்பட்ட தோணிகள் மூலமான வர்த்தகமே தென்கிழக்கிலங்கை கரைகளில் அதிகம் காணப்பட்டது⁷ இது பல ஆண்டு காலங்களாக இலகுவாகவும் தொடர்ச்சியாகவும் இலங்கையின் தென்கிழக்குப் பிரதேசங்களில் நடைபெற்று வந்திருந்தது.

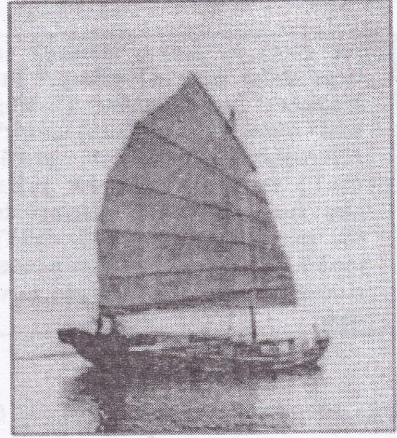
சம்மன்காரர்கள் என அழைக்கப்பட்ட தென்னிந்திய முஸ்லிம்களின் தொடர்புகளினால் இத்துறை 'சம்மன்காரர்-துறை' என அழைக்கப் பட்டு பின்னர் பேச்சுவழக்கில் சம்மாந்துறையாக மாறியிருக்கலாம் என்பது இன்னுமொரு கருத்து.

இன்றும் சம்மன்காரர்களின் சந்ததிகளில் சிலர் சம்மாந்துறையிலும் ஏனைய கிழக்குப் பிரதேசங்களிலும் உள்ளனர் (அடுத்த தலைப்பில் சம்மானோட்டிகள் பற்றிய குறிப்புகளையும் பார்க்க)

சம்மாந்துறையின் மேற்குறித்த இடப்பெயர் காரணிகளுள் இது சாத்தியமாக காணப்பட்டாலும் சம்மன்காரர்களை சுமந்த சம்பன்கள், சம்மன்காரர்கள் என்ற வார்த்தைக்கு மூலமாக உள்ளன. அத்துடன் அதுவும் பெயர்க்காரணிகளுள் ஒன்றாக உள்ளது. மற்றும் சம்மன்காரர்களைவிட அதிகளவு தரித்திருந்தவையும் சம்மன் படகுகளாகும். ஆக சம்பன்களைப் பற்றி தெளிவு பெறுதல் இது பற்றி சரியாக முடிவெடுக்க உதவும்.

2.3.6 சம்பான்/சம்மான் (Sampan)

‘சம்பான்’ என்பது தமிழ் மொழியில் உருவானதொரு சொல்லன்று. எனினும் தமிழ் மொழியில் கலந்த வெளிநாட்டுச் சொல்லாகும். தமிழ் அகராதி களிலும் காணப்படுகிறது. இது உன்மையில் கன் தோன்ஸ் (Cantonese) மொழி மூலச் சொற்களிலிருந்து உருவான சொல்லாகும்.



இது ‘சம்’, ‘பன்’ என்ற இரு வார்த்தைகளின் சேர்க்கையாகும். சம் (sam) - மூன்று என்றும், பன் (pan) - பலகை என்றும் பொருள்படும்.⁵⁸ ‘சம்பன்’ -மூன்று பெரும் பலகைகளால் ஆக்கப்பட்ட படகு அல்லது கப்பல் அல்லது சிறு கப்பல் எனப் பொருள்படும்.

三板 (sam pan)
Cantonese term

(Chinese: 舢舨)
Chinese term- Sampan

இது சீன மொழிக் குள் சென்று படகு கப்பல்களைக் குறிக்கும் சொல்லாக பயன்படுத்தப்பட்டது. இது பின்னர் தூர கிழக்காசிய மொழிகளிலும் அதே பொருள்பட பயன்படுத்தப்பட்டது. மலேசியா, சீனா, சிங்கப்பூர், தாய்வான், ஹொங்கொங், போன்ற நாடுகளிலும் அச்சொல் இதே உச்சரிப்படன் இதே பொருளில் வழங்கப்படுகிறது.

மேலும் 30ற்கும் மேற்பட்ட பிறமொழிகளில் இதன் உச்சரிப்பு சம்பன் என்பதை ஒத்ததாகவே காணப்படுகிறது. சம்பான் Champana, Champan, sampan, siampan, sampan, Sampan, Champones, Hambana, எனப் பல வகைகளில் உச்சரிக்கப்படுகிறது. தமிழிலும் சம்பான் மற்றும் சம்மான்

என்ற இரு சொற்களின் பொருளும் தோணி, சிறு தோணி என்றே பொருள் கொள்ளப்படுகிறது⁵⁸.

Boat (bōt), s. *prahu, sampan*; (a large Malay sampan) *geberg*.* (at Malacca) *prahu nadir*; (fishing boat) *bidok*.* (river boat) *ktiap*.* (European sailing boat) *skochi* (D.); (pleasure boat for rajahs, also model boat, for offerings to the spirits) *lanchar*.* (a child's model boat) *jong*. See also BARGE, CANOE. Ferry boat, *sampan lambar*.

‘கடற் கரையோரங் களை அடுத்து கடலில் ஓடும் ஒரு சிறந்த ஓடமாக சம்பான் கருதப்படுகிறது. அதாவது ஆற்றிலும் கடலிலும் குறைந்த செலவில் நீண்ட தூரங்களுக்கு விரைவில் செல்லும் அரிய நீர்ப்போக்குவரத்து சாதனமாகும். இது இலேசான

தோணியாகும். அதன் பகுதி தேளின் வாலைப் போல் இரு பக்கங்களிலும் உயர்ந்து நிற்கும். இத்தோணியின் இருபக்கங்களும் இரண்டு துடுப்புக்கள் இணைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இது கனன்று சமுன்று எழும் அலைகளிலும் கலங்காது ஓடுகிறது. பண்டு தொட்டு இத்தகைய தோணிகள் வங்கத்திலும் தமிழகத்திலும் கேரளாவிலும் ஈழநாட்டிலும் ஏராளமாக ஓடிக் கொண்டிருந்தன.’ ஹம்மாந்தோட்டை என்ற ஊரும் சம்மாந்துறை என்ற ஊரும் நிலரீதியாக தொடர்பு பட்டிருப்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது’ என ஏ.பி.எம்.இதர்ஸ்தனது சோனக தேசம் எனும் தனது ஆய்வில் குறிப்பிடுகிறார்⁶⁰

இலங்கையிற் பயன்படும் சம்மன்காரர், ஹம்பங்காரய, சம்மானோட்டி ஆகிய சொற்களும் சம்பான் என்பதிலிருந்தே தோன்றின. அதாவது குறித்ததொரு பொருளின் அல்லது இயல்பின் உடைமையாளர் அல்லது அதனைச் சார்ந்தவர் அப்பொருளின் பெயருடன் “காரர்” என்ற விசுவயை சேர்த்து அழைக்கப்படுவது நடைமுறையாகும். உதாரணமாக வீட்டுக்காரர், கடைக்காரர், மீன்காரர், வண்டிக்காரர், பாட்டுக்காரர், கோபக்காரர், எனப் பலவற்றை குறிப்பிடலாம். சிலபோது இது “காரன்” என்று ஆண்பாலிலும் “காரி” எனப் பெண்பாலிலும் பயன்படுவதுண்டு. உதாரணமாகப் பின்வரும் பழமொழியை பார்க்கலாம் “ஆத்திரக்காரனுக்கு புத்தி மட்டு”. இந்த வழியிலேயே சம்மான் தோணிக்கு சொந்தமானவர், அல்லது அதைப் பயன்படுத்துபவர்கள் சம்மன்காரர்கள் என அழைக்கப்பட்டனர்.

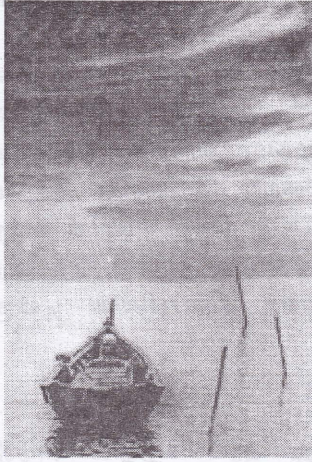
“சம்பான்” என்பது தூய தமிழ்ச் சொல்லல்ல என்று தமிழறிஞர்களால் கூறப்படுகிறது. இது ப.றி, திமில், தோணி, படகு, நாவாய் போன்ற தமிழ்ச் சொற்களுக்கு சமனானது என அறிஞர்கள் கூறுகின்றனர். மற்றும் அவர்கள் சீன மொழியிலிருந்து தமிழுக்கு வந்துள்ள வேற்று மொழிச் சொல்லென இதைக் கூறுகின்றனர். ஆங்கில மொழிக்கு 1610-20 களில் சீன மொழியிலிருந்து வந்ததாக ஆங்கில அகராதிகளிற் காணப்படுகிறது. தூரகிழக்காசிய மொழிகளில் ஒன்றான மலாய் மொழியிலும் சம்பான் என்பதன் பொருள் தோணி அல்லது சிறு படகு என்றே அகராதிகளில் காணப்படுகிறது. இவ்வார்த்தை மலாய் மொழிக்கும் சீன மொழியிலிருந்தே சென்றுள்ளது.

ஆரம்ப காலங்களில் பல வகையான அளவுகளில் சம்பான் தோணிகள் காணப்பட்டன 8அடி முதல் 30அடி வரையான நீள அளவுகளிலும் இவை காணப்பட்டுள்ளன.⁶¹ பொருட்களை ஏற்றிச் செல்லவும் உள்நாட்டு பிரயாணங்களுக்கும் இவை பெரிதும் பயன்பட்டன. இன்று இவற்றின் பயன்பாடும் சொல் வழக்கும் அருகிப் போயுள்ளது. தூர கிழக்காசிய நாடுகளில் ஒரு சில பகுதிகளில் இன்றும் சம்பான் தோணிகள் பயன்பாட்டில் உள்ளன.

இலங்கையில் பிற்காலத்தில் பயன்பாட்டிலிருந்த சம்பன் படகுகளின் படங்களில் சில அன்றைய தபாலட்டைகளில் வெளியாகியுள்ளன. அவற்றில் சில படங்களைக் கீழே காணலாம். இவற்றுள் பெரும்பாலானவை தலைநகரை அன்டிய பகுதிகளில் பெறப்பட்டவையாகும்

‘சம்பான்’ - ‘சம்மாந்துறை’ தொடர்புகள்.

சம்மாந்துறை புராதன காலம் தொட்டு பிரசித்தமான கப்பல் கட்டும் துறையாக இருந்து வந்துள்ளது. இதற்கு இதன் புவியியல் அமைப்பே



முக்கிய காரணமாகும். மட்டக்களப்பு வாவியின் தென்அந்தத்தில் காணப்பட்டதாலேயே சம்மாந்துறை மட்டக்களப்பு (களப்பின் மட்டம் - களப்பின் எல்லை) என அழைக்கப் பட்டது (மட்டமான களப்பாக காணப் பட்டமையையும் குறிப்பிடலாம்) என்பவை நாமறிந்ததே.

அன்றைய காலங்களில் பாவா ஆதமலை யாத்திரீகர்களும், அரேபியர், பாரசீகர், கிரேக்கர், மலாயர், தென்னிந்தியர் எனப் பல வெளிநாட்டு வர்த்தகர்களும், வெளி நாட்டுத் தூதுவர்களும், இந்திய குடியேற்றக் குழுக்களும் இந்த

துறையை வெகுவாகப் பயன் படுத்தினர். போர்த்துகேயர் இலங்கையின் தென்பகுதி மற்றும் மேற்கு, தென் கரை (காலி கொழும்பு) களில் முஸ்லிம்களின் வர்த்தகத்திற்கும், இருப்பிற்கும் பங்கம் ஏற்படுத்திய காலகட்டத்திலும் கிழக்குத்துறை முஸ்லிம்களின் சுதந்திரமான வர்த்தகத்திற்குப் பயன்பட்டது. ஒல்லாந்தர் புளியந்தீவில் போர்த்துகேயக் கோட்டையைப் பூரணப்படுத்தினர். அதனை மட்டக்களப்பு என அழைத்தனர். இதன் பின்னர் இப்பிராந்தியத்தின் சுதந்திரமான வர்த்தகத்திற்குத் தடை ஏற்பட்டது. வாவியின் வாயிற்பகுதியை அவர்கள் கைப்பற்றியதால் பிற வர்த்தகர்கள் வாவியின் உட்துறைகளுக்கு நுழைவதற்கான சாத்தியம் குறைந்தது. இதன் பின்னரே சம்மாந்துறை உட்பட பிரபல்யமான பல துறைகள் கைவிடப்பட்டன.

இதன்போது சம்மாந்துறையில் வர்த்தகத்திற்கு பெரும்பாலும் சம்பான் படகுகளே பயன்பட்டன. இதையே கீழ்க்கரை இலங்கைத் தொடர்புகள் என்ற நூல் பின்வருமாறு கூறுகிறது.

“தென்னிந்திய முஸ்லிம்களின் “சம்பான்கள்” கொட்டியாரம், மட்டக்களப்பு, சம்மாந்துறை ஆகிய இடங்களுக்கு பொருட்களை ஏற்றிச் சென்றன”⁶⁴

மட்டக்களப்பின் துறைகளைப்பற்றி கூறும் போது வீ.சீ கந்தையா அவர்கள்

“மட்டக்களப்பு வாவி ஒரு காலத்தில் கிட்டங்கிக்கு அப்பால் நீண்டு கிடந்ததென்றும் அதன் தென்கோடியிலேதான் சம்மாந்துறை எனும் துறைமுகம் அமைந்து பெரிய வியாபாரத்தலமாக விளங்கிற்றென்றும் தெரிகிறது. இந்திய வியாபாரிகளாற் கொண்டு வரப்பட்டு நின்ற சம்பான் என்ற வள்ளங்களின் பெயரே அவ்விடத்திற்கும் வழங்கப்படுகின்ற தென்ற குறிப்பு இத்துறைமுகச் சிறப்பினை நன்கு காட்டுகிறது”⁶⁵

எனக் கூறுகிறார்

மட்டக்களப்பின் வரலற்றை தொகுத்து ஆங்கிலத்தில் எழுதி வெளியிட்ட எஸ்.ஓ.கனகரத்தினம் முதலியார் தனது புத்தகத்தில் குறிப்பிடுவதாவது;

“Sammanthurai is from Malay Sampan(a boat) and ‘Thurai’ is a ferry or harbour It is to have become the original Batticaola boat-harbour ,the extreme south of the lake although it is now silted up for several miles from Kiddanki.”⁶⁶

(By S.O.Kanagaratnam, Chief Mudalliyar E.P. in Monograph of the Batticaloa District of the eastern province of Ceylon -1921)

அதாவது ‘சம்பான்’ எனும் சொல் மலாய்மொழியில் தோணியைக் குறிப்பிடுவதாகும். ‘துறை’ என்றால் ஆற்றுக்கடவை அல்லது ‘துறைமுகம்’ எனப்படும். மட்டக்களப்பு வாவிയിன் தென்முனையில் அமைந்துள்ள இத்துறைமுகமே உண்மையான ஆதிகாலப் படகுத் துறையாகும். கிட்டங்கியில் இருந்து பல மைல்களுக்கு அப்பால் அமைந்துள்ள இது தற்போது வண்டல் மண்ணினாலும் சேற்றினாலும் நிரப்பப்பட்டு சதுப்பு நிலமாக மாறியுள்ளது.

இதையே வெல்லவூர் கோபால் அவர்களும்.

“வியாபாரப் பொருட்களை ஏற்றிவந்த சிறு நாவாய்களின் தரிப்பிடமாக இது காணப்பட்டதால் இவ்விடம் சம்மாந்துறையென பின்னர் அழைக்கப் படலாயிற்று” என்று கூறுகிறார்

சம்மாந்துறை மலாயர்களின் பிரதான கப்பல் கட்டும் துறையாக காணப்பட்டதை⁶⁷ வரலாறுகளில் அறியமுடிகிறது மலாய்மொழியில் கப்பல் என்பது சம்பான் என அழைக்கப்படும். தற்போதும் இச்சொல் அம்மொழியில் வழக்கிலுள்ளது.

“பாவாதமலை (Adams peak) யாத்திரீகர்களக்கு ஆதமலை பிரயாணத்தின் போது கப்பல் கட்ட பயன்பட்ட முக்கிய துறையாகவும்⁶⁸ சம்மாந்துறை காணப்பட்டது இவ்வாறான சம்பன் கப்பல்கள் நங்கூரமிடப்படுவதால் இப்பகுதி ‘சம்பான்துறை’ அல்லது ‘சம்மாந்துறை’ என அழைக்கப்பட்டு பின் ‘சம்மாந்துறை’ ஆகியது” என்பது பெரும்பாலானோரின் ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடிய கருத்தாகும்.

இதை மேலும் உறுதிப்படுத்துவதாக டச்சுக்காரர்கள் குறிப்புகள் உள்ளன “The Earlier Dutch Visits to Ceylon” எனும் நூலில் பின்வருமாறு குறிப்பிடப்படுகிறது.

“The Chinese word *sanpan* (see *Hobson-Jobson* s.v. “sampan”) has been naturalized in Sinhalese under the form *hambana*, “a large boat, Malabar vessel, dhoney” (Clough), having apparently come through the Tamil sampan. It forms the first component of the place-names Hambantota and Sammanturei.”⁶⁹

இதை விளக்கும் முகமாக அதே புத்தகத்தில் சம்மாந்துறையின் நீர்ப்போக்குவரத்து பற்றிய குறிப்பும் உள்ளது.

“The chief village of Sjampanure..... Being situated on a fine river, at the passage where the tsjanpans arrive from the sea by the great breakwater; and since the little word *ture* in Malabaars signifies a harbor, ferry or place of arrival, it appears therefor to have obtained thence the name of Sjampanure.”

மேற்குறிப்பிடப்படும் கூற்றுக்களும் சம்பான்எனும் தோணியை குறிப்பிடும் சொல்லிலிருந்தே ஊரின் பெயர் தோன்றியுள்ளதை உறுதிப்படுத்துகின்றன.

முன்னைய தலைப்பில் குறிப்பிடப்படும் சம்மாண்காரர்களின் பெயரும் இச் சம்மாண் எனும் சொல்லின் வழிவந்ததாகும். சம்மாண்காரர்களின் வர்த்தகம் பெருமளவில் இங்கு நடைபெற்று வந்தது என்பது நாமறிந்ததே. இதற்கான இன்னும் ஒரு முக்கிய சான்று காலங்காலமாக நம்மிடையே காணப்பட்டு வருகிறது. அதாவது மட்டக்களப்பு முஸ்லிம்களின் முக்கிய இயல்புகளுள் அவர்களின் தனித்துவமான மொழிப் பயன்பாட்டைப்போல் அவர்களிடையே காணப்படும் குடிமுறை பாரம்பரியங்களையும் குறிப்பிடலாம். தாய்வழி பாரம்பரியத்தைக் காட்டுவதாக காணப்படும் இக்குடிமுறைகள் இன்றும் இப்பகுதிகளில் பேணப்பட்டு வருகின்றன.

இவ்வாறாக தென்கிழக்கு முஸ்லிம்களிடையே காணப்படும் ஒரு குடியின் பெயர் சம்மாந்துறையின் பெயர்க் காரணிகளோடு ஒத்துப் போவதை அவதானித்த போது சம்மாந்துறையின் பெயர்க்காரணம் பற்றிய மேலதிக தெளிவுக்கு வழிகோலியது.

“சம்மானோட்டி குடி” எனப்படும் ஒரு குடி இலங்கையின் தென்கிழக்குப்பகுதிகளில் காணப்படுவதாக சில குறிப்புகள்⁷⁰ காட்டின. அது பற்றிய தேடலின்போது இக்குடி சம்மானட்டி குடி, சம்மாண் ஓட்டி குடி எனவும் சில இடங்களில் பேச்சுவழக்கில் வழங்கப்படுகிறது.

இச் சம்மானோட்டி குடி என்பது குறித்த தொழில்சார் வழிவந்த குடி ஆகும். சம்மாண் ஓட்டிகள் என்போர் தோணி நடத்துனர்கள் அல்லது தண்டையல் எனப்படுபவர் ஆவர். அகராதிகள் தண்டேல் அல்லது தோணிக்காரன் எனக் குறிப்பிடுகின்றன. சம்மானோட்டி குடியினர் சம்மாண் தோணிகளின் தலைமையாளர்களாக காணப்பட்ட வர்த்தகர்களின் குடும்பங்களின் தாய்வழிச் சந்ததிகளாக இருக்க வேண்டும் என்று கருதப்படுகிறது.

1. அல்லிப்பூ குடி
2. ஆதம் பட்டாணி குடி
3. மாமனாப் போடி குடி
4. மலையாளத்து லெவ்வை குடி
5. கைமலையா குடி
6. ஓடாவி குடி
7. நெய்னா ஓடாவி குடி
8. வைத்திய நாச்சியார் குடி
9. கச்சனா ஓடாவி குடி
10. பெரிய படையாண்ட குடி
11. பெரிய படையாண் குடி
12. வெள்ளரசன் குடி
13. சின்ன வெள்ளரசன் குடி
14. உதுமான் பிள்ளை குடி
15. உலகிப்போடி குடி
16. செட்டிப்பிள்ளை குடி
17. பொன்னாச்சி குடி
18. மூத்த நாச்சி குடி
19. சேனைக் குடி
20. சங்கதிக் குடி
21. மாந்தறா குடி
22. மரத்தடிக் குடி
23. கோசப்பா குடி
24. கொஸ் கொட்ட குடி
25. இராசம்பிள்ளை குடி
26. சுல்தான் குடி
27. பணிக்கனார் குடி
28. பட்டி சிங்கி பவள ஆராய்ச்சி குடி
29. வடக்கனா குடி
30. மாப்பிள்ளை மரைக்கான் குடி
31. சேர் முஹம்மது குடி
32. கணக்கன் கத்தர குடி

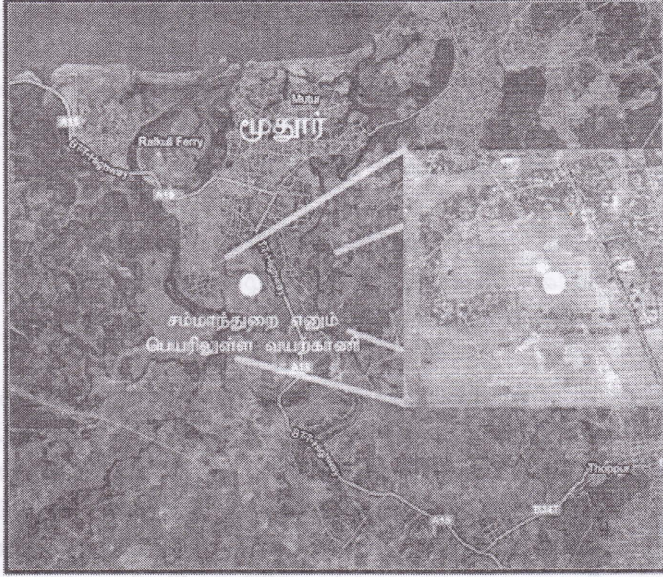
ஆனால் இக்குடி சம்மாந்துறையில் காணப்படுகிறதா என ஆராய்ந்தபோது ஒரு நெருடல் ஏற்பட்டது. (சம்மாந்துறையிலுள்ள குடிகளின் பட்டியலை முன் பக்கத்தில் காண்க.)

சம்மாந்துறையில் தற்போதுள்ள 32 குடிகளுள் சம்மானோட்டி குடி என்ற பெயர் புழக்கத்திலுள்ள குடிகளின் பெயர்பட்டியலில் காணப்படவில்லை. இலங்கையின் தென்கிழக்குப் பகுதிகளுள் ஆகக்கூடிய எண்ணிக்கையான குடிகள் கொண்ட சம்மாந்துறையில் இது வியப்பை தந்தது. ஆனால் இக்குடிபற்றிய தகவல்கள் வேறொரு கோணத்தில் கிடைத்தன. தற்போது சேர் முஹம்மது குடி என சம்மாந்துறையில் அழைக்கப்படும் குடியே சம்மான்காரர் குடி அல்லது சம்மானோட்டி குடி என்றழைக்கப்பட்ட குடியாகும். இக்குடியின் வரலாறு தென்னிந்திய வியாபாரிகளில் இருந்து ஆரம்பமாகிறது. என்றும் இவர்களின் வழிவந்தவர்களே இக்குடியினர் என்றும் கருதப்படுகிறது. மேலும் சில குறிப்புகள் இவர்கள் ஜாவா தேசத்தினர் என்றும் கூறுகின்றன. எது எவ்வாறிருப்பினும் இலங்கையின் தென்கிழக்குப் பகுதிகளில் உள்ள இக்குடியின் பெயரிலுள்ள மொழியியல் நமக்கு மிகவும் பயன்படுகிறது. இக்குடியினர் காத்தான்குடி, மருதமுனை, பொத்துவில், காங்கேயனோடை போன்ற பகுதிகளிலும் உள்ளனர். இக்குடியின் பெயரில் இன்றும் சம்மான் காரர்கள் இலங்கிக் கொண்டிருக்கின்றனர். இவ்வாறே ஏனைய குடிகளின் வரலாறுகளும் தமக்கேயுரிய செய்தியை பொருத்தமான வேளைகளில் எமக்கு தந்துதவுகின்றன.

ஆகவே சம்மாந்துறை எனும் பதம் சம்மான்காரர்களில் பொதுப் பெயரில் இருந்து வந்தது என்பதைவிட அவர்கள் பயன்படுத்திய தோணியின் பெயரிலிருந்து வந்தது என கொள்வதே சரியானது. மற்றும் சம்மாந்தோணிகளை தென்னிந்திய வர்த்தகர்கள் மட்டுமன்றி மலாயர்கள், சீனர்கள், ஜாவா தேசத்தினர் போன்றோரும் பெருமளவு பயன்படுத்தியுள்ளனர். ஆனால் அவர்கள் சம்மான்காரர்கள் என பொதுவாக அழைக்கப்படுவதில்லை.

எனவே ஏனைய ஆய்வாளர்களின் குறிப்புகள், வெளிநாட்டவர்களின்

குறிப்புகள், தேசப்படங்களிலுள்ள இடப்பெயர்கள், குடிவழிமுறை செய்திகள், ஒலியொற்றுமை போன்றவை சம்மான் என்ற இச்சொல்லிற்கு வெகுவாக பொருந்துவதோடு இதுவே சம்மாந்துறையின் பெயர்க்காரணி என்பதை உறுதிப்படுத்துகின்றன.



இவற்றோடு ஆராயப்படவேண்டிய இன்னுமொரு தடயமும் கிழக்கு மாகாணத்திலே காணப்படுகிறது. திருகோணமலை மாவட்டத்தின் முதூர் பிரதேசத்தில் இன்றும் சம்மாந்துறை என்ற பெயரில் ஏறத்தாள 80 ஏக்கர் பரப்பளவுள்ள வயற்காணி காணப்படுகிறது¹. இவ்வயற்காணி முடிவடையும் இடத்திலிருந்து ஆரம்பித்து சில கிலோமீற்றர் தொலைவில் இறால்குழி ஊடாக ஆறு ஒன்று கடலுடன் கொட்டியாரக் குடாவில் சங்கமிப்பதை காணக்கூடியதாக உள்ளது. ஆயினும் இப்பிரதேசத்தின் பெயர்க்காரணி பற்றி சரியான தகவல்களை அறியமுடியவில்லை. எனினும் சம்பாங்களே இதற்கும் காரணமாகலாம் என அதன் தரைத்தோற்ற அமைவிடத்தைக் கொண்டு ஊகிக்க முடிகிறது.

இவை போன்றே அடுத்து வரும் ஒப்பியலை பார்க்கையில் சம்மாந்துறையின் நாம ரகசியம் நமக்கு மிக தெளிவாக தென்படுவதை அவதானிக்கலாம்.

2.3.6.i ஒரு ஒப்பீயல் உண்மை! அம்பாந்தோட்டையும் சம்மாந்துறையும்.

ஹம்பாந்தோட்ட இலங்கையின் தென்கரை நகர்களுள் பிரசித்தமானதொன்றாகும். புராதன காலம் தொட்டே வர்த்தக தொடர்புகள் கொண்டு சிறப்புற்ற இந்நகரின் வரலாறு சம்மாந்துறையின் நாமவியலோடு கொண்டுள்ள மானசீக தொடர்பு பரஸ்பரமாக அவற்றிடையே ஒன்றுக்கொன்று துணையாயுள்ளது.

ஹம்பாந்தோட்ட எனப்படும் அம்பாந்தோட்டையின் பெயரும் சம்மாந்துறையின் பெயரும் ஒரே வழிவந்தவையாகும். இது ஆச்சரியப்பட வைத்தாலும் மிகத் தெளிவான உண்மையாகும்

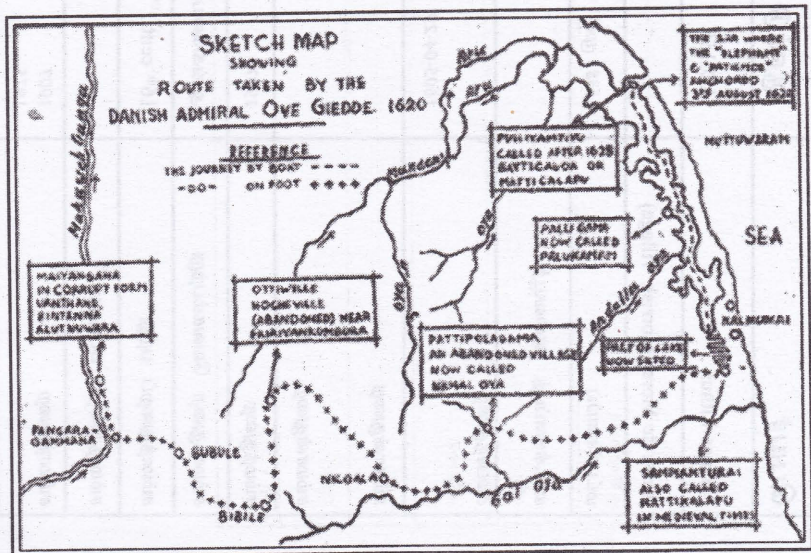
அம்பாந்தோட்டை பற்றி இவ்வாறு கூறப்படுகிறது “ருஹுனு ராஜ்யத்தின் நகராக காணப்பட்டபோது தூரகிழக்கு நாடுகளிலிருந்தும், சீயாம், சீனா, இந்தோனோசியா ஆகிய நாடுகளிலிருந்தும் பல வர்த்தகர்கள் கொடவாய துறைமுகத்திற்கு வந்து சென்றனர். அவர்களின் கப்பல்கள் அல்லது பெரும் படகுகள் ‘சம்பன்கள்’ என அழைக்கப்பட்டன, அத்துடன் தோட்ட என்பது நங்கூரமிடும் இடத்தை அல்லது துறைமுகத்தை குறிப்பது. எனவே சம்பன்கள் நங்கூரமிடப்படும் இடம் சம்பன்தோட்ட எனப்பட்டது. சில காலங்களின் பின்னர் அதுவே ஹம்பாந்தோட்ட என அழைக்கப்பட்டது”

“When the Kingdom of Ruhuna was established it received many travellers and traders from the Far East, Siam, China and Indonesia and sought anchorage in the natural harbor at Godawaya, Ambalantota, in Hambantota. The ships or large boats these traders travelled in were called “Sampans” and “thota” means port or anchorage so the port where sampans anchor came to be known as “Sampantota” (which is now known as Godawaya). After some time the area became to be called “Hambantota”. [72]”

தமிழில் உள்ள 'ச'கரம் சிங்களத்தில் ஹ எனும் ஒலியாக மாற்றம் பெறுகிறது உதாரணமாக சரி-ஹரி, சந்தி-ஹந்தி போன்றவற்றைக் குறிப்பிடலாம். அவ்வாறே சம்பன் என்பது ஹம்பன் ஆக உச்சரிக்கப்படுகிறது. இச்சொல் சம்பன் எனும் மலாய் மொழிச் சொல்லிலிருந்து வந்தது (மலாய் மொழி சொல்லிற்கு சீனவார்த்தையே மூலமாகும்). அத்துடன் தோட்ட என்பது துறைமுகம் என்பதை குறிக்கும் சிங்கள மொழிச் சொல்லாகும். சம்மாந்தோட்ட என்பதும், சம்மாந்துறை என்பதும் ஒரே பொருளையே தருகின்றன. இதுவே அம்பாந்தோட்டையின் பெயர்க் காரணிகளில் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட கருத்தாகும்⁷³. எனவே சம்மாந்துறையும் சம்பான் தோணியும் கொண்ட நெருக்கமான தொடர்பு இதன் மூலம் தெளிவாகிறது.

கிடைக்கப்பெற்ற ஆவணங்களிலும் நூல்களிலும் சம்மாந்துறையின் பெயர் காணப்பட்ட விதம் அட்டவணையில் காட்டப்பட்டுள்ளது.

Ove Gidde எனும் டானிஸ் தளபதியின் பிரயான வரைபடம்



பெயர்	ஆண்டு	மூலம்
Magnas Lithus	AD.150	Ceylon in ptolamy's geography
Aldea de More (Morrish Village)		<i>The Earliest Dutch Visits to Ceylon</i> pg48
மட்டக்களப்பு	1638 முன்	மட்டக்களப்பு வரலாறு - ஓர் அறிமுகம்
மட்டக்களப்புத் தரவையூர்		தென் கிழக்கிலங்கை முஸ்லிம்களின் மானியப்பத்திரகு முன்னோரளித்த அருஞ்செல்வம் பக்-77
சம்பாந்துறை	1605-04-29	மட்டக்களப்புத் தமிழகம் சம்பாந்துறை செப்பேடு
சம்மாந்துறை		திருக்கோயிற் செப்பேடு மட்டக்களப்பு மக்கள் வளமும் வாழ்க்கையும்
சம்மாந்துறை		மட்டக்களப்பு மான்மியம்
சம்மந்துறை	1907	புயற்காவியம்
சம்மாந்துறை வேகம்பற்று	ஆங்கிலேயர்காலம்	
சம்மாந்துறைப் பற்று	16 th cent..	
சம்மாந்துறைப் பட்டினம்		பட்டின சபையாக இருந்த காலத்தில்
சம்மாந்துறை	1907 1975	புயற்காவியம் ஆறுவடை மலர் - இன்று

Mattakalapu		<i>Journal of the Dutch Burgher Union of Ceylon p5</i>
Mada Kalappuwa		<i>Ceylon The Portuguese Era VI 1913</i>
Matacalou		<i>Journal of the Dutch Burgher Union of Ceylon p5</i>
Mattikalapu		<i>Journal of the Dutch Burgher Union of Ceylon p5</i>
Motecaleppe		<i>The Earliest Dutch Visits to Ceylon pg172</i>
Zabandure		<i>Travelova - Constantine</i>
Sampanturai		<i>Ceylon The Portuguese Era V2</i> <i>The Earliest Dutch Visits to Ceylon pg172</i>
Chammanturai		<i>Ceylon The Portuguese Era VI 1913</i> <i>The Earliest Dutch Visits to Ceylon pg59</i>
Chiampanure		<i>The Earliest Dutch Visits to Ceylon pg172</i>
Shabandure		<i>Ceylon The Portuguese Era V2 p189</i>
Samanure	1672	<i>True and Exact Description of the great island of Ceylon92</i>

Sammanture		<i>Some Problems of Muslim law in Ceylon</i>
Sammanturai		<i>The Earliest Dutch Visits to Ceylon pg/72</i>
Samanturai	16 th cent..	<i>Seeing Ceylon 122</i> <i>Ceylon The Portuguese Era V11913</i>
Sammature	1672	<i>True and Exact Description of the great island of Ceylon 92</i>
Sammathurai		<i>Travels in Ceylon 37Ixii</i>
Sjampanture		<i>The Earliest Dutch Visits to Ceylon pg/77</i>
Siambandure		<i>Journal of the Dutch Burgher Union of Ceylon p5,13</i>
Siambandure	1620 August	<i>The Earliest Dutch Visits to Ceylon pg/72</i>
Siampandoere	1767-04-21	<i>Travels in Ceylon 69</i>
Sammantorre		<i>The Ceylon Gezetteer pg/9</i>
Sammanthurai	1921 Today.	<i>Monograph of the Batticolo district of the eastern province</i> <i>Name board</i>

Short forms of Sammanthurai

Str / STR		<i>In writings and old method of School Zonal Abridviation</i>
ST/		<i>Current School Zonal Abridviation</i>
SMT		<i>Sri lanka Transporting Board (SLTB)</i>
ச.துறை		<i>முகவரிகளில் பயன்படும் சுருக்க வடிவம்</i>
சது		<i>பாடசாலைகளின் பெயர்களில் கல்வி வலயத்தை குறிக்கும் சுருக்கக்குறி</i>
சதுறையூர்		<i>சில எழுத்தாளர்கள் தங்களின் படைப்புகளில்</i>

2.5 கிராமியக்கவிகளில், இலக்கியங்களில்

அப்பம் சுடும் காத்தான் குடியார்
அவல் இடிக்கும் காரை தீவார்
முட்டி இடுக்கும் சம்மாந் துறையார்
முகப்பழக்கம் நிந்த வூரார்.

வில்லுக்கரத்தையில
வெள்ளமடொண்டு பூட்டி
தட்டிவிடுகா மச்சான் - நாம
சம்மாந்துறை போய் வருவோம்.

சம்மாந்துறையாரே
சங்க கெட்ட ஊராரே
வெயிலேறி தண்ணி வாக்க
வேதமென்ன சிங்களமோ.

வந்தாரை வாழவைக்கும்
வாழ்மனையாரைத் தூரவைக்கும்
சிங்கார மட்டக் களப்பாம்
சம்மாந்துறை. 74

வந்தாரை வாழவைக்கும்
மனையிற் பிறந்தாரைத் தூங்க வைக்கும்
பாழ் உழுந்த சம்மாந்துறையப்
பால்பொங்க வைச்சதுகா 75

அக்கரைப்பற்றிலயோ
அங்கு கரவாகிலயோ
சம்மாந்துறையிலயோ- என்ற
தங்க வண்டார் தங்கிறது.

“தென்கிழக்கு முஸ்லிம்களின் மான்மியத்திற்கு முன்னோர்
அளித்த அருஞ்செல்வம்”

பாகம் 1

கலியாணச் செப்பு (12ம் நூற்றாண்டுச்சம்பவம்)

கொட்டியாரம் கிண்ணியா
கோரளைப்பத்து காத்தமுர்
புளியந் தீவு களு தாவளை
நிந்தவூர் பக்கீர் சேனை
ஆதமுனை கருங் கொடித் தீவு
பொத்தினிலூர் இறாகாமம்
மட்டக் களப்புத் தரவை யூர்
உசன வீர முனை யிலிருந்து
வில்லுக் கரத்தை வில் வண்டிகளிலும்
குதிரை வண்டிகளிலும் வந்தனர்
பிரமுகர் இரு வீட்டிற்கும்

பாகம் 2

“சாஹுல் ஹமீதொலியுல்லாஹ் கல்-முனை வந்த கதை”
(ஏறத்தாள 3நூற்றாண்டுக்கு முந்தைய இலக்கியம்)

கந்தப் போடி பட்டிக்காரன்
மட்டக் களப்புத் தரவைக் காசின்
பால் கறந்து வைத்தான்
நாயகம் முன் குடிக்கச் சொல்லி.

76

கிழக்கிலங்கை முஸ்லிம்களின் கிராமியம் “புயற் காவியம்” (1907-
ல் வீசிய புயல் பற்றிய காவியத்திலிருந்து)

மட்டக்களப்புக்கு ஆதி முதலான
மகிமைபெறு சம்மந்துறை நகர்தானும்
மனு போர்கள் மன்றாடும் மல்கா நகரும்
மற்றுமொலி அடங்கின்ற மாவடிப்பள்ளி

28சாந்தி நபி போதனையை ஏந்தவர்கள் வாழி
சன்மார்க்க நெறி தவறாதவர்கள வாழி
சம்மாந்துறை நகர்தழைத்துணர வாழி
சார்ந்த கவி பாடியவர் வாழி வாழியவே.

77

உ.லெ.அப்துல் மஜீத்- “பெரும் புயற் காவியம்” (1979)
1978-11-23 ல் வீசிய புயல் பற்றிய காவியத்திலிருந்து

நேரான நிந்தவூர் தன்னிலுமடித்தே
நேராக சம்மாந் துறையையும் பிடித்தே
பேரான காரைதீ வெங்கும் தொடுத்தே
பேரதிர்ச்சி கொள்ளத் தொடர்ந்ததே யம்மா.

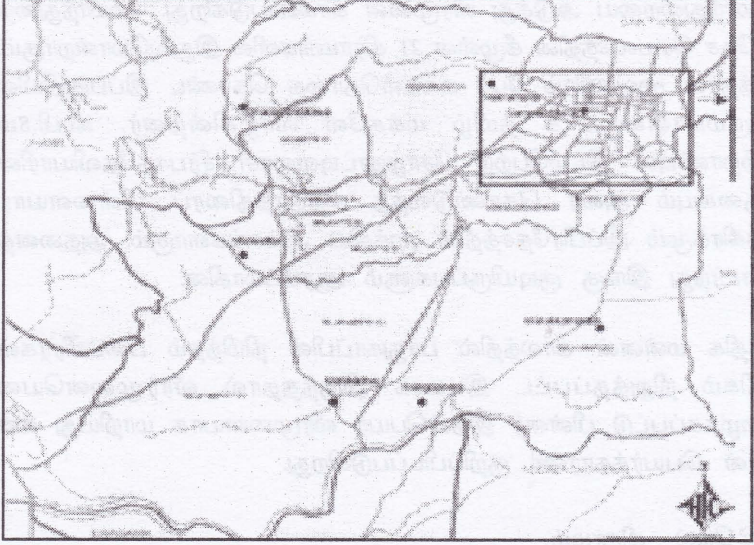
78

“மட்டக்களப்பு மாண்மியம்”

சாரியுறு மண்முனையதில் அறவுதங்கும்
மகிழடித்தீவு சவளக்கடை
ஏரியுறு பாலமுனை வழலவாயி லங்கு
சம்மான் துறை யென்னுமேழாய்
வாரியுறு மானிழலில ரசசெய்யும் மாகோனும்
இவர்குடியை வகுத்துவைத்தான்
தாரணியறிந்தவர்கள் நாவிதனைத் தக்கபடி
வைத்தமுறை சாரலாமே.

79

2.6 சம்மாந்துறை பிரதேச செயலகப்பிரிவின் கீழ்ள்ள கிராமங்கள்.



- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. சம்மாந்துறை | 12. கருவாட்டுக்கல் |
| 2. வீரமுனை | 13. உடங்கா |
| 3. நெய்னாகாடு | 14. தம்பிநாயகபுரம் |
| 4. மல்கம்பிட்டி | 15. மஜீட்புரம் |
| 5. வளத்தாப்பிட்டி | 16. இஸ்மாயில்புரம் |
| 6. மலையடிக்கிராமம் | 17. ஹிஜ்ராபுரம் |
| 7. பளவெளி கிராமம் | 18. கணபதிபுரம் |
| 8. கல்லரிச்சல் | 19. வள்ளூவர் புரம் |
| 9. விளிணையடி | 20. புளக் ஜே கிழக்கு |
| 10. மல்லிகைத்தீவு | 21. புளக் ஜே மேற்கு |
| 11. மல்வத்தை | |

வீரமுனை.

காரைதீவிலிருந்து மேற்கு நோக்கி செல்லும் அம்பாரை வீதியில் சம்மாந்துறையை அடுத்து வீரமுனை காணப்படுகிறது. சம்மாந்துறை பிரதேச செயலகத்தின் கீழுள்ள 21 கிராமங்களில் இதுவுமொன்றாகும். ஏறத்தாள மூவாயிரம் பேர் மக்கள்தொகை கொண்ட இப்பகுதியில் பெரும்பான்மையாக தமிழ் மக்களே வாழ்கின்றனர். கி.பி.8ம் நூற்றாண்டில் இடம்பெற்ற சோழநாட்டினவரசி சீர்பாததேவியாரின் வருகையும் அவர் கொண்டுவந்த சிந்தாத்திரைப் பிள்ளையார் விக்கிரகமும் இப்பிரதேசத்தின் முக்கிய அம்சங்களாகும். அதனைத் தொடர்ந்து இங்கு குடியிருப்புகளும் ஆரம்பமாகின.

சூத்திக மன்னன் காலத்தில் பாதுகாப்பின் நிமித்தம் படைவீரர்கள் அதிகம் நிறுத்தப்பட்ட இடமாக இருந்ததால் வீரர்முனையென அழைக்கப்பட்டு பின்னர் இதன்பெயர் வீரமுனையாக மாறியது என அதன் பெயர்க்காரணி குறிப்பிடப்படுகிறது.

செந்நெல் கிராமம்.

சம்மாந்துறை விளிணையடிச் சந்தியிலிருந்து தெற்காக பௌசி மாவத்தையூடாகச் செல்லும் போது வண்டு வாய்க்கால் பகுதியை அண்டியதாக காணப்படும் இயற்கையெழில் கொஞ்சம் செந்நெல் கிராமத்தை அடையலாம். சம்புப் பற்றைகள் கொண்டிருந்த படியால் அக்காலத்தில் சம்புமடுவென அமைக்கப்பட்ட இப்பகுதி இன்று செந்நெல் கிராமம் என்றழைக்கப்படுகிறது. சம்பு என்றழைக்கப்பட்ட தாவரங்களைத் தற்போது இப்பகுதியில் காண்பதரிது. இப்பிரதேசத்தில் காணப்படும் வயல் வெளிகளின் விளைவிக்கப்படும் நெல்லின் செழுமையைக் கொண்டே செந்நெல் கிராமம் என்றழைக்கப்படுகிறது. சம்மாந்துறைப் பிரதேச செயலக நிர்வாகத்தின் கீழுள்ள 3500 ஏக்கர் பரப்பளவு கொண்ட இப்பகுதியில் பெரும்பான்மையாக முஸ்லிம் மக்கள் வாழ்கின்றனர். சன்தொகையைப் பொறுத்தவரை ஏறத்தாள நான்காயிரம் பேர் இப்பகுதியில் வசிக்கின்றனர்.

இதுவரை

ஒரு நாட்டின் விடுபட்டுப்போன வரலாற்றுச் செய்திகளை அறிந்து கொள்ளும் சான்றுகளை தருவது நாட்டார் வழக்கியலாகும். அவ்வகை ஆய்வினைச் சார்ந்ததே இடப்பெயர் ஆய்வாகும். அந்த வகையில் சம்மாந்துறையின் இடப்பெயராய்வு பற்றிய தேடலும் ஆய்வும் நமக்குப் பல செய்திகளைத் தருகின்றன.

ஆரம்பத்தில் மட்டக்களப்பு என்று அழைக்கப்பட்ட நகர் பின்னர் சம்மாந்துறையென பிரசித்தம் பெற்றது. இத்துறைமுகத்தைச் சார்ந்த ஐந்து விதமான கருத்துக்களுக்கு மத்தியில் மத்தியஸ்தம் செய்யவேண்டி ஏற்பட்டது. இருப்பினும் வரலாறு கொண்டிருந்த தடயங்களே இதற்குத் துணை நின்றன.

மருதம் தரும் நெல் வளம், செம்மண்வளம், சாமானும், கொணர்ந்த சம்மன்காரரும், அவர்களைச் சமந்த சம்பன் படகுகளும் இங்கு ஒன்றுடனொன்று நெருங்கிய தொடர்பு கொண்டவை. இவை அனைத்தும் சம்மாந்துறை என்ற சொல்லுடன் ஒலியொற்றுமை கொண்டு காணப்பட்டாலும், ஏனைய சொற் பொருள்கள், புவியியல் அமைப்புசார் வரலாறுகள், தொன்று தொட்டு காணப்படும் குடிகளின் வரலாற்றுச் செய்திகள், பல வரலாற்று அறிஞர்களின் ஆய்வுக் குறிப்புகள், வெளிநாட்டார் குறிப்புகள், மற்றும் ஒப்பியல் ஆய்வுப்படியும் ஏனைய கருத்துகளின் தீர்க்கமான நிச்சயத்தன்மையின் குறைபாடுகள் என்பவற்றில் இருந்து நாம் பெற்றுக் கொள்ளக்கூடிய முடிவு சம்மான் அல்லது சம்பான் அல்லது சம்பன் என்ற தோணியைக் குறிக்கும் சொல்லிலிருந்தே சம்மாந்துறை என்ற இடப்பெயர் உருவாகியது என்பதாகும். இச்சொல் தமிழுக்கு வேற்றுமொழி வழி வந்தது என்பதால் மூன்று விதமான உச்சரிப்புகளில் பயன்படுகிறது. இது சம்பான், சம்பன் மற்றும் சம்மான் ஆகியவாறு குறிப்பிடப்படுகிறது. முதலில் சம்பன் (sam-pan) என்றிருந்ததே பிந்தைய காலங்களில் சம்பான், சம்மான் என்று பயன்பட்டிருக்க வேண்டும். எஸ்.ஓ.கனகரத்தினம் முதலியார், வீ.சீ.கந்தையா, வெல்லவூர் கோபால், இ.பாலசுந்தரம், ம.சற்குணம் போன்ற பலரும், டச்சுக்காரர் குறிப்புகளும், சம்பான் என்ற நீர்ப்போக்குவரத்துச் சாதனத்தைக் குறிக்கும் சொல்லையே சம்மாந்துறையின் இடப்பெயர்க் காரணியாய் கொள்கின்றனர். இதுவே சரியானதும் ஆதார பூர்வமானதுமாகும். இறைவனே மிக அறிந்தவன்.

குறிப்புகள்

- 1 கதிர் தணிகாசலம்,1992 தமிழர் வரலாறும் இலங்கை இடப்பெயர் ஆய்வும் பக் - 117
2. Sri Lankan place name etymology Source: <http://en.wikipedia.org/w/index.php?oldid=466856613>
- 3 கலாநிதி.இ.பாலசுந்தரம், 2002 ஈழத்து இடப்பெயர் ஆய்வு-யாழ்ப்பாண மாவட்டம்
- 4 நடராஜன்.எஸ்.கார்த்திகேயினி புதுமுறை அகராதிபக் -38
- 5 Peris .N.D தமிழ் சிங்கள அகராதி
- 6 நடராஜா.எப்.எக்ஸ்.சி,1998 மட்டக்களப்பு மாண்பியம் இரண்டாம் பதிப்பு
- 7 Sinnatamby. J.R, 1968 Ceylon in Ptolamy Geography P - 38
- 8 வெல்லவூர் கோபால், 2005 மட்டக்களப்பு வரலாறு - ஓர் அறிமுகம்
- 9 Brohier. R.L, 2000 Seeing Ceylon P - 122
- 10 அத்-தப்லீக் வெள்ளிவிழா மலர்- எங்கள் தாயகம் சம்மாந்துறை
- 11 காதர்.எம்.எல்.ஏ. 1997 வரலாற்றுப் பாரம்பரியம் - அம்பாறை மாவட்ட முஸ்லிம்கள் பக் - 4
- 12 மருதூர் ஏ மஜீட்,1995 மட்டக்களப்பிலிருந்து மத்தியகிழக்கு வரை பக் - 118
13. மருதூர் ஏ மஜீட்,1995 மட்டக்களப்பிலிருந்து மத்தியகிழக்கு வரை பக் - 113
14. கந்தையா.வீ.சீ , 1964 மட்டக்களப்புத் தமிழகம் பக்- 428
15. மருதூர் ஏ மஜீட்,2001 தென்கிழக்கு முஸ்லிம்களின் வரலாறு பக் - 22
16. அருள் செல்வநாயகம்,1982 சீர்பாத குல வரலாறு பக் - 55
- 17 தகவல் S.H. Abdul Razick (Rtd. Principal, Sammanthurai)
- 18 Phillipus Baldaeus,1672 A True and exact Description of the Great island of Ceylon P - 86

- 19 Phillipus Baldaeus, 1672 A True and exact Description of the Great island of Ceylon P - 122
- 20 தகவல்- S.H. Abdul Razick (Rtd. Principal, Sammanthurai)
- 21 அத்-தப்லீக் வெள்ளிவிழா மலர் இல் 'எங்கள் தாயகம் சம்மாந்துறை' கட்டுரையில்
- 22 ibid
- 23 ibid
24. காதர்.எம்.எல்.ஏ. 1997 வரலாற்றுப் பாரம்பரியம் - அம்பாறை மாவட்ட முஸ்லிம்கள் பக் - 19 - 21
- 25 தகவல்- S.H. Abdul Razick (Rtd. Principal, Sammanthurai)
- 26 Sinnatamby. J.R, 1968 Ceylon in Ptolamy Geography P - 38
- 27 [http://en.wikipedia.org/wiki/ File:Ptolemy's_Taprobana.jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Ptolemy's_Taprobana.jpg) @2012-06 - 02
28. Magnus Source: <http://en.wikipedia.org/w/index.php?oldid=457803013>
29. www.tamilvu.org
30. Source: <http://en.wikipedia.org/w/index.php?oldid=445320958> (rice)
- 31 கந்தையா.வீ.சீ ,1964 மட்டக்களப்புத் தமிழகம் செந்நெற் சொல்வளம்
- 32 Britanica Encyclopedia (2008).
- 33 கிழக்கு
- 34 நெசவுக் கைத்தொழில் அமைச்சர் கௌரவ எம்.ஏ.அப்துல் மஜீட் எம்.பி பாராட்டுவிழா சிறப்பு மலர்
- 34 அத்-தப்லீக் வெள்ளிவிழா மலர்- சம்மாந்துறை முஸ்லிம்களின் பண்பாட்டுப் பாரம்பரியமும் சமூக உறவுகளும்.
- 35 பட்டினப்பாலை
- 35 ஷாஜஹான்.ஏ.என்.ஏ,1992 புத்தளம் வரலாறும் மரபுகளும் பக் - 32
- 36 மருதூர் ஏ மஜீட், 2001 தென்கிழக்கு முஸ்லிம்களின் வரலாறு
- 37 அலியார்.யூ.எல்,1997 மஸ்ஜித்கள், மத்ரஸாக்கள் - அம்பாறை மாவட்ட முஸ்லிம்கள் (1997)- பக் 108 - 110

- 38 ஈழத்தின் இன்னுமொரு மூலை1992 பக் - 13
- 39 ஈழத்தின் இன்னுமொரு மூலை1992 பக் - 13
- 40 பளீல்.எஸ்.எல்.எம் அம்பாரை மாவட்ட முஸ்லிம்கள்
1997 பக் - 397
- 41 கந்தையா.வீ.சீ ,1964 மட்டக்களப்புத் தமிழகம்
செந்நெற் சொல்வளம்
- 42 மீலாத்மலர் 2008
- 43 யாஸீன்.ஏ.எல்.எம் - வெண்முத்து 1973 இல்
- 44 அகராதி
- 45 Donald Ferguson,1998 Earliest Dutch visits of Ceylon P-172 note 24
- 46 அப்துல் றாஸீக்.எஸ், 2005 சம்மாந்துறை ஹிஜ்ரா நவீன
பொதுச்சந்தை திறப்புவிழா மலர் பக் - 06
- 47 காத்தான்குடி வரலாறு - ஓர் அறிமுகம், 2004 பக் - 22
- 48 மருதூர் ஏ மஜீட், 2001 தென்கிழக்கு முஸ்லிம்களின்
வரலாறு பக் - 27
- 49 மீலாத் மலர் 2008
- 50 காண்க :- சம்மான் காரர்கள்
- 51 மீலாத் மலர் 2008
- 52 அப்துல் அஸீஸ்.ஐ.எல்.எம், 1907
இலங்கைச் சோனகர் இன வரலாறு ஒரு திறனாய்வு
பக் 50
- 53 அமீரலி நூலக திறப்பு விழா மலர்
- 54 அமீரலி நூலக திறப்பு விழா மலர்
- 55 காதர்.எம்.எல்.ஏ, 1997 வரலாற்றுப் பாரம்பரியம் -
அம்பாரை மாவட்ட முஸ்லிம்கள் பக் - 4
- 56 மானா மக்கீன், 2001 வரலாற்றில் இலங்கையும்
காயல் பட்டினமும் பக் - 191 - 192
- 57 மானா மக்கீன், 2001 வரலாற்றில் இலங்கையும்
காயல் பட்டினமும் பக் - 191 - 192
- 58 Sampan Source: <http://en.wikipedia.org/windex.php?oldid=465706390>
- 59 English Malay Dictionary
- 60 இதர்ஸ். ஏ.பி.எம்,2011 சோனக தேசம் மிகச்சுருக்கமான
அறிமுகம் பக் - 105

- 61 www.infopedia.nl.sg – NLB Singapore (2000)
- 62 Digital Dictionaries of South Asia
63. “SAMPAN.” Definitions.net. STANDS4 LLC, 2012. 2 June. 2012. <http://www.definitions.net/definition/SAMPAN>
- 64 மாணா மக்கீன், 1998 இலங்கை கீழ்க்கரை இனிய தொடர்புகள் பக் - 67
- 65 கந்தையா.வீ.சீ ,1964 மட்டக்களப்புத் தமிழகம் பக் - 428
- 66 ஈழத்தின் இன்னுமொரு மூலை,1992 பக் - 11
- 67 சற்குணம் .ம, 1998 இலங்கை சுதந்திரத்தின் 50வது (பொன்விழா) ஆண்டு மலர் பக் - 38
- 68 காண்க - சம்மாந்துறை துறையா!
- 69 Donald Ferguson,1998 Earliest Dutch visits of Ceylon P - 123
- 70 மருதூர் ஏ மஜீட், 2001 தென்கிழக்கு முஸ்லிம்களின் வரலாறு
- 71 தகவல் - இம்தியாஸ்.எம்.எச்.எம். (முதூர்)
- 72 Source: <http://en.wikipedia.org/w/index.php?oldid=469779310>
- 73 வெல்லவூர் கோபால், 2005 மட்டக்களப்பு வரலாறு- ஓர் அறிமுகம் பக் - 47
- 74 காசிம்பாவா இஸ்மாலெப்பை (வயது 82)
- 75 மேலுள்ளவர்
- 76 காசிம்ஜி.எம்.எம்.எம், தென்கிழக்கிலங்கை முஸ்லிம்களின் மான்மியத்திற்கு முன்னோரளித்த அருஞ்செல்வம்
- 77 றமீஸ் அப்துல்லாஹ் - கிழக்கிலங்கைக் கிராமியம் பின்னிணைப்பு
- 78 அப்துல் மஜீத் .உ.லெ,1979 பெரும் புயற் காவியம்
- 79 நடராஜா,எப்.எக்ஸ்.சி,1998 மட்டக்களப்பு மான்மியம் இரண்டாம் பதிப்பு

உசாத்துணைகள்

நூல்கள்

1. Phillipus Baldaeus - A True and exact Description of the Great island of Ceylon (1672)
2. Journal of the Dutch Burgher Union of Ceylon
3. Ceylon the Portuguese Era V1
4. Ceylon the Portuguese Era V2
5. Simon C asie Chitty-Ceylon Gazetteer
6. J.R.Sinnatamby- Ceylon in ptolamy Geography (1968) Travels in Ceylon
7. Donald Ferguson -Earliest Dutch visits of Ceylon (1998)
8. R.L Brohier - Seeing Ceylon (2000)
9. Mesopotamia yesterday Iraq today
10. அம்பாறை மாவட்ட முஸ்லிம்கள்
11. ஜெமீல்.எஸ்.எச்.எம், நமது முதுசம்(2000)
12. மானா மக்கீன் -இலங்கை கீழக்கரை இனிய தொடர்புகள்(1998)
13. அப்துல் அஸ்ஸ.ஐ.எல்.எம் -இலங்கைச் சோனகர் இன வரலாறு ஒரு திறனாய்வு(1907)
14. ஈழத்தின் இன்னுமொரு மூலை(1992)
15. கலாநிதி.இ.பாலசுந்தரம் - ஈழத்து இடப்பெயர் ஆய்வு-யாழ்ப்பாண மாவட்டம் (2002)
16. ஈழமேகத்தின் மழையும் துளிகளும்.
17. காத்தான்குடி வரலாறு -ஓர் அறிமுகம் (2004)
18. றமீஸ் அப்துல்லாஹ் - கிழக்கிலங்கைக் கிராமியம்.
19. அருள் செல்வநாயகம் - சீர்பாத குல வரலாறு (1982)
20. கதிர் தணிகாசலம் - தமிழர் வரலாறும் இலங்கை இடப்பெயர் ஆய்வும்(1992)
21. மருதூர் ஏ.மஜீட் - தென்கிழக்கு முஸ்லிம்களின் வரலாறு (2001)
22. மருதூர் ஏ.மஜீத் -தென்கிழக்கு முஸ்லிம் தேசத்தாரின் நாட்டாரியல்.
23. பட்டினப் பாலை
24. Britanica Encyclopedia (2008).
25. அல்ஹாஜ். ஏ.என்.ஏ.ஷாஜஹான், புத்தளம் வரலாறும் மரபுகளும்(1992)

26. F.X.C.Nadarajah- மட்டக்களப்பு மாண்பியம் (1998)
27. வீ.சீ.கந்தையா - மட்டக்களப்புத் தமிழகம் (1964)
28. மருதூர் ஏ மஜீட்- மட்டக்களப்பிலிருந்து மத்தியகிழக்கு வரை (1995)
29. வெல்லவூர் கோபால்- மட்டக்களப்பு வரலாறு- ஓர் அறிமுகம் (2005).
30. மட்டக்களப்பு பூர்வ சரிததிரம்.
31. மட்டக்களப்பு வரலாறு
32. மட்டக்களப்பு மக்கள் வளமும் வாழ்க்கையும்.
33. மு.நெளபல்-மருதமுனையின் வரலாறு (ஆள்சார் கண்ணாட்டம்) பாகம-1
34. மானா மக்கீன்.-வரலாற்றில் இலங்கையும் காயல் பட்டினமும்(2001)
35. கலாநிதி ஆயு.ஆ.சுக்ரி - இலங்கை முஸ்லிம்கள் தொன்மைக்கான வரலாற்றுப் பாதை
36. ஏ.பி.எம்.இத்ரீஸ்- சோனக தேசம் மிகச் சுருக்கமான அறிமுகம்(2011)
37. த.லோகிதாஸன்- சீர்பாதர் சரிததிரம் (2008)
38. எம்.எம்.எம்.காசிம்ஜி - தென்கிழக்கிலங்கை முஸ்லிம்களின் மாண்மியத்திற்கு முன்னோரளித்த அருஞ்செல்வம்
39. எஸ்.நடராஜன்,- கார்த்திகேயினி புதுமுறை அகராதி
40. Rev .Shellabear-An English malay Dictionary
41. கழகத்தமிழ் கையகராதி
42. N.D.Peris - தமிழ் சிங்கள அகராதி
43. oxford English Dictionary

மலர்கள்

1. அமீரலி நூலக திறப்பு விழா மலர்
2. அத்-தப்லீக் வெள்ளிவிழா மலர்
3. இலங்கை சுதந்திரத்தின் 50வது பொன்விழா ஆண்டு மலர்(1998)
4. நெசவக் கைத்தொழில் அமைச்சர் கௌரவ எம்.ஏ.அப்துல் மஜீட் எம்.பி அவர்களின் பாராட்டுவிழா சிறப்புமலர்
5. மீலாத் மலர் 2008
6. வெண்முத்து-
7. சம்மாந்துறை ஹிஜ்ரா நவீன பொதுச்சந்தை திறப்புவிழா மலர் (2005)
8. செந்நெல் கிராமம் குடிநீர் வினியோகத்திட்டம் -அங்குரார்ப்பண மலர்
9. பட்டறை - சம்மாந்துறை பிரதேச சாகித்திய விழா நினைவுமலர் 2009

இணையம்

1. Wikipedia online Encyclopedia
2. www.tamilvu.org
3. www.definitions.net
4. www.infopedia.nl.sg
5. Digital dictionarys of southasia

சந்திப்புகள்

1. CaseenBawa Isma Lebbe (Age 82)
2. S.L. Abdul Salam JP, (Quazi Judge, Sammanthurai)
3. S.H. Abdul Razick (Rtd. Principal, Sammanthurai)
4. M.I.Fouzudeen (Tr)
5. A.L.M.Yaaseen (Rtd Teacher)

களப்பயணங்கள்

அல்லை களப்புப்பகுதி, நாணற்காடு, முக்குவர் வட்டை, சேவகப்பற்று, மட்டக்களப்புத்தரவை, காரக்கொல வட்டை, செந்நெல்கிராமம், வீரமுனை,

சம்மாந்துறை சுவாரஸ்யமான சில தகவல்கள்

- SAMMANTHURAI எனும் சொல்லிலுள்ள எழுத்துக்களைக் கொண்டு ஆக்கத்தக்க பொருளுள்ள வியப்பூட்டும் சொற்றொடர்கள்

A HUMANISM ART - ஒரு மனிதநேய கலை
A HUMANIST ARM - ஒரு மனிதாபிமானியின் கை

- இவற்றை போல் பாவலர் பஸீல் காரியப்பரின் கூற்றாக அல்ஹாஜ் எஸ். அப்துல் றாஸிக் அவர்கள் எழுதியிருப்பதும் இங்கு பொருத்திப் பார்க்கத்தக்கது.

‘சம்மாந்துறை’ எனும் சொல்லிலுள்ள இரு புள்ளிகளையும் நீக்கினால் ‘சமமானதுறை’ எனப் பெருமை கொள்ளலாம் என பாவலர் பஸீல் காரியப்பர் அவர்கள் கூறியது சிந்திக்கத் தூண்டுகிறது, ‘சமமானதுறை’, ‘சமாதானதுறை’ என்பதெல்லாம் எம் பிறந்த மண்ணின் தனித்துவ நிலைப்பாட்டையும், மார்க்க தலைமைத்துவ சிறப்புக்களையும் கொண்டிருப்பதிலிருந்து நாம் உணரக்கூடியதாகவுள்ளது.

சுனாமிக்காலத்தில் கரையோர மக்களுக்குதவியதால் சம்மாந்துறை மக்கள் அன்ஸாரிகள் என்று அழைக்கப்பட்டதும் இங்கு குறிப்பிட்டுக் காட்டக்கூடியதொன்று.

சம்மாந்துறைப் பிராந்திய இடப்பெயர்கள் குறிப்புகள்

அலவக்கரை	- அல்லைவாய் கரை அல்லது அலை வாய்க் கரை
குடமுறுட்டி ஆறு	- குடம் உருட்டி ஆறு
கல்லரிச்சல்	- கல்லிரைச்சல்
மல்கம்பிட்டி	- மலூக்கான் புட்டி
நெய்னாகாடு	- நைனா காடு
ஆலையடி	- ஆலை(ஆலமரம்) அடி
வங்களாவடி	- பங்களா அடி
தாழையடி	- தாழை அடி
பிலாவடி	- பலா(மரம்) அடி
விளிணையடி	- விளினை(மரம்) அடி
பூமரத்தடி	- பூ மரத்து அடி
வீரயடி	- வீரை(மரம்) அடி
கயற்றையடி	- கயற்றை(மரம்) அடி
கிரான்குளம்	- கிரான்(பன் வகை) குளம்
சவளக்கடை	- ஜவுளிக் கடை
கொண்டவட்டான்	- கொண்றை(மரம்) வெட்டுவான்
வீரமுனை	- வீரன் முனை
காரக்கொல	- காரைக் குலை
புத்தரவெளி	- புற் தரை வெளி
ஆள்காட்டிவட்டை	- ஆள்காட்டி(ஒரு பறவை) வட்டை
கைகாட்டிச்சந்தி	- கை காட்டிச் சந்தி
சம்புமடு	- சம்பு (ஒரு வகை தாவரம்) மடு
கையாட்டி	- கை காட்டி
சேனவட்ட	- சேனை வட்டை
குடாவட்ட	- குடா வட்டை
சடயந்தளவாய்	- சடையன் தளவாய் (புல்வெளி)
சேவகப்பத்து	- சேவகர் பத்து

மொழி	மொழிபெயர்ப்பு
Afrikaans	sampan
Brazilian	sampana
Bulgarian	sampan
Cantonese	sampan
Chinese	sampan
Croatian	sampan
Czech	sampan
Danish	sampan
Dutch	sampan
English	Sampan
Estonian	sampan
Filipino	sampan
Finish	sampaani
German	der Sampan
Indonesian	sampan
Italian	sampan,sampang
Spanish	sampan
French	sampan
Hungarian	szampan
Lithuanian	sampanas
Malay	sampan
Norwegian	sampan
Portuguese	sampan
Russian	campah
Serbian	sampan
Sinhala	Hampan
Slovak	sampan
Slovenian	sampan
Swedish	sampan
Tamil	சம்பன்,சம்பான்,சம்மான்

வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம்

செந்நெல் விளையும் சம்மாந்துறை மிக நீண்ட வரலாற்றுப் பிண்ணணியைக் கொண்டது. நீர்,நில,மலை வளங்களைத் தன்னகத்தே கொண்ட இவ்வூரின் வரலாறு 'சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு' எனும் நூல் வடிவில், வாழும் கலை இலக்கிய வட்டத்தின் முதலாவது வெளியீடாக வெளிவருவது பொன் எழுத்துக்களில் பொறிக்கப்பட வேண்டிய ஒரு கண நிகழ்வாகும்.

'நற் சமூகப் பணிகள் மூலம் மனிதனானவன் பூரணமடைவதுடன் அச்சமூகமும் அபிவிருத்திகளையும், தன் இலக்குகளையும் நிறைவேற்றிக் கொள்கிறது'. இவ்வாசகத்தின் அடிப்படையில், நீண்ட காலமாக எமதுரின் அடையாளங்கள் பல சின்னங்களாக மிளிர்ாமல் இருட்டில் தூங்கிக் கிடப்பது அந்தியும், அது நாம் வரலாற்றிற்கு செய்யும் துரோகமுமாக மாறிவிடக் கூடாதென்ற இதய சுத்தியுடன் வளரத் துடிக்கும் கலை ஆர்வலர்களையும், தன் மண்ணுக்குக் கொடுக்க வேண்டிய காணிக்கையைக் கொடுத்துவிட நினைக்கும் சமூக ஆர்வலர்களையும் ஒருங்கே கொண்டு முத்த அறிஞர்களின் வழிகாட்டலோடு 2012-01-11 அன்று எமது வாழும் கலை இலக்கிய வட்டத்தின் பயணம் ஆரம்பமாகியது.

எண்ணிக்கையில் மிகக் குறைந்த நபர்களைக் கொண்டு, வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டாலும், அதன் கன்னி முயற்சி சம்மாந்துறையூரின் அடித்தள அத்திவார நாதமாக வரலாற்றுப் பெட்டகமாக அமைகின்றது. இதனைப் போன்று இன்னும் பல ஆய்வுகள் ஆவணங்களாக்கப்பட வேண்டிய தேவை எமக்கு நிர்ப்பந்தமாக உள்ளது. அதற்கான வளமும் உதவியும் தந்தருள வல்ல இறைவன் அருள் பாலிப்பானாக.

எம்.ரீ.முஜாஹிடீன்

செயலாளர்

வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம்

சம்மாந்துறை

எம் நகர்வுகள்...

எமது சமூகத்தின் விடுபட்டுப் போன வரலாற்றுத் தடயங்களையும், உண்மைகளையும் ஆவணப்படுத்தும் முயற்சியில் வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம் தனது முனைவுகளை நோக்கி நகர்கின்றது.

காலகதியில் சரித்திரங்கள் மாறுபடுகின்றன, அல்லது மறைக்கப்படுகின்றன. இவை களையப்பட வேண்டியவையே. பல்துறை எழுத்துலகில் ஆய்விலக்கியம் ஆழமானதும் நிலைப்பதுமாகும். இம்முயற்சியை மையமாய்க் கொண்ட செயற்பாடுகளை வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம் பிரதானப்படுத்துகின்றது. இவ் அரும் முயற்சிகளை மேற்கொள்ள ஆர்வமுள்ளவர்களை இக்களம் என்றும் வரவேற்கின்றது.

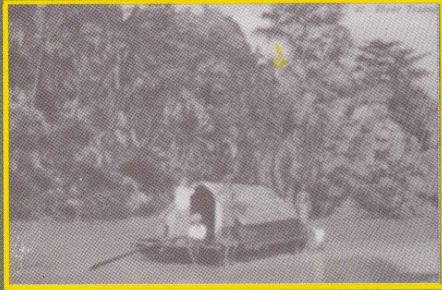
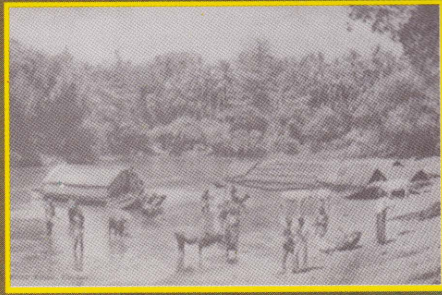
வாழும் கலை இலக்கிய வட்டம்
சம்மாந்துறை

LIVE ART & LITERATURE CIRCLE
SAMMANTHURAI

LALC, #500, Ampara Road, Sammanthurai

0777866068, 0752066248, 0771607490

lalestr@gmail.com



எழும் கலை இலக்கிய வட்டம்
சம்மாந்துறை

ISBN 978-955-54046-0-0



9 789555 404600

cover design - nawas sawfi

சம்மாந்துறை பெயர் வரலாறு

எம்.ஐ.எம். சாக்தர்